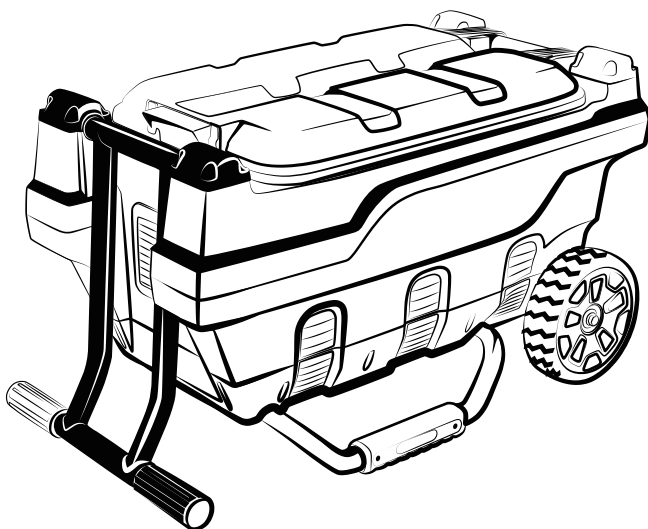




2900586 (82C6)

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA |
PL | CS | SK | SL | HR | HU | RO | BG | EL | AR | TR | HE |
LT | LV | ET | MK | SR



cramertools.com

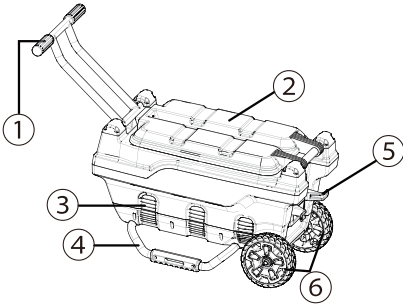


Fig.1

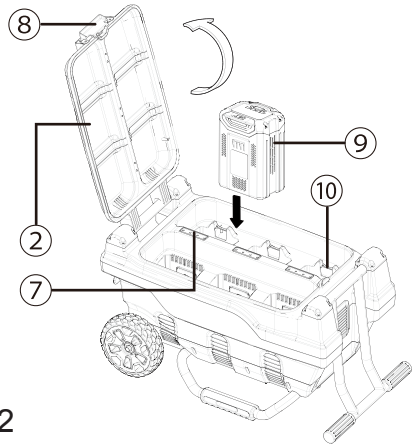


Fig.2

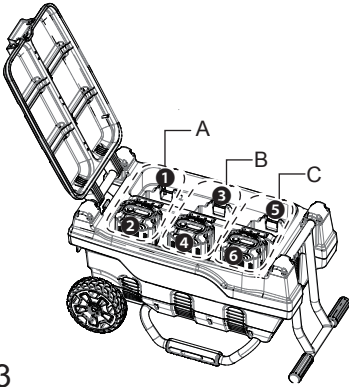


Fig.3

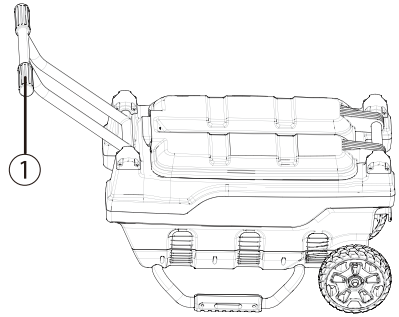


Fig.4

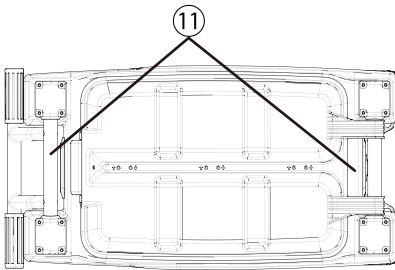


Fig.5

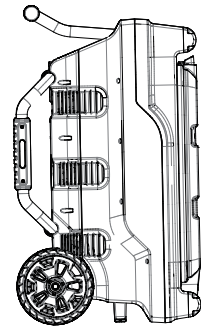
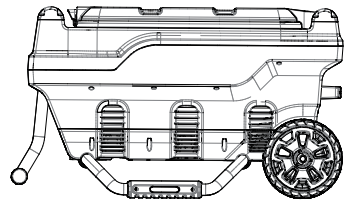


Fig.6

1	Description.....	4	7.3	Examine the charger.....	6
1.1	Overview.....	4	8	Maintenance.....	6
2	General safety warnings.....	4	8.1	Clean the machine.....	6
3	Special rules for charger.....	4	9	Transportation and storage.....	6
4	Symbols on the machine.....	5	9.1	Move the machine.....	6
5	Risk levels.....	5	9.2	Store the machine.....	6
6	Recycle.....	5	10	Troubleshooting.....	6
7	Operation.....	5	11	Technical data.....	7
7.1	Charge procedure.....	5	12	Technical data (Battery pack).....	7
7.2	Charging tip.....	6			

1 DESCRIPTION

1.1 OVERVIEW

See Figure 1-6.

1	Handle	7	LED light
2	Battery cover	8	Cover release button
3	Air vents	9	Battery
4	Lower frame	10	Battery release button
5	Cord retainer	11	Handle grip
6	Wheels		

2 GENERAL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING

TO REDUCE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, CAREFULLY OBEY THESE INSTRUCTIONS.

- Do not cover the ventilation slots on the top of the charger. Do not set the charger on a soft surface i.e. blanket, pillow. Keep the ventilation slots of the charger clear.
- Confirm the voltage availability at each country location before using the charger.
- If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.
- DO NOT allow liquid inside the charger.
- DO NOT try to use the charger for any other purpose than what is presented in this manual.
- Unplug the charger and remove the battery pack before cleaning.
- Do not try to connect two chargers together.
- Do not use the charger in the circumstances that the output polarity does not match the load polarity.
- For indoor use only.
- Do not place the battery pack in the sun or in a warm environment. Keep at normal room temperature between 6 °C and 40 °C.
- Do not allow small metal items or material such as steel wool, aluminum foil, or other foreign particles into the charger cavity.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries with the charger.
- SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Model 82C6.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
- CAUTION – To reduce risk of injury, use only 82V180 or Cramer 82V series approved replacement batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- This appliance can be used by children 8 years of age and older. Individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, should only use this appliance with supervision, and/or proper instruction concerning the use of this appliance in a safe way and understand all hazards. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the cord set is damaged, it must be replaced by a special cord set available from the manufacturer or its service agent.

▲ WARNING

To avoid risk of fire, electrical shock, or electrocution:

- Do not use a damp cloth or detergent on the battery or battery charger.
- Battery should be no where near a water source
- Always remove the battery pack before cleaning, inspecting, or performing any maintenance on the tool.

3 SPECIAL RULES FOR CHARGER

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- Appliance shall not emit harmful radiation or present a toxic or similar hazard due to their operation in normal use.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

▲ CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

i NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.




These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. The reception can be determined by turning the equipment off and on. The user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



4 SYMBOLS ON THE MACHINE


You can use below symbols on the machine. Please study them and learn their definitions. Correct interpretation of these symbols let you operate the tool better and safer.

Symbol	Explanation
	Class II
	Before charging, read the instructions
	Fuse
IPX	IPX4




5 RISK LEVELS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

6 RECYCLE

	Separate collection. You must not discard with usual household waste. If it is necessary to replace the machine, or if it is no more use to you, do not discard it with household waste.
	Separate collection of used machine and packaging let you recycle materials and use them again. Use of the recycled materials helps prevent environmental pollution and decreases the requirements for raw materials.
	At the end of their useful life, discard batteries with a precaution for our environment. The battery contains material that is dangerous to you and the environment. You must remove and discard these materials separately at a location that accepts lithium-ion batteries.

7 OPERATION**7.1 CHARGE PROCEDURE**

See Figure 2.

i NOTE





Before use charge the battery pack fully to make sure that the battery pack can get the maximum run time. This battery pack does not have a memory. You can charge it all the time.

1. Connect the plug of charger to an AC power outlet.
2. Lift the battery cover (2) by pushing the cover release button (8).
3. Put the battery pack (9) (not included) into the charger.

i NOTE

Push the battery release button (10) to take out the battery.

This is a diagnostic charger. The Charger LED Light (7) illuminates in a specified order to show the current battery status. They are as follows:

CHARGING PROCEDURE (LED INDICATOR)	
BATTERY IS CHARGING	 GREEN BLINKING
FULLY CHARGED	 GREEN
BATTERY IS TOO WARM (RE-MOVE FOR APPROX. 30 MINUTES TO ALLOW TO COOL)	 RED
DEFECTIVE BATTERY (REMOVE AND REPLACE WITH A NEW BATTERY)	 RED BLINKING

Incorrect Defect Note:

- Put the battery pack into the charger.
 - If the status LED blinks RED, remove the battery pack from the charger for 1 minute.
- Put the battery pack into the charger again.
 - If the status LED blinks GREEN, the battery pack is good.
 - If the status LED stays blinking RED, remove the battery pack and disconnect the charger.
- Wait for 1 minute and put the battery pack into the charger again.
 - If the status LED shows blinks GREEN, the battery pack is good.
 - If the status LED stays blinking RED, the battery pack is defective and it is necessary to replace the battery pack.

7.2 CHARGING TIP

See Figure 3.

When charging 3 batteries or less, place them on one side for fastest charging.

7.3 EXAMINE THE CHARGER

If the battery pack does not charge correctly:

- Examine the current of the power outlet with different machines. Make sure that the outlet works.
- Examine that the charger contacts are not short-circuited.
- If the charger is not under usual room temperature, move the charger and battery pack to a location where the temperature is between 6° C to 40° C (42.8° F to 104° F).

WARNING

If you attempt to charge the battery pack in a warm or hot environment, and the charger LED light is red, remove the battery pack and let the battery cool for approximately 30 minutes.

8 MAINTENANCE

8.1 CLEAN THE MACHINE

NOTE

Keep the air vent free of blockage, saw dust, and wood dust. Do not spray, wash, or submerge in water.

- Clear the unwanted material out of the air vent with a vacuum.
- Clean housing and the plastic components with a soft, dry cloth.

IMPORTANT

Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or components.

9 TRANSPORTATION AND STORAGE

9.1 MOVE THE MACHINE

See Figure 4-5.

- Move forward by the handle (1), or lift up the charger by two handle grips (11).

9.2 STORE THE MACHINE

See Figure 6.

WARNING

Remove the battery pack before you store the charger or disconnect the charger.


You can store the wheel charger horizontally or vertically.

10 TROUBLESHOOTING


PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Charger doesn't work. Charger shows defective mode. (LED flashes Red)	Battery pack or charger is defective or there is a bad connection between the battery pack and charger.	Try to remove and reinsert the battery pack in the charger.
		Try charging a different battery pack.
		Unplug the charger and wait until the red LED goes out, then reconnect the plug to the power supply.


PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Charger doesn't work. Charger shows evaluation mode (LED indicates Red solid ON).	Battery pack is either too hot, or too cold.	Allow the battery pack to reach normal temperature. Charging will begin when the battery pack returns to 3°C-47°C (37°F-117°F).


11 TECHNICAL DATA


Model	82C6
Voltage	82 V
Input	220-240V AC 50-60Hz, 15A Max
Output	82 V  ; Max. 8.0A x3
i NOTE	
A=1+2	8 A max
B=3+4	8 A max
C=5+6	8 A max
<i>See Figure 3.</i>	


12 TECHNICAL DATA (BATTERY PACK)

Model	82V180
Battery	72V  2.5AH, 180Wh, 82V MAX
Cell number	20


Model	82V290P
Battery	72V  4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Cell number	20


Model	82V360
Battery	72V  5.0AH, 360Wh, 82V MAX
Cell number	40

Model	82V580P
Battery	72V  8.0AH, 576Wh, 82V MAX
Cell number	40

Model	82V220
Battery	72V  3.0AH, 216Wh, 82V MAX

Cell number	20
-------------	----

Model	82V290
Battery	72V  4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Cell number	20

Model	82V430
Battery	72V  6.0AH, 432Wh, 82V MAX
Cell number	40

1	Beschreibung.....	9	7.3	Überprüfen des Ladegeräts.....	11
1.1	Übersicht.....	9	8	Wartung und Instandhaltung.....	11
2	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	9	8.1	Maschine reinigen.....	11
3	Besondere Regeln für Ladegeräte....	9	9	Transport und Lagerung.....	11
4	Symbole auf der Maschine.....	10	9.1	Maschine transportieren.....	11
5	Risikostufen.....	10	9.2	Maschine lagern.....	12
6	Recycling.....	10	10	Fehlerbehebung.....	12
7	Bedienung.....	10	11	Technische Daten.....	12
7.1	Ladeverfahren.....	10	12	Technische Daten (Batterie).....	12
7.2	Ladespitze.....	11			

1 BESCHREIBUNG

1.1 ÜBERSICHT

Siehe Abbildung 1-6.

1 Griff	7 LED-Leuchte
2 Akku-Abdeckung	8 Abdeckungsentriegelung
3 Belüftungsöffnungen	9 Akkupack
4 Unterer Rahmen	10 Akkupack-Entriegelungstaste
5 Kabelhalter	11 Führungsriff
6 Räder	

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

▲ WARNUNG

UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZU VERRINGERN, BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG.

- Decken Sie die Lüftungsschlitze auf der Oberseite des Ladegeräts nicht ab. Legen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche, z. B. eine Decke oder ein Kissen. Halten Sie die Lüftungsschlitze des Ladegeräts frei.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts die am jeweiligen Standort/Land verfügbare Spannung.
- Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, verwenden Sie einen Adapter mit der richtigen Konfiguration für die Steckdose.
- Lassen Sie KEINE Flüssigkeit in das Ladegerät eindringen.
- Versuchen Sie NICHT, das Ladegerät für andere Zwecke als die in diesem Handbuch beschriebenen zu verwenden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und nehmen Sie den Akkupack heraus, bevor Sie ihn reinigen.
- Versuchen Sie nicht, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn die Ausgangspolarität nicht mit der Lastpolarität übereinstimmt.
- Nur für den Innenbereich geeignet.
- Den Akkupack nicht in die Sonne oder in warme Umgebungen legen. Bei normaler Zimmertemperatur zwischen 6 °C und 40 °C aufbewahren.
- Achten Sie darauf, dass keine kleinen Metallgegenstände oder -materialien wie Stahlwolle, Aluminiumfolie oder andere Fremdkörper in den Hohlraum des Ladegeräts gelangen.
- Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien mit dem Ladegerät aufzuladen.
- DIESE ANWEISUNGEN SICHER AUFBEWAHREN – Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für das Ladegerät vom Modell 82C6.

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät, dem Akkupack und dem Produkt, das den Akkupack verwendet.
- ACHTUNG – Um die Verletzungsgefahr zu verringern, verwenden Sie nur zugelassene Ersatz-Akkupacks der Serien 82V180 oder Cramer 82V. Andere Arten von Akkupacks können platzen und Verletzungen oder Schäden verursachen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden. Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen sollten dieses Gerät nur verwenden, wenn sie unter Aufsicht stehen und/oder angemessene Einweisungen zum sicheren Gebrauch dieses Geräts erhalten haben und alle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Vorrichtung spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn der Kabelsatz beschädigt ist, muss er durch einen speziellen Kabelsatz ersetzt werden, der beim Hersteller oder seinem Servicepartner erhältlich ist.

▲ WARNUNG

Zur Vermeidung von Feuer, Stromschlägen oder gar tödlichen Stromschlägen:

- Verwenden Sie kein feuchtes Tuch oder Reinigungsmittel auf dem Akkupack oder Ladegerät.
- Der Akkupack darf nicht in die Nähe einer Wasserquelle gebracht werden
- Entfernen Sie immer den Akkupack, bevor Sie das Gerät reinigen, inspizieren oder warten.

3 BESONDERE REGELN FÜR LADEGERÄTE

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- Das Gerät darf bei normalem Gebrauch keine schädliche Strahlung aussenden oder eine Gift- oder ähnliche Gefahr darstellen.
- Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen tolerieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

▲ VORSICHT

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb der Ausrüstung verliert.

i HINWEIS




Diese Ausrüstung wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften.

Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in Wohngebieten bieten. Diese Ausrüstung erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn sie nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann sie Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursachen. Sie können die Empfangsleistung feststellen, indem Sie die Ausrüstung aus- und wieder einschalten. Der Benutzer sollte versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie sie.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen der Ausrüstung und dem Empfänger.
- Schließen Sie die Ausrüstung an eine Steckdose an, die nicht mit dem Stromkreis verbunden ist, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, um Hilfe zu erhalten.

4 SYMBOLE AUF DER MASCHINE

Folgende Symbole sind an der Maschine zu sehen. Bitte lernen Sie sie und ihre Definitionen kennen. Durch die richtige Interpretation dieser Symbole können Sie das Werkzeug besser und sicherer bedienen.




Symbole	Bedeutungserklärung
	Klasse II
	Lesen Sie vor dem Aufladen die Anweisungen
	Sicherung
IPX	IPX4

5 RISIKOSTUFEN

Die folgenden Signalwörter und Bedeutungen sollen das mit diesem Produkt verbundene Risiko erklären.

SYM-BOL	BEZEICH-NUNG	BEDEUTUNG
	GEFAHR	Kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
	WARNUNG	Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT	Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT	(Ohne Sicherheitswarnsymbol) Zeigt eine Situation an, die zu Sachschäden führen kann.

6 RECYCLING

	Gesonderte Entsorgung. Darf nicht mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Wenn es notwendig ist, die Maschine auszutauschen, oder wenn sie für Sie nicht mehr nützlich ist, entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll.
	Die gesonderte Entsorgung von Gebrauchsmaschinen und Verpackungen ermöglicht es, Materialien zu recyceln und wiederzuverwenden. Die Verwendung der recycelten Materialien trägt dazu bei, Umweltbelastungen zu vermeiden und den Bedarf an Rohstoffen zu senken.
	Entsorgen Sie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer mit Rücksicht auf unsere Umwelt. Die Batterie enthält Stoffe, die für Sie und die Umwelt gefährlich sind. Sie müssen diese Stoffe separat bei einer Einrichtung entsorgen, die Lithium-Ionen-Batterien annimmt.

7 BEDIENUNG

7.1 LADEVERFAHREN

Siehe Abbildung 2.

i HINWEIS




Laden Sie den Akkupack vor Gebrauch vollständig auf, um sicherzustellen, dass der Akkupack die maximale Betriebszeit erreichen kann. Dieser Akkupack hat keinen Memory-Effekt. Sie können ihn jederzeit aufladen.

1. Schließen Sie den Stecker des Ladegeräts an eine Wechselstrom-Steckdose an.
2. Heben Sie die Akku-Abdeckung (2) an, indem Sie auf die Abdeckungsentriegelungstaste (8) drücken.
3. Legen Sie den Akkupack (9) (nicht enthalten) in das Ladegerät ein.

i HINWEIS

Drücken Sie die Akkupack-Entriegelungstaste (10), um den Akkupack herauszunehmen.

Dies ist ein Diagnose-Ladegerät. Die LED-Leuchte des Ladegeräts (7) leuchtet in einer bestimmten Reihenfolge auf, um den aktuellen Ladezustand des Akkupacks anzuzeigen. Diese sind folgende:

LADEVORGANG (LED-ANZEIGE)	
AKKUPACK WIRD GELADEN	 GRÜNES BLINKEN
VOLLSTÄNDIG GELADEN	 GRÜN
AKKUPACK IST ZU WARM (ZUM ABKÜHLEN CA. 30 MINUTEN ENTFERNEN)	 ROT
DEFEKTER AKKUPACK (ENTFERNEN UND DURCH EINEN NEUEN AKKUPACK ERSETZEN)	 ROTES BLINKEN

Falscher Fehlerhinweis:

1. Legen Sie den Akkupack in das Ladegerät ein.
 - Wenn die Status-LED ROT blinkt, entfernen Sie den Akkupack für 1 Minute aus dem Ladegerät.
2. Legen Sie den Akkupack wieder in das Ladegerät ein.
 - Wenn die Status-LED GRÜN blinkt, ist der Akkupack gut.
 - Wenn die Status-LED weiterhin ROT blinkt, entfernen Sie den Akkupack und trennen Sie das Ladegerät.
3. Warten Sie 1 Minute und legen Sie den Akkupack wieder in das Ladegerät ein.
 - Wenn die Status-LED GRÜN blinkt, ist der Akkupack gut.
 - Wenn die Status-LED weiterhin ROT blinkt, ist der Akkupack defekt und es ist notwendig, den Akkupack auszutauschen.

7.2 LADESPITZE

Siehe Abbildung 3.

Wenn Sie 3 oder weniger Akkupacks aufladen, legen Sie sie auf eine Seite, um sie schneller aufzuladen.

7.3 ÜBERPRÜFEN DES LADEGERÄTS

Wenn der Akkupack nicht richtig geladen wird:

1. Überprüfen Sie den Strom der Steckdose mit verschiedenen Maschinen. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose funktioniert.
2. Überprüfen Sie, ob die Ladkontakte nicht kurzgeschlossen sind.
3. Wenn sich das Ladegerät in einer unterhalb der üblichen Raumtemperatur liegenden Umgebung befindet, bringen Sie das Ladegerät und den Akkupack an eine Stelle, an dem die Temperatur zwischen 6 °C und 40 °C (42,8 °F und 104 °F) liegt.

▲ WARNUNG

Wenn Sie versuchen, den Akkupack in einer warmen oder heißen Umgebung zu laden und die LED-Anzeige des Ladegeräts rot leuchtet, nehmen Sie den Akkupack heraus und lassen Sie ihn für ca. 30 Minuten abkühlen.

8 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

8.1 MASCHINE REINIGEN

i HINWEIS

Halten Sie die Belüftungsöffnungen frei von Verstopfungen, Säge- und Holzstaub. Nicht absprühen, waschen oder in Wasser tauchen.

- Entfernen Sie unerwünschtes Material mit einem Staubsauger aus den Belüftungsöffnungen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.

i WICHTIG

Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf dem Kunststoffgehäuse oder den Bauteilen.

9 TRANSPORT UND LAGERUNG

9.1 MASCHINE TRANSPORTIEREN

Siehe Abbildung 4-5.

- Bewegen Sie den Griff (1) nach vorne, oder heben Sie das Ladegerät an den beiden Griffen (11) an.

9.2 MASCHINE LAGERN

Siehe Abbildung 6.

▲ WARNUNG

Entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie das Ladegerät aufbewahren oder das Ladegerät trennen.

Sie können das Radladegerät horizontal oder vertikal aufbewahren.

10 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Ladegerät funktioniert nicht. Das Ladegerät zeigt den defekten Modus an. (LED blinkt rot)	Der Akkupack oder das Ladegerät ist defekt oder es besteht eine schlechte Verbindung zwischen Akkupack und Ladegerät.	Versuchen Sie, den Akkupack zu entfernen und wieder in das Ladegerät einzusetzen.
		Versuchen Sie, einen anderen Akkupack zu laden.
		Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis die rote LED erlischt, und schließen Sie dann den Stecker wieder an das Netzteil an.
Das Ladegerät funktioniert nicht. Das Ladegerät zeigt den Auswertemodus an (die LED zeigt Rot dauerhaft AN).	Der Akkupack ist entweder zu heiß oder zu kalt.	Lassen Sie den Akkupack die normale Temperatur erreichen. Der Ladevorgang beginnt, wenn der Akkupack wieder bei 3 °C-47 °C (37 °F-117 °F) liegt.

11 TECHNISCHE DATEN

Modell	82C6
Spannung	82 V
Eingang	220-240V AC 50-60Hz, 15A Max

Ausgang	82 V ; Max. 8.0A x3	
	i HINWEIS	
	A=1+2	8 A Max
	B=3+4	8 A Max
	C=5+6	8 A Max
<i>Siehe Abbildung 3.</i>		

12 TECHNISCHE DATEN (BATTERIE)

Modell	82V180
Batterie	72V 2,5AH, 180Wh, 82V MAX
Zellanzahl	20

Modell	82V290P
Batterie	72V 4,0AH, 288Wh, 82V MAX
Zellanzahl	20

Modell	82V360
Batterie	72V 5,0AH, 360Wh, 82V MAX
Zellanzahl	40

Modell	82V580P
Batterie	72V 8,0AH, 576Wh, 82V MAX
Zellanzahl	40

Modell	82V220
Batterie	72V 3,0AH, 216Wh, 82V MAX
Zellanzahl	20

Modell	82V290
Batterie	72V 4,0AH, 288Wh, 82V MAX
Zellanzahl	20

Modell	82V430
Batterie	72V 6,0AH, 432Wh, 82V MAX
Zellanzahl	40

1	Descripción.....	14		7.1 Procedimiento de carga.....	15
1.1	Perspectiva general.....	14	7.2	Sugerencia de carga.....	16
2	Advertencias generales de seguridad.....	14	7.3	Examen del cargador.....	16
3	Normas especiales para cargadores.....	14	8	Mantenimiento.....	16
4	Símbolos en la máquina.....	15	8.1	Limpieza de la máquina.....	16
5	Niveles de riesgo.....	15	9	Transporte y almacenamiento.....	16
6	Reciclaje.....	15	9.1	Traslado de la máquina.....	16
7	Funcionamiento.....	15	9.2	Almacenamiento de la máquina.....	16
			10	Solución de problemas.....	17
			11	Datos técnicos.....	17
			12	Datos técnicos (Batería).....	17

1 DESCRIPCIÓN

1.1 PERSPECTIVA GENERAL

Véase la figura 1-6.

1 Asa	7 Luz LED
2 Cubierta de batería	8 Botón de desbloqueo de la cubierta
3 Ranuras de ventilación	9 Batería
4 Bastidor inferior	10 Botón de desbloqueo de la batería
5 Retención del cable	11 Empuñadura
6 Ruedas	

2 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

▲ AVISO

RESPECTE ESTRICTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REDUCIR EL RIEGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA.

- No cubra las ranuras de ventilación de la parte superior del cargador. No coloque el cargador sobre una superficie blanda, p. ej., una manta o una almohada. Mantenga despejadas las ranuras de ventilación del cargador.
- Confirme la disponibilidad de tensión en cada país antes de utilizar el cargador.
- Si la forma del enchufe no encaja en la toma eléctrica, utilice un adaptador de enchufe con la configuración adecuada para la toma eléctrica.
- NO permita que penetre líquido en el cargador.
- NO intente utilizar el cargador para cualquier fin que no sea el indicado en este manual.
- Desenchufe el cargador y retire la batería antes de la limpieza.
- No intente conectar juntos dos cargadores.
- No utilice el cargador en los casos en que la polaridad de salida no coincida con la polaridad de carga.
- Para uso exclusivo en interior.
- No coloque la batería al sol o en un entorno cálido. Manténgala a temperatura ambiente normal entre 6 °C y 40°C.
- No permita que entren en la cavidad del cargador pequeños objetos metálicos o materiales como lana de acero, papel de aluminio u otras partículas extrañas.
- No intente recargar baterías no recargables con el cargador.
- CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES – Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para el modelo del cargador de batería 82C6.
- Antes de usar el cargador de la batería, lea todas las instrucciones y marcas de precaución en el cargador de la batería, la batería y el producto que utiliza la batería.

- PRECAUCIÓN – Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente baterías de repuesto aprobadas 82V180 o Cramer de la serie de 82V. Otros tipos de baterías pueden explotar y provocar daños y lesiones personales.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años. Las personas con una discapacidad física, sensorial o mental, o que no tengan experiencia ni conocimientos, únicamente deben utilizar este aparato si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso seguro del mismo y entienden todos los riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- Si el conjunto del cable está dañado, debe sustituirse por un conjunto de cable especial disponible a través del fabricante o de su agente de servicio.

▲ AVISO

Para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución:

- No utilice un paño húmedo ni detergente en la batería o el cargador de batería.
- La batería no debe colocarse cerca de una fuente de agua.
- Retire siempre la batería antes de limpiar, inspeccionar o realizar tareas de mantenimiento en la herramienta.

3 NORMAS ESPECIALES PARA CARGADORES

Este dispositivo cumple la Parte 15 de las Normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- El aparato no debe emitir radiaciones nocivas ni presentar un peligro tóxico o similar debido a su funcionamiento en condiciones normales de uso.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan producir un funcionamiento no deseado.

▲ PRECAUCIÓN

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable de la conformidad podrían invalidar la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

i NOTA




Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Normas de la FCC.

Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión. La recepción puede determinarse encendiendo y apagando el equipo. Se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.



4 SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA


Puede ver los siguientes símbolos en la máquina. Le rogamos que los estudie y aprenda sus definiciones. La interpretación correcta de estos símbolos le permite manejar la herramienta mejor y de manera más segura.

Símbolo	Explicación
	Clase II
	Lea las instrucciones antes de cargar
	Fusible
IPX	IPX4




5 NIVELES DE RIESGO

Las siguientes indicaciones y los significados explican los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBOLO	INDICACIÓN	SIGNIFICADO
	PELIGRO	Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará lesiones graves o incluso la muerte.
	ADVERTENCIA	Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.

SÍMBOLO	INDICACIÓN	SIGNIFICADO
	PRECAUCIÓN	Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	PRECAUCIÓN	(Sin símbolo de alerta sobre seguridad) Indica una situación que puede provocar daños materiales.

6 RECICLAJE

	Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse junto con la basura doméstica. Si fuera necesario sustituir la máquina, o si ya no la necesita, no la deseche junto con la basura doméstica.
	La recogida selectiva de máquinas y embalajes utilizados permite reciclarlos y volver a utilizarlos. El uso de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y disminuye la necesidad de usar materias primas.
Baterías  Li-ion	Al final de su vida útil, deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos para usted y para el medio ambiente. Deberá retirar y desechar estos materiales de forma selectiva en un centro que acepte baterías de iones de litio.

7 FUNCIONAMIENTO

7.1 PROCEDIMIENTO DE CARGA

Véase la figura 2.

i NOTA





Antes del uso, cargue la batería totalmente para asegurarse de que esta pueda alcanzar el tiempo de funcionamiento máximo. Esta batería no tiene memoria. Puede cargarla continuamente.

1. Conecte el enchufe del cargador en una toma de alimentación de CA.
2. Levante la cubierta de batería (2) pulsando el botón de desbloqueo de la cubierta (8).
3. Ponga la batería (9) (no se incluye) en el cargador.

i NOTA

Pulse el botón de desbloqueo de la batería (10) para sacarla.

Este es un cargador con diagnóstico. La luz LED del cargador (7) se ilumina en un orden específico para mostrar el estado actual de la batería. Son los siguientes:

PROCEDIMIENTO DE CARGA (INDICADOR LED)	
BATERÍA CARGANDO	 PARPADEA EN VERDE
TOTALMENTE CARGADA	 VERDE
BATERÍA DEMASIADO CALIENTE (RETIRE DURANTE APROX. 30 MINUTOS PARA DEJAR QUE SE ENFRÍE)	 ROJO
BATERÍA DEFECTUOSA (RETIRE Y SUSTITUYA POR UNA BATERÍA NUEVA)	 ROJO INTERMITENTE

Nota de defecto incorrecto:

- Ponga la batería en el cargador.
 - Si el LED de estado parpadea en ROJO, retire la batería del cargador durante 1 minuto.
- Vuelva a poner la batería en el cargador.
 - Si el LED de estado parpadea en VERDE, la batería está bien.
 - Si el LED de estado sigue parpadeando en ROJO, retire la batería y desconecte el cargador.
- Espere 1 minuto y vuelva a poner la batería en el cargador.
 - Si el LED de estado parpadea en VERDE, la batería está bien.
 - Si el LED de estado sigue parpadeando en ROJO, la batería está defectuosa y es necesario sustituirla.

7.2 SUGERENCIA DE CARGA

Véase la figura 3.

Al cargar 3 baterías o menos, colóquelas en un lado para una carga más rápida.

7.3 EXAMEN DEL CARGADOR

Si la batería no carga correctamente:

- Examine la corriente de la toma eléctrica con distintas máquinas. Asegúrese de que la toma de pared funcione.
- Examine que los contactos del cargador no estén cortocircuitados.
- Si el cargador no está a la temperatura ambiente habitual, lleve el cargador y la batería a un lugar donde la temperatura esté entre 6° C y 40° C (42,8° F y 104° F).

▲ AVISO

Si intenta cargar la batería en un ambiente cálido o caluroso y el piloto LED del cargador está rojo, retire la batería y deje que se enfríe durante aproximadamente 30 minutos.

8 MANTENIMIENTO

8.1 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

i NOTA

Mantenga el respiradero libre de obstrucciones, polvo de serrado y polvo de madera. No pulverice, lave ni sumerja en agua.

- Quite el material no deseado del respiradero con un aspirador.
- Limpie la carcasa y los componentes de plástico con un paño seco y suave.

i IMPORTANTE

No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico.

9 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

9.1 TRASLADO DE LA MÁQUINA

Véase la figura 4-5.

- Mueva hacia delante mediante el asa (1), o levante el cargador por las dos empuñaduras (11).

9.2 ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Véase la figura 6.

▲ AVISO

Retire la batería antes de almacenar o desconectar el cargador.

Puede almacenar el cargador con ruedas en posición horizontal o vertical.

10 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El cargador no funciona. El cargador muestra el modo de defecto. (LED parpadea en rojo)	La batería o el cargador está defectuoso o hay una mala conexión entre la batería y el cargador.	Intente retirar y volver a insertar la batería en el cargador.
		Intente cargar una batería diferente.
El cargador no funciona. El cargador muestra el modo de evaluación (LED indica rojo continuo encendido).	La batería está demasiado caliente o fría.	Desenchufe el cargador y espere hasta que se apague el LED rojo, posteriormente vuelva a conectar el enchufe al suministro de alimentación.
		Deje que la batería alcance la temperatura normal. La carga comenzará cuando la batería vuelva a 3 °C-47 °C (37 °F-117 °F).

N.º de elementos	20
------------------	----

Modelo	82V360
Batería	72V \equiv 5.0AH, 360Wh, 82V máx.
N.º de elementos	40

Modelo	82V580P
Batería	72V \equiv 8.0AH, 576Wh, 82V máx.
N.º de elementos	40

Modelo	82V220
Batería	72V \equiv 3.0AH, 216Wh, 82V máx.
N.º de elementos	20

Modelo	82V290
Batería	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, 82V máx.
N.º de elementos	20

Modelo	82V430
Batería	72V \equiv 6.0AH, 432Wh, 82V máx.
N.º de elementos	40

11 DATOS TÉCNICOS

Modelo	82C6								
Tensión	82 V								
Entrada	220-240V CA 50-60Hz, 15A Máx.								
Salida	82 V \equiv ; Máx. 8.0A x3								
<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <th colspan="2" style="background-color: black; color: white;">¡ NOTA</th> </tr> <tr> <td>A=1+2</td> <td>8 A Máx</td> </tr> <tr> <td>B=3+4</td> <td>8 A Máx</td> </tr> <tr> <td>C=5+6</td> <td>8 A Máx</td> </tr> </table>		¡ NOTA		A=1+2	8 A Máx	B=3+4	8 A Máx	C=5+6	8 A Máx
¡ NOTA									
A=1+2	8 A Máx								
B=3+4	8 A Máx								
C=5+6	8 A Máx								
<i>Véase la figura3.</i>									

12 DATOS TÉCNICOS (BATERÍA)

Modelo	82V180
Batería	72V \equiv 2.5AH, 180Wh, 82V máx.
N.º de elementos	20

Modelo	82V290P
Batería	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, 82V máx.

1	Descrizione.....	19	7.2	Suggerimenti per la ricarica.....	21
1.1	Panoramica.....	19	7.3	Controllo del caricabatteria.....	21
2	Avvertenze di sicurezza comuni	19	8	Manutenzione.....	21
3	Avvertenze di sicurezza		8.1	Pulizia dell'apparecchio.....	21
	specifiche per caricabatteria.....	19	9	Trasporto e conservazione.....	21
4	Simboli sul prodotto.....	20	9.1	Spostamento dell'apparecchio.....	21
5	Livelli di rischio.....	20	9.2	Conservazione dell'apparecchio.....	21
6	Riciclaggio.....	20	10	Risoluzione dei problemi.....	22
7	Utilizzo.....	20	11	Specifiche tecniche	22
7.1	Procedura di ricarica.....	20	12	Specifiche tecniche (Batteria).....	22

1 DESCRIZIONE

1.1 PANORAMICA

Figura 1-6

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Impugnatura | 7 Indicatore LED |
| 2 Coperchio del vano batterie | 8 Pulsante di rilascio del coperchio |
| 3 Aperture di ventilazione | 9 Batteria |
| 4 Telaio inferiore | 10 Pulsante di rilascio della batteria |
| 5 Fermacavo | 11 Impugnatura |
| 6 Ruote | |

2 AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI

▲ AVVERTIMENTO

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, RISPETTARE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

- Non coprire le aperture di ventilazione sulla parte superiore del caricabatteria. Non usare il caricabatteria su superfici morbide, ad esempio coperte o cuscini. Non coprire le aperture di ventilazione del caricabatteria.
- Prima dell'uso, verificare che la tensione della rete elettrica sia compatibile con il caricabatteria.
- Se la spina non è adatta al tipo di presa di corrente, usare un adattatore per spina adatto al tipo di presa.
- NON permettere l'ingresso di acqua all'interno del caricabatteria.
- NON tentare di usare il caricabatteria per scopi diversi da quelli illustrati in questo manuale.
- Scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente e rimuovere il gruppo batteria prima della pulizia.
- Non tentare di collegare due caricabatteria.
- Non usare il caricabatteria in circostanze in cui la polarità di uscita non corrisponde alla polarità di carico.
- Per il solo uso in interni.
- Non conservare il gruppo batteria esposto alla luce solare diretta o in ambienti caldi. Conservarlo a una temperatura compresa tra 6°C e 40°C.
- Non permettere l'ingresso di piccoli oggetti metallici come pagliette, fogli di alluminio o altri materiali estranei all'interno del caricabatteria.
- Non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili con il caricabatteria.
- CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI. Questo manuale contiene importanti avvertenze di sicurezza e istruzioni per l'uso del caricabatteria modello 82C6.
- Prima di usare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sul caricabatteria, sulla batteria e sul prodotto in cui è installata la batteria.

- **ATTENZIONE!** Per ridurre il rischio di lesioni, usare esclusivamente batterie di ricambio 82V180 o della serie Cramer 82 V. Altri tipi di batterie possono esplodere, causando lesioni o danni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza esperienza o conoscenza purché supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito con uno speciale cavo di alimentazione disponibile presso il costruttore o il suo centro di assistenza.

▲ AVVERTIMENTO

Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione:

- Non usare panni umidi o detergenti sulla batteria o sul caricabatteria.
- Tenere la batteria a distanza da fonti d'acqua.
- Rimuovere il gruppo batteria prima di sottoporre l'utensile a pulizia, ispezione o manutenzione.

3 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER CARICABATTERIA

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 della normativa FCC. Il funzionamento è subordinato alle due condizioni seguenti:

- L'apparecchio non deve emettere radiazioni pericolose o tossiche o presentare rischi simili durante l'uso normale.
- Questo apparecchio deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

▲ AVVERTENZA

In caso di modifiche o alterazioni del prodotto non espressamente autorizzate dall'organo responsabile della conformità, l'utente può perdere il diritto di utilizzare il prodotto.

i NOTA




Questo apparecchio è stato collaudato e ritenuto conforme ai limiti applicati ai dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della parte 15 della normativa FCC.

Tali limiti hanno lo scopo di fornire una ragionevole protezione contro interferenze dannose negli impianti domestici. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia in radiofrequenza e, se installato e usato non conformemente alle istruzioni, può causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, verificabili spegnendo e accendendo l'apparecchio. Si invita l'utente a tentare di risolvere il problema ricorrendo a una delle misure elencate di seguito.

- Riorientare o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa collocata su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Contattare il rivenditore o un tecnico radio/TV per assistenza.



4 SIMBOLI SUL PRODOTTO


Sul prodotto possono essere presenti i seguenti simboli. Studiarli e memorizzarli. La corretta interpretazione di tali simboli permette un uso migliore e più sicuro dell'utensile.

Simbolo	Significato
	Classe II
	Prima della ricarica, leggere le istruzioni.
	Fusibile
IPX	IPX4




5 LIVELLI DI RISCHIO

I seguenti termini e simboli indicano i livelli di rischio associato a questo prodotto.

SIMBOLO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	PERICOLO	Indica una situazione di pericolo imminente; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.
	AVVERTENZA	Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.

SIMBOLO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	ATTENZIONE	Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni leggere o moderate.
	ATTENZIONE	(non accompagnato dal simbolo di avvertenza) Indica una situazione che comporta il rischio di danni materiali.

6 RICICLAGGIO

	Raccolta differenziata. Questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Non gettare l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici.
	Portarlo presso un apposito punto di raccolta destinato al riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici e degli imballaggi. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a evitare danni ambientali e riduce la necessità di materie prime.
	Al termine della loro vita utile, smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente. La batteria contiene materiali nocivi per l'ambiente e la salute. Rimuovere questi materiali e smaltirli separatamente presso gli appositi punti di raccolta di batterie agli ioni di litio.

7 UTILIZZO

7.1 PROCEDURA DI RICARICA

Figura 2

i NOTA





Prima dell'uso, ricaricare completamente il gruppo batteria per assicurarsi che raggiunga la massima autonomia. Il gruppo batteria non è dotato di effetto memoria. È possibile ricaricarlo in qualsiasi momento.

1. Collegare la spina del cavo di alimentazione a una presa di corrente CA.
2. Aprire il coperchio del vano batterie (2) premendo il pulsante di rilascio del coperchio (8).
3. Inserire il gruppo batteria (9) (non incluso) nel caricabatteria.

i NOTA

Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio della batteria (10).

Questo è un caricabatteria diagnostico. L'indicatore del caricabatteria (7) si illumina nei modi descritti di seguito per segnalare lo stato della batteria.

STATO DELLA BATTERIA	
BATTERIA SOTTO CARICA	 VERDE LAMPEG- GIANTE
BATTERIA COMPLETAMENTE CARICA	 VERDE
BATTERIA TROPPO CALDA (RIMUOVERLA PER CIRCA 30 MINUTI AFFINCHÉ SI RAFFREDDI)	 ROSSO
BATTERIA DIFETTOSA (RIMUOVERLA E SOSTITUIRLA CON UNA BATTERIA NUOVA)	 ROSSO LAMPEG- GIANTE

Se il caricabatteria indica che la batteria è difettosa, procedere come descritto di seguito.

- Reinserire il gruppo batteria nel caricabatteria.
 - Se l'indicatore lampeggia di ROSSO, rimuovere il gruppo batteria dal caricabatteria per 1 minuto.
- Reinserire il gruppo batteria nel caricabatteria.
 - Se l'indicatore lampeggia di VERDE, il gruppo batteria funziona correttamente.
 - Se l'indicatore continua a lampeggiare di ROSSO, scollegare il caricabatteria.
- Attendere 1 minuto e reinserire il gruppo batteria nel caricabatteria.
 - Se l'indicatore lampeggia di VERDE, il gruppo batteria funziona correttamente.
 - Se l'indicatore continua a lampeggiare di ROSSO, il gruppo batteria è difettoso e deve essere sostituito.

7.2 SUGGERIMENTI PER LA RICARICA

Figura 3

Per una ricarica più rapida di due o tre batterie, posizionarle sullo stesso lato.

7.3 CONTROLLO DEL CARICABATTERIA

Se il caricabatteria non funziona correttamente, procedere come descritto di seguito.

- Testare la presa di corrente con altri apparecchi. Assicurarsi che la presa di corrente sia funzionante.
- Assicurarsi che i contatti di ricarica non siano in cortocircuito.
- Assicurarsi che il caricabatteria e la batteria si trovino in un ambiente la cui temperatura è compresa tra 6°C (42,8°F) e 40°C (104°F).

▲ AVVERTIMENTO

Se l'ambiente di ricarica è particolarmente caldo e l'indicatore del caricabatteria è rosso, rimuovere il gruppo batteria e lasciarlo raffreddare per circa 30 minuti.

8 MANUTENZIONE

8.1 PULIZIA DELL'APPARECCHIO

i NOTA

Mantenere le aperture di ventilazione prive di ostruzioni, polvere e polvere di legno. Non spruzzarle, lavarle o immergerle in acqua.

- Rimuovere il materiale estraneo dalle aperture di ventilazione con un aspirapolvere.
- Pulire le superfici esterne e i componenti in plastica con un panno morbido e asciutto.

i IMPORTANTE

Non usare detersivi o solventi aggressivi sulle parti in plastica.

9 TRASPORTO E CONSERVAZIONE

9.1 SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO

Figura 4-5

- Spostare l'apparecchio usando l'impugnatura principale (1) o sollevarlo usando le impugnature laterali (11).

9.2 CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

Figura 6

▲ AVVERTIMENTO

Rimuovere il gruppo batteria prima di riporre o scollegare il caricabatteria.

Il caricabatteria può essere riposto in posizione orizzontale o verticale.

10 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il caricabatteria non funziona. La spia indica che il gruppo batteria è difettoso (la spia lampeggia di rosso).	Il gruppo batteria o il caricabatteria è difettoso o la connessione tra il gruppo batteria e il caricabatteria è errata.	Provare a rimuovere il gruppo batteria e reinserirlo nel caricabatteria.
		Provare a ricaricare un altro gruppo batteria.
		Scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente e attendere che la spia rossa si spenga, quindi ricollegare la spina alla presa di corrente.
Il caricabatteria non funziona. La spia indica la modalità di diagnosi (la spia è accesa di rosso).	Il gruppo batteria è troppo caldo o troppo freddo.	Attendere che il gruppo batteria raggiunga la normale temperatura operativa. La carica inizierà quando la temperatura del gruppo batteria tornerà tra 3°C-47°C (37°F-117°F).

Modello	82V290P
Batteria	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
N. celle	20

Modello	82V360
Batteria	72V \equiv 5.0AH, 360Wh, 82V MAX
N. celle	40

Modello	82V580P
Batteria	72V \equiv 8.0AH, 576Wh, 82V MAX
N. celle	40

Modello	82V220
Batteria	72V \equiv 3.0AH, 216Wh, 82V MAX
N. celle	20

Modello	82V290
Batteria	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
N. celle	20

Modello	82V430
Batteria	72V \equiv 6.0AH, 432Wh, 82V MAX
N. celle	40

11 SPECIFICHE TECNICHE

Modello	82C6								
Tensione	82 V								
Ingresso	220-240V CA 50-60Hz, 15A Max								
Uscita	82 V \equiv ; Max. 8.0A x3								
<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <th colspan="2" style="background-color: black; color: white;">i NOTA</th> </tr> <tr> <td>A=1+2</td> <td>8 A Max</td> </tr> <tr> <td>B=3+4</td> <td>8 A Max</td> </tr> <tr> <td>C=5+6</td> <td>8 A Max</td> </tr> </table>		i NOTA		A=1+2	8 A Max	B=3+4	8 A Max	C=5+6	8 A Max
i NOTA									
A=1+2	8 A Max								
B=3+4	8 A Max								
C=5+6	8 A Max								
<p><i>Figura 3.</i></p>									

12 SPECIFICHE TECNICHE (BATTERIA)

Modello	82V180
Batteria	72V \equiv 2.5AH, 180Wh, 82V MAX
N. celle	20

1	Description.....	24	7.2	Conseil de charge.....	26
1.1	Aperçu.....	24	7.3	Examen du chargeur.....	26
2	Avertissements de sécurité pour outils électriques généraux.....	24	8	Maintenance.....	26
3	Règles spéciales pour le chargeur..	24	8.1	Nettoyez la machine.....	26
4	Symboles sur la machine.....	25	9	Transport et stockage.....	26
5	Niveaux de risque.....	25	9.1	Déplacement de la machine.....	26
6	Recyclage.....	25	9.2	Stockage de la machine.....	26
7	Fonctionnement.....	25	10	Dépannage.....	27
7.1	Procédure de charge.....	25	11	Données techniques.....	27
			12	Données techniques (Batterie).....	27

1 DESCRIPTION

1.1 APERÇU

Voir figure 1-6.

- | | | | |
|---|-------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Poignée | 8 | Bouton de libération de cache |
| 2 | Cache de batterie | 9 | Batterie |
| 3 | Aérations | 10 | Bouton de libération de batterie |
| 4 | Châssis inférieur | 11 | Poignée de saisie |
| 5 | Support de cordon | | |
| 6 | Roues | | |
| 7 | Témoin LED | | |

2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES GÉNÉRAUX

▲ AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, RESPECTEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Ne couvrez pas les fentes de ventilation au sommet du chargeur. Ne posez pas le chargeur sur une surface molle, comme une couverture ou un coussin. Maintenez dégagées les fentes de ventilation du chargeur.
- Confirmez la tension disponible nationalement sur chaque site avant d'utiliser le chargeur.
- Si les broches de la fiche ne correspondent pas à la prise électrique, utilisez un accessoire adaptateur de courant correctement configuré pour la prise de courant.
- NE laissez AUCUN liquide s'infiltrer dans le chargeur.
- NE tentez PAS d'utiliser le chargeur pour un quelconque autre objet que celui présenté dans ce manuel.
- Débranchez le chargeur et retirez le pack-batterie avant le nettoyage.
- Ne tentez pas de connecter deux chargeurs ensemble.
- N'utilisez pas le chargeur dans des circonstances où la polarité de sortie ne correspond pas à la polarité de charge.
- Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
- N'exposez pas le pack-batterie au soleil ou à un environnement chaud. Conservez à une température de pièce normale entre 6 °C et 40 °C.
- Ne laissez pas les petites pièces ou matériaux métalliques, comme la paille de fer, le film aluminium ou autres particules étrangères, s'infiltrer dans la cavité du chargeur.
- Ne tentez pas de recharger des batteries non-rechargeables avec le chargeur.
- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient d'importantes instructions d'utilisation et de sécurité pour le chargeur de batterie modèle 82C6.

- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et les marques d'avertissement sur le chargeur de batterie, la batterie et le produit utilisant la batterie.
- ATTENTION – Pour réduire le risque de blessure, utilisez uniquement des batteries de remplacement agréées série 82V180 ou Cramer 82V. Les autres types de batterie peuvent entraîner une explosion et donc des blessures et des dommages.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus. Les individus présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires, devraient utiliser cet appareil uniquement sous supervision ou avec des instructions appropriées sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et en comprenant les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Si le kit de cordon est endommagé, il doit être remplacé par un kit de cordon spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent d'entretien.

▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution :

- N'utilisez pas un chiffon humide ou du détergent sur la batterie ou son chargeur.
- La batterie ne devrait pas se trouver à proximité d'une source d'eau.
- Retirez systématiquement le pack-batterie avant le nettoyage, l'inspection ou l'exécution d'une quelconque maintenance sur l'outil.

3 RÈGLES SPÉCIALES POUR LE CHARGEUR

Ce dispositif respecte la partie 15 des règles FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- L'appareil ne doit pas émettre un rayonnement nocif ni présenter un danger toxique ou similaire du fait de son fonctionnement dans le cadre d'un usage normal.
- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, notamment une interférence pouvant causer un fonctionnement indésirable.

▲ AVERTISSEMENT

Les changements ou modifications qui ne sont pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité risquent d'annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

i REMARQUE




Cet équipement a été testé et reconnu conforme avec les limites d'un dispositif numérique de Classe B selon la Partie 15 des règles FCC.

Ces limites sont pensées pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, il peut causer des interférences nocives pour la réception de la radio ou de la télévision. La réception peut être déterminée en allumant puis en éteignant l'équipement. L'utilisateur est encouragé à tenter de corriger l'interférence avec l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Écartez l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour vous faire aider.


4 SYMBOLES SUR LA MACHINE



Les symboles suivants peuvent être utilisés sur la machine. Étudiez-les et apprenez leur définition. Une interprétation appropriée de ces symboles vous aide à mieux utiliser l'outil et en toute sécurité.

Symbole	Explication
	Classe II
	Lisez les instructions avant la charge
	Fusible
IPX	IPX4




5 NIVEAUX DE RISQUE

Les mots de signalisation et significations suivants sont destinés à expliquer les niveaux de risque associés à ce produit.

SYM-BOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER	Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, va entraîner des blessures graves, voire mortelles.

SYM-BOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	AVERTISSEMENT	Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.
	ATTENTION	Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures, voire modérées.
	ATTENTION	(Sans symbole d'alerte de sécurité) indique une situation pouvant entraîner des dommages pour les biens.

6 RECYCLAGE

	Collecte à part. Vous ne devez pas mettre au rebut avec les déchets ménagers habituels. S'il est nécessaire de remplacer la machine ou si elle est devenue inutile pour vous, ne la mettez pas au rebut avec les déchets ménagers normaux.
	Grâce à la collecte séparée de la machine usagée et de l'emballage, vous assurez le recyclage des matériaux et leur réutilisation. L'usage des matériaux recyclés contribue à lutter contre la pollution environnementale et réduit la demande de matières premières.
	À la fin de leur cycle de vie utile, mettez les batteries /piles au rebut avec précaution pour notre environnement. Une batterie /pile contient des substances dangereuses pour vous et l'environnement. Vous devez retirer et mettre au rebut ces substances à part sur un site acceptant les batteries /piles lithium-ion

7 FONCTIONNEMENT

7.1 PROCÉDURE DE CHARGE

Voir figure 2.

i REMARQUE





Avant l'usage, chargez le pack-batterie à fond afin de vous assurer qu'il offre l'autonomie de service maximale. Ce pack-batterie n'a pas de mémoire. Vous pouvez le charger en permanence.

1. Connectez la fiche du chargeur à une prise électrique CA.
2. Levez le cache de batterie (2) en appuyant sur le bouton de libération de cache (8).
3. Placez le pack-batterie (9) (non fourni) dans le chargeur.

i REMARQUE

Appuyez sur le bouton de libération de batterie (10) pour sortir la batterie.

Il s'agit d'un chargeur de diagnostic. La LED de chargeur (7) s'allume selon l'ordre spécifié pour indiquer le statut actuel de la batterie. Comme suit :

PROCÉDURE DE CHARGE (INDICATEUR LED)	
BATTERIE EN CHARGE	 VERT CLIGNOTANT
COMPLÈTEMENT CHARGÉ	 VERT
BATTERIE TROP CHAUDE (RETIREZ ENVIRON 30 MINUTES POUR LAISSER REFROIDIR)	 ROUGE
BATTERIE DÉFECTUEUSE (RETIREZ ET REMPLACEZ PAR UNE BATTERIE NEUVE)	 ROUGE CLIGNOTANT

Note de défectuosité incorrecte :

- Placez le pack-batterie dans le chargeur.
 - Si la LED de statut clignote en ROUGE, retirez le pack-batterie du chargeur pendant 1 minute.
- Placez à nouveau le pack-batterie dans le chargeur.
 - Si la LED de statut clignote en VERT, le pack-batterie est en bon état.
 - Si la LED de statut clignote encore en ROUGE, retirez le pack-batterie et déconnectez le chargeur.
- Attendez 1 minute et remettez le pack-batterie dans le chargeur.
 - Si la LED de statut clignote en VERT, le pack-batterie est en bon état.
 - Si la LED de statut clignote encore en ROUGE, le pack-batterie est défectueux et doit être remplacé.

7.2 CONSEIL DE CHARGE

Voir figure 3.

Si vous chargez 3 batteries ou moins, placez-les du même côté pour accélérer la charge.

7.3 EXAMEN DU CHARGEUR

Si le pack-batterie ne se charge pas correctement :

- Examinez le courant de la prise électrique avec différentes machines. Assurez-vous que la prise marche.
- Assurez-vous que les contacts du chargeur ne sont pas court-circuités.
- Si le chargeur n'est pas dans une pièce à température normale, amenez le chargeur et le pack-batterie à un endroit dont la température est entre 6 °C et 40 °C (42,8 °F et 104 °F).

▲ AVERTISSEMENT

Si vous tentez de charger le pack-batterie dans un environnement chaud ou froid et le témoin LED du chargeur est rouge, retirez le pack-batterie et laissez la batterie refroidir environ 30 minutes.

8 MAINTENANCE

8.1 NETTOYEZ LA MACHINE

i REMARQUE

Maintenez l'aération sans blocage et sans sciure et poussière de bois. Ne pulvérisez pas d'eau, ne nettoyez pas à l'eau et ne submergez pas dans l'eau.

- Débarrassez l'aération des matériaux indésirables avec un aspirateur.
- Nettoyez le boîtier et les composants en plastique avec un chiffon doux et sec.

i IMPORTANT

N'utilisez pas de détergents ou de solvants puissants sur les composants ou le boîtier en plastique.

9 TRANSPORT ET STOCKAGE

9.1 DÉPLACEMENT DE LA MACHINE

Voir figure 4-5.

- Avancez vers la poignée (1) ou levez le chargeur par les deux prises de poignée (11).

9.2 STOCKAGE DE LA MACHINE

Voir figure 6.

▲ AVERTISSEMENT

Retirez le pack-batterie avant de ranger le chargeur ou de le déconnecter.

Vous pouvez ranger le chargeur sur roue horizontalement ou verticalement.

10 DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le chargeur ne marche pas. Le chargeur indique le mode défectueux. (LED clignote en rouge)	Pack-batterie ou chargeur défectueux ou mauvaise connexion entre le pack-batterie et le chargeur.	Retirez et remettez le pack-batterie dans le chargeur.
		Tentez de charger un autre pack-batterie.
		Débranchez le chargeur et attendez que la LED rouge s'éteigne puis rebranchez la fiche dans l'alimentation électrique.
Le chargeur ne marche pas. Le chargeur indique le mode évaluation (LED en rouge constant).	Le pack-batterie est trop chaud ou froid.	Laissez le pack-batterie atteindre la température normale. La charge commence lorsque le pack-batterie revient à 3 °C-47 °C (37 °F-117 °F).

11 DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	82C6
Tension	82 V
Entrée	220-240V CA 50-60Hz, 15A Max
Sortie	82 V $\overline{\text{---}}$; Max. 8.0A x3
i REMARQUE	
A=1+2	8 A Max
B=3+4	8 A Max
C=5+6	8 A Max
<i>Voir figure 3.</i>	

12 DONNÉES TECHNIQUES (BATTERIE)

Modèle	82V180
Batterie	72V $\overline{\text{---}}$ 2,5AH, 180Wh, 82V MAX
Nombre de cellules	20
Modèle	82V290P

Batterie	72V $\overline{\text{---}}$ 4,0AH, 288Wh, 82V MAX
Nombre de cellules	20

Modèle	82V360
Batterie	72V $\overline{\text{---}}$ 5,0AH, 360Wh, 82V MAX
Nombre de cellules	40

Modèle	82V580P
Batterie	72V $\overline{\text{---}}$ 8,0AH, 576Wh, 82V MAX
Nombre de cellules	40

Modèle	82V220
Batterie	72V $\overline{\text{---}}$ 3,0AH, 216Wh, 82V MAX
Nombre de cellules	20

Modèle	82V290
Batterie	72V $\overline{\text{---}}$ 4,0AH, 288Wh, 82V MAX
Nombre de cellules	20

Modèle	82V430
Batterie	72V $\overline{\text{---}}$ 6,0AH, 432Wh, 82V MAX
Nombre de cellules	40

1	Descrição.....	29	7.1	Processo de carregamento.....	30
1.1	Vista pormenorizada.....	29	7.2	Dica de carregamento.....	31
2	Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica.....	29	7.3	Verificação do carregador.....	31
3	Regras especiais para o carregador.....	29	8	Manutenção.....	31
4	Símbolos na máquina.....	30	8.1	Limpar a máquina.....	31
5	Níveis de risco.....	30	9	Transporte e armazenamento.....	31
6	Recicle.....	30	9.1	Mover a máquina.....	31
7	Funcionamento.....	30	9.2	Guardar a máquina.....	31
			10	Resolução de Problemas.....	31
			11	Características técnicas	32
			12	Informação técnica (Bateria).....	32

1 DESCRIÇÃO

1.1 VISTA PORMENORIZADA

Consulte a Imagem 1-6.

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Pega | 7 | Luz LED |
| 2 | Tampa do compartimento da bateria | 8 | Botão de libertação da cobertura |
| 3 | Orifícios de ventilação do ar | 9 | Bateria |
| 4 | Estrutura inferior | 10 | Botão de libertação da bateria |
| 5 | Fixador do fio | 11 | Pega do guiador |
| 6 | Rodas | | |

2 AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

▲ AVISO

PARA REDUZIR O RISCO DE FOGO OU CHOQUE ELÉTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

- Não cubra as ranhuras de ventilação no topo do carregador. Não coloque o carregador numa superfície suave, como cobertor ou almofada. Mantenha as ranhuras de ventilação do carregador limpas.
- Confirme a voltagem disponível em cada país antes de usar o carregador.
- Se a forma da ficha não se adequar à tomada, use um adaptador com a configuração adequada para a tomada.
- NÃO permita que entrem líquidos no carregador.
- NÃO tente usar o carregador com outros intuitos para além dos apresentados neste manual.
- Desligue o carregador e retire a bateria antes de proceder à limpeza.
- Não tente ligar dois carregadores um ao outro.
- Não use o carregador em casos em que a polaridade de saída não corresponda à polaridade de carga.
- Apenas para uso no interior.
- Não coloque a bateria ao sol ou num ambiente quente. Mantenha a uma temperatura ambiente normal entre os 6 °C e os 40 °C.
- Não permita que pequenos artigos de metal ou material como lâ de aço, folha de alumínio ou outras partículas estranhas entrem na cavidade do carregador.
- Não tente recarregar baterias não recarregáveis com o carregador.
- GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES - Este manual contém instruções importantes de funcionamento e de segurança para o carregador da bateria 82C6.
- Antes de usar o carregador da bateria, leia todas as instruções e avisos no carregador, bateria e produto que vai usar a bateria.

- CUIDADO - Para reduzir o risco de ferimentos, use apenas baterias de substituição aprovadas da série 82V180 ou Cramer 82V. Outros tipos de baterias podem rebentar, provocando ferimentos ou danos.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade. Pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento só devem usar este aparelho com supervisão e/ou instruções adequadas sobre o uso deste aparelho de forma segura, e compreender todos os perigos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- Se o fio da alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um fio especial disponível a partir do fabricante ou do seu agente de reparação.

▲ AVISO

Para evitar o risco de incêndio, choque elétrico, ou eletrocussão:

- Não use um pano ligeiramente embebido em água ou detergente na bateria ou carregador da bateria.
- A bateria nunca deverá estar perto de uma fonte de água.
- Retire sempre a bateria antes de limpar, inspecionar ou efetuar qualquer manutenção na ferramenta.

3 REGRAS ESPECIAIS PARA O CARREGADOR

Este aparelho encontra-se em conformidade com o Artigo 15 das Normas FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

- O aparelho não deverá emitir radiação nociva nem constituir um perigo tóxico ou semelhante durante o seu funcionamento normal.
- Este aparelho deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar um funcionamento indesejado.

▲ CUIDADO

Alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador para utilizar o equipamento.

i NOTA

Este equipamento foi testado e encontra-se em conformidade com os limites para aparelhos digitais de Classe B, de acordo com o Artigo 15 das regras FCC.

Estes limites foram criados para fornecer uma proteção razoável contra interferências danosas em instalações residenciais. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequências e, no caso de não ser instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais na recepção de rádio ou televisão. A recepção pode ser determinada desligando e voltando a ligar o equipamento. Encoraja-se o utilizador a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das medidas seguintes:

- Reorientar ou mude o local da antena recetora.
- Aumente a separação entre o equipamento e o recetor.
- Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele ao qual o recetor está ligado.
- Consulte o revendedor ou um técnico experiente de rádio e TV para obter assistência.

4 SÍMBOLOS NA MÁQUINA

Pode usar os símbolos apresentados em baixo na máquina. Por favor, estude-os e aprenda as suas definições. A interpretação correta destes símbolos permite-lhe utilizar melhor a ferramenta e de modo mais seguro.

Símbolo	Explicações
	Classe II
	Antes do carregamento, leia as instruções
	Fusível
IPX	IPX4

5 NÍVEIS DE RISCO

As seguintes palavras e significados servem para explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	PERIGO	Indica uma situação perigosa iminente que, se não for evitada, dará origem a uma morte ou a lesões sérias.
	AVISO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar origem a uma morte ou a lesões sérias.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	PRECAUÇÃO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar origem a lesões pequenas ou moderadas.
	PRECAUÇÃO	(Sem símbolo de alerta de segurança) Indica uma situação que pode resultar em danos patrimoniais.

6 RECICLE



Recolha em separado. Não pode eliminar juntamente com o lixo doméstico comum. Se for necessário substituir a máquina, ou se já não lhe for útil, não a elimine juntamente com o lixo doméstico comum.



A recolha em separado de máquinas usadas e do material de empacotamento permite-lhe reciclar os materiais para que possam ser usados de novo. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.



No final do seu tempo de vida útil, elimine as baterias tendo em conta o nosso ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Tem de retirar e eliminar estes materiais em separado, num local em que aceitem baterias de ião de lítio.

7 FUNCIONAMENTO

7.1 PROCESSO DE CARREGAMENTO

Consulte a Imagem 2.

i NOTA





Antes da utilização, carregue a bateria por completo para se certificar de que esta consegue obter o tempo máximo de funcionamento. Esta bateria não possui memória. Pode carregá-la a qualquer altura.

1. Ligue a ficha do carregador a uma tomada elétrica AC.
2. Levante a tampa do compartimento da bateria (2) pressionando o botão de libertação da cobertura (8).
3. Volte a colocar a bateria (9) (não incluída) no carregador.

i NOTA

Pressione o botão de libertação da bateria (10) para retirar a bateria.

Este é um carregador de diagnóstico. As luzes LED do carregador (7) acendem numa ordem específica para indicar o estado atual da bateria. Estes são os seguintes:

PROCESSO DE CARREGAMENTO (INDICADOR LED)	
A BATERIA ESTÁ A CARREGAR	 VERDE A PISCAR
COMPLETAMENTE CARREGADO	 VERDE
A BATERIA ESTÁ MUITO QUENTE (RETIRE DURANTE CERCA DE 30 MINUTOS PARA DEIXAR ARREFECER)	 VERMELHO
BATERIA COM DEFEITO (RETIRE E SUBSTITUA POR UMA BATERIA NOVA)	 VERMELHO A PISCAR

Nota de defeito incorreto:

- Coloque a bateria no carregador.
 - Se o LED do estado piscar a VERMELHO, retire a bateria do carregador durante 1 minuto.
- Volte a inserir a bateria no carregador.
 - Se o LED do estado continuar a piscar a VERDE, a bateria está boa.
 - Se o LED do estado continuar a piscar a VERMELHO, retire a bateria e desligue o carregador.
- Esperre 1 minuto e volte a colocar a bateria no carregador.
 - Se o LED do estado piscar a VERDE, a bateria está boa.
 - Se o LED do estado continuar a piscar a VERMELHO, a bateria está defeituosa e tem de ser substituída.

7.2 DICA DE CARREGAMENTO

Consulte a Imagem 3.

Quando carregar 3 baterias ou menos, coloque-as de lado para um carregamento mais rápido.

7.3 VERIFICAÇÃO DO CARREGADOR

Se a bateria não carregar corretamente:

- Verifique a corrente na tomada com diferentes máquinas. Certifique-se de que a tomada funciona.
- Certifique-se de que os contactos do carregador não se encontram em curto-circuito.
- Se o carregador não estiver a uma temperatura ambiente normal, leve o carregador e a bateria para um local onde a temperatura se encontre entre os 6 °C e os 40 °C.

▲ AVISO

Se tentar carregar a bateria num ambiente quente e a luz LED do carregador estiver vermelha, retire a bateria e deixe-a arrefecer durante cerca de 30 minutos.

8 MANUTENÇÃO

8.1 LIMPAR A MÁQUINA

i NOTA

Mantenha os orifícios de ventilação do ar desobstruídos e sem serradura ou pó de madeira. Não pulverize, molhe nem coloque dentro de água.

- Limpe o material indesejado dos orifícios de ventilação com um aspirador.
- Limpe a estrutura e os componentes de plástico com um pano suave e seco.

i IMPORTANTE

Não utilize solventes fortes ou detergentes na estrutura de plástico ou componentes.

9 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

9.1 MOVER A MÁQUINA

Consulte a Imagem 4-5.

- Avance com a pega (1) ou levante o carregador com as duas pegas do guiador (11).

9.2 GUARDAR A MÁQUINA

Consulte a Imagem 6.

▲ AVISO

Retire a bateria antes de guardar ou desligar o carregador.

Pode guardar o carregador na horizontal ou vertical.

10 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
O carregador não funciona. O carregador apresenta um modo defeituoso. (O LED pisca a vermelho)	A bateria ou o carregador têm um defeito ou uma má ligação entre a bateria e o carregador.	Tente retirar e volte a colocar a bateria no carregador.
		Tente carregar uma bateria diferente.
		Desligue o carregador da alimentação e espere até que o LED se desligue, depois volte a ligar a ficha na tomada.

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
O carregador não funciona. O carregador apresenta o modo de avaliação (o LED permanece ligado a vermelho).	A bateria está muito quente ou muito fria.	Deixe a bateria atingir a temperatura normal. O carregamento começa quando a bateria volta aos 3 °C - 47 °C.

11 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	82C6								
Voltagem	82 V								
Entrada	220-240V AC 50-60Hz, 15A Max								
Saída	82 V $\overline{\text{---}}$; Max. 8.0A x3								
<table border="1" style="margin: auto;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="background-color: black; color: white;">i NOTA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A=1+2</td> <td>8 A Max</td> </tr> <tr> <td>B=3+4</td> <td>8 A Max</td> </tr> <tr> <td>C=5+6</td> <td>8 A Max</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;"><i>Consulte a Imagem 3.</i></p>		i NOTA		A=1+2	8 A Max	B=3+4	8 A Max	C=5+6	8 A Max
i NOTA									
A=1+2	8 A Max								
B=3+4	8 A Max								
C=5+6	8 A Max								

12 INFORMAÇÃO TÉCNICA (BATERIA)

Modelo	82V180
Bateria	72V $\overline{\text{---}}$ 2.5AH, 180Wh, 82V MAX
Número da célula	20

Modelo	82V290P
Bateria	72V $\overline{\text{---}}$ 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Número da célula	20

Modelo	82V360
Bateria	72V $\overline{\text{---}}$ 5.0AH, 360Wh, 82V MAX
Número da célula	40

Modelo	82V580P
Bateria	72V $\overline{\text{---}}$ 8.0AH, 576Wh, 82V MAX
Número da célula	40

Modelo	82V220
Bateria	72V $\overline{\text{---}}$ 3.0AH, 216Wh, 82V MAX

Número da célula	20
------------------	----

Modelo	82V290
Bateria	72V $\overline{\text{---}}$ 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Número da célula	20

Modelo	82V430
Bateria	72V $\overline{\text{---}}$ 6.0AH, 432Wh, 82V MAX
Número da célula	40

1	Beschrijving.....	34	7.1	Laadprocedure.....	35
1.1	Overzicht.....	34	7.2	Opladen.....	36
2	Algemene		7.3	Onderzoek de oplader.....	36
	veiligheidswaarschuwingen voor		8	Onderhoud.....	36
	handgereedschap.....	34	8.1	Het apparaat reinigen.....	36
3	Speciale regels voor de oplader.....	34	9	Vervoer en opslag.....	36
4	Symbolen op het apparaat.....	35	9.1	Het apparaat verplaatsen.....	36
5	Risiconiveaus.....	35	9.2	Opslag van het apparaat.....	36
6	Recycling.....	35	10	Probleemoplossing.....	37
7	Gebruik.....	35	11	Technische gegevens	37
			12	Technische gegevens (Accu).....	37

1 BESCHRIJVING

1.1 OVERZICHT

Zie afbeelding 1-6.

1 Handvat	7 Ledverlichting
2 Accuklep	8 Ontgrendelingsknop
3 Ventilatieroosters	9 Accu
4 Onderste frame	10 Accu-ontgrendeling
5 Kabelhouder	11 Handgreep
6 Wielen	

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HANDGEREEDSCHAP

▲ WAARSCHUWING

OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE BEPERKEN, MOET U DEZE INSTRUCTIES STRIKT OPVOLGEN.

- Dek de ventilatiesleuven aan de bovenkant van de oplader niet af. Plaats de oplader niet op een zacht oppervlak, zoals een deken of kussen. Houd de ventilatiesleuven van de oplader vrij.
- Controleer de beschikbare spanning op elke locatie voordat u de oplader gebruikt.
- Als de vorm van de stekker niet in het stopcontact past, gebruik dan een adapterstekker met de juiste configuratie voor het stopcontact.
- Laat GEEN vloeistof in de oplader terecht komen.
- Probeer de oplader NIET te gebruiken voor andere doeleinden dan genoemd in deze handleiding.
- Ontkoppel de oplader en verwijder het accupack alvorens te reinigen.
- Probeer niet om twee opladers tegelijk aan te sluiten.
- Gebruik de oplader niet wanneer de polariteit van de uitgang niet overeenstemt met de polariteit van de belasting.
- Alleen voor gebruik binnenshuis
- Plaats het accupack niet in de zon of in een warme omgeving. Bewaren bij normale kamertemperatuur tussen 6 °C en 40 °C.
- Zorg dat er geen kleine metaaldeeltjes of ander materiaal zoals staalwol, aluminium of andere vreemde deeltjes in de opening van de oplader binnendringen.
- Laad geen normale batterijen met de oplader op.
- BEWAAR DEZE INSTRUCTIES – Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor acculader model 82C6.
- Voordat de acculader wordt gebruikt, lees alle instructies en waarschuwingen op de acculader, de accu en het product dat de accu gebruikt.

- VOORZICHTIG – Om het risico op letsel te beperken, vervang de accu alleen door 82V180 of Cramer 82V goedgekeurde types. Andere accutypes kunnen barsten en persoonlijk letsel of schade veroorzaken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder. Personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat alleen gebruiken onder toezicht en/of de juiste instructies met betrekking tot het veilige gebruik van dit apparaat en alle gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door vervangend snoer van de fabrikant van het apparaat.

▲ WAARSCHUWING

Om risico op brand, elektrische schokken of elektrocutie te voorkomen:

- Gebruik geen vochtige doek of reinigingsmiddel op de accu of acculader.
- De accu mag niet met water in aanraking komen.
- Verwijder altijd het accupack voordat u het apparaat reinigt of inspecteert.

3 SPECIALE REGELS VOOR DE OPLADER

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

- Apparaten mogen geen schadelijke straling uitzenden of een toxisch of soortgelijk gevaar opleveren als gevolg van hun werking bij normaal gebruik.
- Dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

▲ LET OP!

Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken.

i OPMERKING

Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van klasse B, overeenkomstig deel 15 van de FCC-regels.

Deze limieten zijn ontworpen om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, schadelijke interferentie veroorzaken voor radio- of televisieontvangst. De ontvangst kan worden bepaald door de apparatuur uit en aan te zetten. De gebruiker wordt aangemoedigd om te proberen de interferentie te corrigeren door een of meer van de volgende maatregelen:

- Heroriënteer of verplaats de ontvangstantenne.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact op een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus voor hulp.

4 SYMBOLEN OP HET APPARAAT

De onderstaande symbolen kunnen op uw apparaat staan. Bekijk ze en leer hun betekenis kennen. De juiste interpretatie van deze symbolen stelt u in staat om het apparaat beter en veiliger te gebruiken.

Symbool	Verklaring
	Klasse II
	Lees de instructies voordat u begint met het opladen
	Zekering
IPX	IPX4

5 RISICONIVEAUS

De volgende signaalwoorden en -betekenissen zijn bedoeld om de risiconiveaus uit te leggen die aan dit product zijn verbonden.

SYM-BOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	GEVAAR	Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstig letsel.

SYM-BOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	WAAR-SCHUWING	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	OPGELET	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige verwonding.
	OPGELET	(Zonder waarschuwingssymbool) Wijst op een situatie die tot schade aan eigendommen kan leiden.

6 RECYCLING



Aparte afvoer. U mag dit niet met het huishoudelijk afval afvoeren. Als het nodig is om de machine te vervangen, of als het u hem niet meer nodig heeft, mag u hem niet afvoeren via het huishoudelijk afval.



Door afzonderlijke afvoer van gebruikte machines en verpakkingen kunt u materialen recycleren en opnieuw gebruiken. Gebruik van de gerecyclede materialen helpt milieu-vervuiling te voorkomen en verlaagt de behoefte aan grondstoffen.



Verwijder batterijen aan het einde van hun nuttige levensduur met de nodige voorzorgsmaatregelen voor ons milieu. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. U moet deze materialen afzonderlijk verwijderen en inleveren bij een punt die lithium-ion batterijen inzamelt.

7 GEBRUIK

7.1 LAADPROCEDURE

Zie afbeelding 2.

i OPMERKING





Laad het accupack vóór gebruik volledig op om ervoor te zorgen dat het accupack de maximale looptijd kan bereiken. Dit accupack heeft geen geheugen. U kunt het op ieder moment opladen.

1. Sluit de stekker van de oplader aan op een stopcontact.
2. Til het accudeksel (2) op door op de ontgrendelingsknop (8) te drukken.
3. Plaats het accupack (9) (niet meegeleverd) in de oplader.

i OPMERKING

Druk op de ontgrendelknop van de accu (10) om de accu te verwijderen.

Dit is een diagnostische oplader. Het ledlampje van de oplader (7) brandt in een gespecificeerde volgorde om de huidige accustatus weer te geven. Ze zijn als volgt:

LAADPROCEDURE (LEDINDICATOR)	
ACCU WORDT OPGELADEN	 GROEN KNIPPEN
VOLLEDIG OPGELADEN	 GROEN
ACCU IS TE WARM (VERWIJDEREN EN GEDURENDE CA. 30 MINUTEN LATEN KOELEN)	 ROOD
DEFECTE ACCU (VERWIJDEREN EN VERVANGEN DOOR EEN NIEUWE ACCU)	 ROOD KNIPPEN

Opmerking:

- Plaats het accupack in de oplader.
 - Als de statusled ROOD knippert, haal dan het accupack voor 1 minuut uit de oplader.
- Plaats het accupack weer in de oplader.
 - Als de statusled GROEN knippert, is het accupack in orde.
 - Als de statusled ROOD blijft knipperen, verwijdert u het accupack en koppelt u de oplader los.
- Wacht 1 minuut en plaats het accupack weer in de oplader.
 - Als de statusled GROEN knippert, is het accupack in orde.
 - Als de statusled ROOD blijft knipperen, is het accupack defect en moet het worden vervangen.

7.2 OPLADEN

Zie afbeelding 3.

Als u 3 accu's of minder oplaadt, plaatst u ze aan één kant voor snel opladen.

7.3 ONDERZOEK DE OPLADER

Als het accupack niet naar behoren laadt:

- Controleer of het stopcontact goed werkt met een ander apparaat. Zorg ervoor dat het stopcontact werkt.
- Controleer of de contacten van de oplader niet zijn kortgesloten.
- Als de oplader niet de normale kamertemperatuur heeft, brengt u de oplader en het accupack naar een plek waar de temperatuur tussen 6°C en 40°C ligt.

▲ WAARSCHUWING

Als u probeert het accupack op te laden in een warme of hete omgeving en het ledlampje van de oplader brandt rood, verwijder dan het accupack en laat het accupack ongeveer 30 minuten afkoelen.

8 ONDERHOUD

8.1 HET APPARAAT REINIGEN

i OPMERKING

Houd de ventilatiesleuven vrij van blokkades, zaagsel en houtstof. Niet spuiten, wassen of onderdompelen in water.

- Verwijder het ongewenste materiaal met een stofzuiger uit de ventilatiesleuven.
- Reinig de behuizing en de kunststof onderdelen met een droge en zachte doek.

i BELANGRIJK

Maak de kunststof behuizing of onderdelen niet schoon met een agressief schoonmaakmiddel.

9 VERVOER EN OPSLAG

9.1 HET APPARAAT VERPLAATSEN

Zie afbeelding 4-5.

- Beweeg naar voren aan de handgreep (1) of til de oplader op aan de twee handgrepen (11).

9.2 OPSLAG VAN HET APPARAAT

Zie afbeelding 6.

▲ WAARSCHUWING

Verwijder het accupack voordat u de oplader opbergt of de stekker van de oplader uit het stopcontact trekt.

U kunt de oplader horizontaal of verticaal opbergen.

10 PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De oplader werkt niet. Oplader toont een defecte modus. (LED knippert rood)	Accupack of oplader is defect of er is sprake van een slechte verbinding tussen het accupack en de oplader.	Verwijder het accupack uit de lader en plaats hem vervolgens terug.
		Probeer een ander accupack te laden.
		Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact en wacht totdat de rode led uit gaat, steek de stekker vervolgens opnieuw in het stopcontact.
De oplader werkt niet. De oplader geeft evaluatiemodus weer (led brandt continu rood).	Het accupack is te warm of te koud.	Laat het accupack op normale temperatuur komen. Het laden start wanneer accupack weer een temperatuur van 3°C-47°C (37°F-117°F) heeft.

Model	82V290P
Accu	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Celnummer	20

Model	82V360
Accu	72V \equiv 5.0AH, 360Wh, 82V MAX
Celnummer	40

Model	82V580P
Accu	72V \equiv 8.0AH, 576Wh, 82V MAX
Celnummer	40

Model	82V220
Accu	72V \equiv 3.0AH, 216Wh, 82V MAX
Celnummer	20

Model	82V290
Accu	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Celnummer	20

Model	82V430
Accu	72V \equiv 6.0AH, 432Wh, 82V MAX
Celnummer	40

11 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	82C6								
Spanning	82 V								
Ingang	220-240V AC 50-60Hz, 15A Max								
Uitgang	82 V \equiv ; Max. 8.0A x3								
<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <th colspan="2" style="background-color: black; color: white;">i OPMERKING</th> </tr> <tr> <td>A=1+2</td> <td>8 A Max.</td> </tr> <tr> <td>B=3+4</td> <td>8 A Max.</td> </tr> <tr> <td>C=5+6</td> <td>8 A Max.</td> </tr> </table>		i OPMERKING		A=1+2	8 A Max.	B=3+4	8 A Max.	C=5+6	8 A Max.
i OPMERKING									
A=1+2	8 A Max.								
B=3+4	8 A Max.								
C=5+6	8 A Max.								
Zie afbeelding 3.									

12 TECHNISCHE GEGEVENS (ACCU)

Model	82V180
Accu	72V \equiv 2.5AH, 180Wh, 82V MAX
Celnummer	20

1	Описание.....	39	7.2	Совет по зарядке.....	41
1.1	Обзор.....	39	7.3	ОСМОТРИТЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО.....	41
2	Общие предупреждения по безопасности при работе с электроинструментом.....	39	8	Техобслуживание.....	41
3	Особые правила, распространяющиеся на зарядное устройство.....	39	8.1	ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА.....	41
4	Значки на машине.....	40	9	Транспортировка и хранение.....	42
5	Уровни риска.....	40	9.1	Перемещение машины.....	42
6	УТИЛИЗАЦИЯ.....	40	9.2	Хранение машины.....	42
7	Эксплуатация.....	40	10	ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	42
7.1	Процедура зарядки.....	40	11	Технические данные.....	42
			12	Технические данные (АКБ).....	42

1 ОПИСАНИЕ

1.1 ОБЗОР

См. рис. 1-6.

1 Ручка	6 Wheels
2 Крышка аккумуляторного отсека	7 Светодиодный осветитель
3 Воздушные отверстия	8 Кнопка снятия крышки
4 Нижняя рама	9 Аккумулятор
5 Держатель кабеля	10 Кнопка извлечения аккумулятора
6 Колесики	11 Рукоятка

2 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

▲ ВНИМАНИЕ

ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Запрещается закрывать отверстия для вентиляции, расположенные в верхней части зарядного устройства. Запрещается оставлять зарядное устройство на мягкой поверхности, например, на одеяле или подушке. Предохраняйте отверстия для вентиляции от грязи.
- Перед использованием зарядного устройства убедитесь, что оно соответствует нормативным характеристикам сетевого напряжения.
- Если штепсельная вилка не подходит к розетке, воспользуйтесь соответствующим переходником.
- **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** попадания жидкости внутрь зарядного устройства.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ** устройство только по назначению, указанному в настоящем руководстве.
- Перед чисткой отсоедините зарядное устройство от питающей сети и извлеките аккумулятор.
- Запрещается соединять два зарядных устройства вместе.
- Зарядное устройство запрещается использовать, если полярность сети электропитания не совпадает с полярностью нагрузки.
- Только для использования внутри помещений.
- Не оставляйте аккумулятор на солнце или не помещайте в теплую среду. Храните при обычной комнатной температуре в диапазоне 6–40°C.
- Избегайте попадания мелких металлических предметов, а также стальной ваты, алюминиевой фольги и прочих посторонних материалов в отверстия зарядного устройства.

- Зарядное устройство запрещается использовать для зарядки одноразовых батарей.
- **СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ!** Данное руководство содержит важные инструкции по технике безопасности и эксплуатации зарядного устройства модели 82С6.
- Перед использованием зарядного устройства для аккумуляторов внимательно изучите все инструкции и предупреждения, указанные на зарядном устройстве для аккумуляторов, аккумуляторе и устройстве.
- **ВНИМАНИЕ!** Для замены используйте только разрешенные аккумуляторы серии 82V180 или Stamer 82V, чтобы предотвратить получение травм. Другие типы аккумуляторов могут привести к взрыву, вреду здоровью и имуществу.
- Этот прибор не предназначен для детей, младше 8 лет. Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица без опыта и знаний могут использовать прибор только под надзором и/или если они получили инструкции касательно безопасного использования прибора и осознают возможные риски. Прибор — не игрушка. Детям запрещается выполнять очистку и техобслуживание машины без надзора.
- Поврежденный шнур требует полной замены у компании-изготовителя или в сервисном представительстве.

RU

▲ ВНИМАНИЕ

Во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током:

- Запрещается класть на аккумулятор или зарядное устройство влажную ткань либо чистить их моющими средствами.
- Запрещается располагать аккумуляторы рядом с водой.
- До выполнения очистки, осмотра или ТО устройства необходимо всегда удалять из него аккумулятор.

3 ОСОБЫЕ ПРАВИЛА, РАСПРОСТРАНЯЮЩИЕСЯ НА ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Это устройство отвечает части 15 Правил американской Федеральной комиссии по связи. Эксплуатация устройства отвечает следующим двум условиям:

- В штатном режиме работы электроприбор не создает вредное излучение, не выделяет токсические вещества и не является источником прочих подобных опасностей.
- Электроприбор должен получать все принимаемые помехи, в том числе нежелательные для его работы.

▲ ВНИМАНИЕ

Внесение изменений в конструкцию прибора, открыто не предусмотренных сертифицирующей организацией, может привести к отзыву на право использования оборудования.

i ПРИМЕЧАНИЕ




Настоящее оборудование прошло испытания на соответствие предельным значениям, установленным для цифровых устройств класса В в части 15 Правил американской Федеральной комиссии по связи (FCC).

Соответствующие предельные значения предназначены для обеспечения надлежащей защиты от вредных помех при использовании электроприборов в быту. Это оборудование создает, использует и может излучать радиочастотную энергию. Нарушение указанных правил установки и эксплуатации может создавать помехи для радио- и телевизионных приемников. Влияние на прием сигналов определяется отключением и повторным включением оборудования. Помехи можно попробовать устранить следующими способами:

- Поворотом или перемещением принимающей антенны.
- Увеличением расстояния между оборудованием и приемником.
- Присоединением оборудования к розетке, не подключенной к цепи приемника.
- Обращением к торговому представителю или квалифицированному специалисту по ремонту радио- и/или телевизионной аппаратуры для получения консультации.

4 ЗНАЧКИ НА МАШИНЕ

На машине могут использоваться следующие значки. Необходимо изучить значки и запомнить их значение. Понимание значков повысит эффективность и безопасность использования прибора.




Значок	Объяснение
	Безопасность класс II
	Изучения инструкции до выполнения зарядки
	Предохранитель
IPX	IPX4

5 УРОВНИ РИСКА

Следующие предупреждения и индикаторы предназначены для указания уровней риска, связанных с этим продуктом.

ЗНАЧОК	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНО	Указывает на опасную ситуацию, которая неминуемо приведет к серьезной травме или смерти.
	ВНИМАНИЕ	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к серьезной травме или смерти.
	ОСТОРОЖНО	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам средней и легкой степеней тяжести.
	ОСТОРОЖНО	(Без знака предупреждения об опасности) Указывает на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу.

6 УТИЛИЗАЦИЯ

	Раздельный сбор. Запрещается выбрасывать совместно с ТБО. При замене устройства или , если оно больше не нужно не выбрасывайте его совместно с ТБО.
	Раздельная утилизация б/у устройства и упаковки позволяет проводить их повторное использование. Использование вторично переработанных материалов позволяет предотвратить загрязнение окружающей среды и снизить требования к сырью.
Batteries 	Отработанные аккумуляторы необходимо утилизировать с учетом требований защиты окружающей среды. В аккумуляторах содержатся материалы, представляющие опасность для здоровья человека и сохранности окружающей среды. Необходимо вынуть и утилизировать данный материал, поместив его в оборудование для переработки литий-ионных аккумуляторов.

7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

7.1 ПРОЦЕДУРА ЗАРЯДКИ

См. рис. 2.

i ПРИМЕЧАНИЕ





Для использования емкости аккумулятора в полном объеме необходимо полностью зарядить аккумулятор до запуска его в эксплуатацию. Данный аккумулятор не имеет эффекта памяти. Количество циклов зарядки не ограничено.

1. Соедините штепсельную вилку зарядного устройства с розеткой сети переменного тока.
2. Поднимите крышку аккумуляторного отсека (2), нажав на кнопку (8).
3. Поместите аккумулятор (9) (не входит в комплект) в зарядное устройство.

i ПРИМЕЧАНИЕ

Нажмите на кнопку (10), чтобы вынуть аккумулятор.

Это диагностическое зарядное устройство. О текущем состоянии аккумулятора сигнализирует светодиодный индикатор (7) на зарядном устройстве, мигающий в определенном порядке. Значения световой сигнализации:

ПРОЦЕСС ЗАРЯДКИ (СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР)	
АКБ ЗАРЯЖАЕТСЯ	 МИГАЕТ ЗЕЛЕНЫМ СВЕТОМ
ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕНА	 ЗЕЛЕНЫЙ
ПЕРЕГРЕВ АКБ (ВЫНУТЬ НА ПРИБЛ. 30 МИНУТ И ДАТЬ ОХЛАДИТЬСЯ)	 КРАСНЫЙ
АКБ ВЫШЛА ИЗ СТРОЯ (СНИМИТЕ И ЗАМЕНИТЕ АКБ НА НОВУЮ)	 КРАСНЫЙ МИГАЮЩИЙ

Уведомление о неисправности аккумулятора:

1. Поместите аккумулятор в зарядное устройство.
 - Если светодиодный индикатор мигает КРАСНЫМ светом, выньте аккумулятор из зарядного устройства на 1 минуту.
2. Снова поместите аккумулятор в зарядное устройство.
 - Если светодиодный индикатор мигает ЗЕЛЕНЫМ светом, аккумулятор работает нормально.
 - Если светодиодный индикатор состояния мигает КРАСНЫМ, выньте аккумулятор и отключите зарядное устройство.
3. Подождите около 1 минуты, затем поместите аккумулятор снова на зарядку.
 - Если светодиодный индикатор мигает ЗЕЛЕНЫМ светом, аккумулятор работает нормально.

- Если мигает КРАСНЫЙ индикатор состояния, аккумулятор неисправна и ее необходимо заменить.

7.2 СОВЕТ ПО ЗАРЯДКЕ

См. рис. 3.

Для ускорения зарядки 3 или менее аккумуляторов положите их на одну сторону.

7.3 ОСМОТРИТЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Если АКБ заряжается неправильно:

1. Проверьте значение тока в сетевой розетке с помощью другого прибора. Убедитесь, что розетка работает.
2. Убедитесь, что контакты зарядного устройства не закорочены.
3. Если зарядное устройство находится в среде, не соответствующей обычной комнатной температуре, переместите его в место, где значения температуры составляют от 6 °C до 40°C.

▲ ВНИМАНИЕ

При установке АКБ в зарядное устройство в условиях повышенной температурной среды, светодиодный индикатор зарядного устройства будет гореть красным светом. Извлеките АКБ и дайте ему охладиться в течение примерно 30 минут.

8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА

i ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте попадания на вентиляционные отверстия устройства посторонних предметов, пыли и древесной стружки. Не используйте воду, синтетические очистители для очистки корпуса и вентиляционных отверстий ЗУ.

- Очистите вентиляционные отверстия от мусора и пыли с помощью пылесоса.
- Очистите корпус и пластмассовые компоненты машины сухой и мягкой тканью.

i ВАЖНО

Запрещается использовать сильные растворители или моющие средства для очистки пластмассового корпуса и компонентов устройства.

9 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

9.1 ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ

См. рис. 4-5.

- Переместите вперед за ручку (1) или поднимите зарядное устройство, взявшись за две рукоятки (11).

9.2 ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

См. рис. 6.

▲ ВНИМАНИЕ

Выньте аккумулятор из зарядного устройства, прежде поместить его на хранение или отключить его от сети.

Автомобильное зарядное устройство можно хранить горизонтально или вертикально.

10 ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Зарядное устройство не работает. Световой Индикатор Сигнализирует о наличии не-исправности. (Светодиодный индикатор мигает красным светом)	АКБ или зарядное устройство неисправны или клеммы АКБ и зарядного устройства имеют повреждения (слабый Контакт).	<p>Попробуйте вынуть и снова вставить АКБ в зарядное устройство.</p> <p>Попробуйте зарядить другой аккумулятор.</p> <p>Отключите зарядное устройство и подождите, пока не погаснет красный светодиод, затем снова включите штепсельную вилку в сетевую розетку.</p>
Зарядное устройство не работает. Зарядное устройство сигнализирует о режиме оценки состояния АКБ (светодиод ГО-РИТ постоянно красным светом).	АКБ перегрелась или слишком холодная.	Дождитесь пока корпус АКБ не охладится. Зарядка начнется, когда температура АКБ установится в диапазоне с 3 °C до 47 °C (37 °F до 117 °F).

11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	82C6
Напряжение	82 В
Вход	220-240В пер. т. 50-60Гц, 15А Макс
Выход	82 V $\overline{\text{---}}$; Макс. 8.0А x3
i ПРИМЕЧАНИЕ	
A=1+2	8 А Макс
B=3+4	8 А Макс
C=5+6	8 А Макс
См. рис. 3.	

12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (АКБ)

Модель	82V180
АКБ	72В $\overline{\text{---}}$ 2.5А·ч, 180Вт·ч, 82V МАКС
Количество элементов	20

Модель	82V290P
АКБ	72В $\overline{\text{---}}$ 4.0А·ч, 288Вт·ч, 82V МАКС
Количество элементов	20

Модель	82V360
АКБ	72В $\overline{\text{---}}$ 5.0А·ч, 360Вт·ч, 82V МАКС
Количество элементов	40

Модель	82V580P
АКБ	72В $\overline{\text{---}}$ 8.0А·ч, 576Вт·ч, 82V МАКС
Количество элементов	40

Модель	82V220
АКБ	72В $\overline{\text{---}}$ 3.0А·ч, 216Вт·ч, 82V МАКС
Количество элементов	20

Модель	82V290
АКБ	72В $\overline{\text{---}}$ 4.0А·ч, 288Вт·ч, 82V МАКС

Количество элементов	20
----------------------	----

Модель	82V430
АКБ	72В --- 6.0А·ч, 432Вт·ч, 82V МАКС
Количество элементов	40

1	Kuvaus.....	45	7.2	Latausvinkki.....	47
1.1	Yleiskatsaus.....	45	7.3	Laturin tarkistaminen.....	47
2	Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset.....	45	8	Kunnossapito.....	47
3	Laturia koskevat erityissäännöt.....	45	8.1	Koneen puhdistaminen.....	47
4	Koneessa olevat symbolit.....	46	9	Kuljettaminen ja säilytys.....	47
5	Riskitasot.....	46	9.1	Siirrä kone.....	47
6	Kierrätettävä.....	46	9.2	Koneen varastointi.....	47
7	Käyttö.....	46	10	Vianmääritys.....	47
7.1	Latausmenettely.....	46	11	Tekniset tiedot	48
			12	Tekniset tiedot (Akku).....	48

1 KUVAUS

1.1 YLEISKATSAUS

Katso kuva 1-6.

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1 Kahva | 8 Kannen vapautuspainike |
| 2 Akkukotelon kansi | 9 Akku |
| 3 Tuuletusaukot | 10 Akun vapautuspainike |
| 4 Alempi kehys | 11 Kahva |
| 5 Johdon pidike | |
| 6 Pyörät | |
| 7 LED-valo | |

2 SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

▲ VAROITUS

NOUDATA OHJEITA HUOLELLISESTI TULIPALOJEN JA SÄHKÖISKUN VÄLTÄMISEKSI.

- Älä peitä laturin päällä olevia tuuletusaukkoja. Älä aseta laturia pehmeälle pinnalle, kuten huovan, tyynyn päälle. Pidä laturin tuuletusaukot vapaina.
- Varmista kunkin maan jännite ennen kuin käytät laturia.
- Jos pistoke ei muodoltaan sovi pistorasiaan, käytä pistorasiaan sopivaa liitäntäpistokesovitinta.
- ÄLÄ päästä nestettä laturin sisälle.
- ÄLÄ käytä laturia mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuun.
- Irrota laturi pistorasiasta ja poista akku ennen puhdistamista.
- Älä yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- Älä käytä laturia sellaisissa olosuhteissa, joissa lähdön napaisuus ei vastaa kuorman napaisuutta.
- Vain sisäkäyttöön.
- Älä aseta akkua auringonpaisteeseen tai lämpimään paikkaan. Säilytä normaalissa huoneenlämmössä 6–40 °C.
- Älä päästä pieniä metalliesineitä tai materiaaleja, kuten teräsvillaa, alumiinifoliota tai muita vieraita esineitä, laturin syvennykseen.
- Älä yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi laturilla.
- SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET – Tämä käyttöopas sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita akkulaturimalliin 82C6.
- Lue kaikki akkulaturin, akun ja akkua käyttävät tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen akkulaturin käyttämistä.
- HUOMIO – Loukkaantumisaaran välttämiseksi käytä vain 82V180 tai Cramer 82 V -sarjan hyväksytyjä

vaihtoakkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon tai omaisuusvahingon.

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset. Henkilöiden, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, tulisi käyttää tätä laitetta vain valvonnassa ja/tai asianmukaisten, laitteen turvallista käyttöä koskevien ohjeiden mukaan ja heidän tulee ymmärtää kaikki vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Jos johtosarja on vaurioitunut, se tulee vaihtaa erityisjohtosarjaan, jonka saa valmistajalta tai sen huoltoedustajalta.

▲ VAROITUS

Tulipalon, sähköiskun tai sähköiskun välttämiseksi:

- Älä käytä akkuun tai akkulaturiin kosteaa liinaa tai puhdistusainetta.
- Akku ei saa olla lähellä vesilähteitä
- Poista akku aina ennen työkalun puhdistamista, tarkastamista tai huoltotoimenpiteitä.

3 LATURIA KOSKEVAT ERITYISSÄÄNNÖT

Tämä laite on FCC:n sääntöjen 15. osan mukainen. Käyttö on sallittu seuraavien kahden ehdon täytyessä:

- Laite ei saa aiheuttaa haitallista säteilyä tai aiheuttaa myrkyttyä vastaavaa normaalissa käytössä.
- Laitteen on siedettävä vastaanottamansa häiriöt, mukaan lukien ne, jotka saattavat saada sen toimimaan tavanomaisesta poikkeavasti.

▲ VARO

Muutokset tai muunnokset, joita yhteensopivuudesta vastaava osapuoli ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

i HUOMAA

Tämä laite on testattu ja sen on todettu täyttävän luokan B digitaalilaitteen rajoitukset FCC:n sääntöjen osan 15 mukaisesti.




Nämä rajoitukset on suunniteltu tarjoamaan kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan asuintiloissa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuisia energiaa, ja ellei laitetta asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanotolle. Vastaanotto voidaan todeta kytkemällä laite pois päältä ja takaisin päälle. Käyttäjää kehoitetaan yrittämään häiriön poistamista yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:

- Suuntaa vastaanottava antenni uudelleen tai siirrä se toiseen paikkaan.
- Siirrä laite kauemmaksi vastaanottimesta.
- Yhdistä laite eri virtapiiriin kuin mihin vastaanotin on kytketty.
- Lisäapua saat jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/tv-tekniikolta.

4 KONEESSA OLEVAT SYMBOLIT


FI



Koneessa voi olla seuraavia symboleita. Tutustu niihin ja niiden merkityksiin. Näiden symbolien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään työkalua paremmin ja turvallisemmin.

Symboli	Selitys
	Luokka II
	Lue ohjeet ennen lataamista
	Sulake
IPX	IPX4

5 RISKITASOT

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu tuotteeseen liittyvät riskitason selittämiseen.

SYM-BOLI	SIGNAALI	MERKITYS
	VAARA	Ilmaisee välitöntä vaarallista tilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

SYM-BOLI	SIGNAALI	MERKITYS
	VAROITUS	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka saattaa johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO	(Ilman varoitussymbolia) Ilmaisee tilanteen, joka saattaa johtaa omaisuusvahinkoon.

6 KIERRÄTETTÄVÄ



Erillinen keräysastia. Älä hävitä tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jos on välttämätöntä vaihtaa kone, tai jos et tarvitse konetta enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana.



Vanhon koneiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.



Paristojen ja akkujen käyttöiän loppuessa, hävitä ne oikein ja ympäristöä huomioiden. Paristot ja akut sisältävät materiaalia, joka on vaarallista ihmisille ja ympäristölle. Nämä materiaalit on irrotettava ja hävitettävä erikseen keräyspaikkaan, joka hyväksyy litiumioniakut.

7 KÄYTTÖ

7.1 LATAUSMENETTELY

Katso kuva 2.

i HUOMAA





Ennen koneen käyttöä lataa akku täyteen, jotta varmistat, että akku antaa maksimi ajoajan. Akussa ei ole muistitoimintoa. Voit ladata sen milloin tahansa.

1. Yhdistä laturin pisteo vaihtovirtapistorasiaan.
2. Nosta akkukotelon kansi (2) painamalla kannen vapautuspainiketta (8).
3. Aseta akku (9) (ei sisälly pakkaukseen) laturiin.

i HUOMAA

Poista akku painamalla akun vapautuspainiketta (10).

Tämä on diagnoosilaturi. Laturin LED-valo (7) palaa tiettyssä järjestyksessä akun nykyisen tilan näyttämiseksi. Valot ovat seuraavat:

LATAUSMENETTELU (LED-MERKKIVALO)	
AKKUA LADATAAN	 VIHREÄ VILKKUU
TÄYTEEN LADATTU	 VIHREÄ
AKKU ON LIIAN KUUMA (IRROTA NOIN 30 MINUUTIKSI JÄÄHTY-MISTÄ VARTEN)	 PUNAINEN
VIALLINEN AKKU (POISTA JA VAIHDA TILALLE UUSI AKKU)	 PUNAI-NEN VILKKUU

Virheellinen vikailmoitus:

- Aseta akku laturiin.
 - Jos tilan merkkivalo vilkkuu PUNAISENA, irrota akku laturista 1 minuutiksi.
- Aseta akku laturiin uudelleen.
 - Jos tilan merkkivalo vilkkuu VIHREÄNÄ, akku on kunnossa.
 - Jos tilan merkkivalo vilkkuu PUNAISENA, irrota akku ja irrota laturi.
- Odota 1 minuutti ja aseta akku laturiin uudelleen.
 - Jos tilan merkkivalo näyttää vilkkuvan VIHREÄNÄ, akku on kunnossa.
 - Jos tilan merkkivalo vilkkuu PUNAISENA, akku on viallinen ja akku on vaihdettava.

7.2 LATAUSVINKKI

Katso kuva 3.

Kun lataat enintään 3 akkua, aseta ne toiselle puolelle nopeimman latauksen vuoksi.

7.3 LATURIN TARKISTAMINEN

Jos akku ei lataudu oikein:

- Tarkista pistorasian virta toisilla koneilla. Varmista, että pistorasia toimii.
- Varmista, että latausliittimet eivät ole oikosulussa.
- Jos laturi ei ole normaalissa huonelämpötilassa, siirrä laturi ja akku paikkaan, jonka lämpötila on 6–40 °C.

▲ VAROITUS

Jos yrität ladata akkua lämpimässä tai kuumassa ympäristössä ja laturin LED-valo on punainen, irrota akku ja anna akun jäähtyä noin 30 minuuttia.

8 KUNNOSSAPITO

8.1 KONEEN PUHDISTAMINEN

i HUOMAA

Pidä ilmanvaihtoaukot esteettöminä ja vapaina sahanpurusta ja puupölystä. Älä suihkuta, pese tai upota veteen.

- Puhdista epätoivottu materiaali tuuletusaukoista pölynimurilla.
- Puhdista kotelo ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

i TÄRKEÄÄ

Älä käytä voimakkaita luottimia tai puhdistusaineita muoviseen runkoon tai muovisiin osiin.

9 KULJETTAMINEN JA SÄILYTYS

9.1 SIIRRÄ KONE

Katso kuva 4–5.

- Siirrä eteenpäin kahvalla (1) tai nosta laturi ylös kahdella kahvalla (11).

9.2 KONEEN VARASTOINTI

Katso kuva 6.

▲ VAROITUS


Irrota akku ennen kuin laitat laturin varastoon tai irrotat sen pistorasiasta.

Voit varastoida pyörän laturin vaaka- tai pystysuunnassa.


10 VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Laturi ei toimi. Laturi näyttää viikatilaa. (LED vilkkuu punaisena)	Akku tai laturi on viallinen tai akun ja laturin välinen yhteys on huono.	Irrota akku laturista ja aseta se siihen uudelleen.
		Kokeile ladata toista akkua.
		Irrota laturi ja odota, että punainen LED-merkkivalo sammuu. Liitä sitten laturi uudelleen sähköverkkoon.
Laturi ei toimi. Laturi näyttää arviointitilaa (LED palaa kiinteästi punaisena)	Akkua on joko liian kuumaa tai liian kylmää.	Anna akun saavuttaa normaali lämpötila. Lataus alkaa, kun akku on 3–47 °C (37–117 °F)


11 TEKNISET TIEDOT


Tekniset tiedot	82C6
Jännite	82 V
Ottovirta	220-240V AC 50-60Hz, 15A maks.
Antovirta	82 V  ; maks. 8.0A x3
i HUOMAA	
A=1+2	8 A maks.
B=3+4	8 A maks.
C=5+6	8 A maks.
<i>Katso kuva 3.</i>	


12 TEKNISET TIEDOT (AKKU)


Malli	82V180
Akku	72V  2,5AH, 180Wh, 82V maks.
Kennojen määrä	20


FI


Malli	82V290P
Akku	72V  4,0AH, 288Wh, 82V maks.
Kennojen määrä	20

Malli	82V360
Akku	72V  5,0AH, 360Wh, 82V maks.
Kennojen määrä	40

Malli	82V580P
Akku	72V  8,0AH, 576Wh, 82V maks.
Kennojen määrä	40

Malli	82V220
Akku	72V  3,0AH, 216Wh, 82V maks.
Kennojen määrä	20

Malli	82V290
Akku	72V  4,0AH, 288Wh, 82V maks.
Kennojen määrä	20

Malli	82V430
Akku	72V  6,0AH, 432Wh, 82V maks.
Kennojen määrä	40

1	Beskrivning.....	50	7.2	Laddningstips.....	52
1.1	Översikt.....	50	7.3	Kontrollera laddaren.....	52
2	Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	50	8	Underhåll.....	52
3	Särskilda föreskrifter för laddare..	50	8.1	Rengöra maskinen.....	52
4	Symboler på maskinen.....	51	9	Transport och förvaring.....	52
5	Riskenivåer.....	51	9.1	Flytta maskinen.....	52
6	Återvinning.....	51	9.2	Förvara maskinen.....	52
7	Användning.....	51	10	Felsökning.....	52
7.1	Laddningsprocedur.....	51	11	Tekniska data.....	53
			12	Tekniska data (Batteri).....	53

1 BESKRIVNING

1.1 ÖVERSIKT

Se Figur 1-6.

- | | | | |
|---|--------------|----|-------------------------------|
| 1 | Bärhandtag | 8 | Skyddets frigöringsknapp |
| 2 | Batterikåpa | 9 | Batteri |
| 3 | Luftventiler | 10 | Knapp för att lossa batteriet |
| 4 | Lägre ram | 11 | Handtag |
| 5 | Kabelhållare | | |
| 6 | Hjul | | |
| 7 | LED-ljus | | |

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

▲ VARNING

FÖLJ DESSA ANVISNINGAR, NOGRANT FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELSTÖTAR.

- Täck inte över ventilationsöppningarna på ovansidan av laddaren. Placera inte laddaren på en mjuk yta som t.ex. en filt eller kudde. Håll laddarens ventilationsöppningar öppna.
- Bekräfta den tillgängliga spänningen i respektive land innan du använder laddaren.
- Om kontaktens form inte passar i eluttaget ska du använda en tillbehörsadapter med rätt konfiguration för eluttaget.
- Låt INTE vätska tränga in i laddaren.
- Försök INTE använda laddaren för något annat syfte än det som anges i denna manual.
- Dra ur laddaren och ta ur batteripaketet innan det rengörs.
- Försök inte koppla ihop två laddare.
- Använd inte laddaren i situationer där utgångspolariteten inte matchar laddningspolariteten.
- Använd endast inomhus.
- Placera inte batteripaketet i solen eller i en varm miljö. Förvaras vid normal rumstemperatur mellan 6 °C och 40 °C.
- Släpp inte in små metallobjekt eller material som t.ex. stålull, aluminiumfolie, eller andra främmande partiklar i laddarhålet.
- Försök inte att ladda om batterier som inte är uppladdningsbara med laddaren.
- SPARA DESSA INSTRUKTIONER - Denna handbok innehåller viktiga säkerhets- och användaranvisningar för batteriladdare Modell 82C6.
- Innan batteriladdaren används, läs alla instruktioner och markeringar på batteriladdaren, batteriet och produkten som batteriet ska användas till.
- VARNING - För att minska skaderisken, använd endast 82V180 eller Cramer 82V seriens godkända batterier

för byte. Andra typer av batterier kan sprängas och leda till personsador och materiella skador.

- Denna enhet kan användas av barn som är 8 år eller äldre. Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, ska endast använda denna enhet om de övervakas och/eller fått ordentliga instruktioner om säker användning av denna apparat och förstår alla risker. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarens underhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Om sladden är skadad måste den bytas ut mot en specialsladd tillgänglig från tillverkaren eller dess servicetekniker.

▲ VARNING

För att undvika risken för brand, elstötar eller livsfarlig ström:

- Använd inte en fuktig duk eller något rengöringsmedel på batteriet eller batteriladdaren.
- Batteriet får aldrig komma i närheten av en vattenkälla
- Avlägsna alltid batteriet inför rengöring, inspektion eller någon form av underhåll på enheten.

3 SÄRSKILDA FÖRESKRIFTER FÖR LADDARE

Denna enhet uppfyller del 15 av FCC-föreskrifterna. Driften förutsätter följande två villkor:

- Enheten får inte sända ut skadlig strålning eller utgöra en toxisk eller liknande risk vid normalt bruk.
- Denna enhet måste ta emot eventuell störning som tas emot vilket omfattar störning som kan leda till felaktig drift.

▲ OBSERVERA

Ändringar som den efterlevnadsansvariga parten inte uttryckligen har godkänt kan upphäva användarens rätt att använda produkten.

i NOTERA




Denna utrustning har testats och den uppfyller gränserna för digitala enheter i Klass B i enlighet med del 15 av FCC-föreskrifterna.

Dessa gränser är avsedda att tillhandahålla rimligt skydd mot skadlig störning vid installation i hemmet. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna kan det leda till skadlig störning på radio- och televisionsmottagning. Mottagningen kan avgöras genom att sätta på och stänga av utrustningen. Användaren uppmanas att försöka korrigera störning med hjälp av en eller flera av följande åtgärder:

- Ändra riktning eller flytta på mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag på en krets som inte är samma som det som mottagaren är ansluten till.
- Rådfråga försäljaren eller be en erfaren radio/TV-tekniker om hjälp.



4 SYMBOLER PÅ MASKINEN

Du hittar symbolerna nedan på maskinen. Studera dem och lär dig vad de betyder. Att tolka dessa symboler på rätt sätt hjälper dig att manövrera enheten bättre och säkrare.

Symbol	Förklaring
	Klass II
	Läs anvisningarna innan du laddar
	Säkring
IPX	IPX4




5 RISKNIVÅER

Följande signalord och betydelser används för att förklara de olika risknivåerna vid användning av produkten.

SYM-BOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FARA	Anger en omedelbart farlig situation som, om den inte förebyggs, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
	VARNING	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

SYM-BOL	SIGNAL	BETYDELSE
	VAR FÖRSIKTIG	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till lindriga eller måttliga personskador.
	VAR FÖRSIKTIG	(Utan varningssymboler) Anger en situation som kan resultera i materiella skador.

6 ÅTERVINNING

	Separat insamling. Får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Om maskinen ska bytas ut, eller om du inte har användning för den längre ska den inte kasseras som hushållsavfall.
	Vid separat insamling av använd maskin och förpackning är det möjligt att återvinna och återanvända material. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar utnyttjandet av råvaror.
	Skydda miljön genom att lämna uttjänta batterier till avsedd uppsamlingsplats. Batteriet innehåller ämnen som är skadliga både för dig och för miljön. Dessa material ska lämnas på en plats som tar emot litiumjonbatterier.

7 ANVÄNDNING**7.1 LADDNINGSPROCEDUR**

Se Figur 2.

i NOTERA

Ladda batteriet helt innan det används för att säkerställa att batteriet kan användas så länge som möjligt. Batteriet har inget minne. Du kan ladda det när som helst.





1. Anslut kontakten till laddaren till ett AC-eluttag.
2. Lyft batterikåpan (2) genom att trycka på skyddets frigöringsknapp (8).
3. Sätt i batteripaketet (9) (ingår ej) i laddaren.

i NOTERA

Tryck på batteriets frigöringsknapp (10) för att ta ur batteriet.

Detta är en diagnostisk laddare. Laddarens LED-lampa (7) tänds i en särskild ordning för att visa aktuell batteristatus. Följande ordningar finns:

LADDNINGSPROCEDUR (LED-INDIKATOR)	
--	--

BATTERIET LADDAR	 BLINKAR GRÖNT
FULLADDAT	 GRÖN
BATTERIET ÄR FÖR VARTM (TA UR I CIRKA 30 MINUTER SÅ ATT DET KAN KALLNA)	 RÖD
DEFEKT BATTERI (AVLÄGSNA OCH ERSÄTT MED ETT NYTT BATTERI)	 BLINKAR RÖTT

Felaktigt felmeddelande:

- Sätt tillbaka batteriet i laddaren.
 - Om status-LED-lampan blinkar RÖTT ska du avlägsna batteriet från laddaren i 1 minut.
- Sätt tillbaka batteriet i laddaren igen.
 - Om status-LED-lampan blinkar GRÖNT är batteriet okej.
 - Om status-LED-lampan fortsätter att blinka RÖTT ska du avlägsna batteriet och dra ur laddaren från elen.
- Vänta i 1 minut och sätt i batteriet i laddaren igen.
 - Om status-LED-lampan blinkar GRÖNT är batteriet okej.
 - Om status-LED-lampan fortsätter att blinka RÖTT är batteriet defekt och måste bytas ut.

7.2 LADDNINGSTIPS

Se Figur 3.

Vid laddning av 3 batterier eller mindre, placera dem på en sida för snabbare laddning.

7.3 KONTROLLERA LADDAREN

Om batteriet inte laddar ordentligt:

- Kontrollera eluttagets ström med olika maskiner. Säkerställ att uttaget fungerar som det ska.
- Kontrollera att laddarens kontakter inte är kortslutna.
- Om laddaren inte befinner sig i normal rumstemperatur ska du flytta laddaren och batteripaketet till en plats där temperaturen är mellan 6 °C och 40 °C (42,8 °F och 104 °F).

▲ VARNING

Om du försöker att ladda batteripaketet i en varm eller het miljö och laddarens LED-lampa är röd, ta ur batteripaketet och låt batteriet kallna i cirka 30 minuter.

8 UNDERHÅLL

8.1 RENGÖRA MASKINEN

i NOTERA

Se till att luftintaget är fritt från blockeringar, sågdamm och trädamn. Spraya, tvätta eller blötlägg inte med/i vatten.

- Rensa bort oönskat material ur luftintaget med en dammsugare.
- Rengör höljet och plastkomponenterna med en ren och mjuk duk.

i VIKTIGT

Använd inte starka lösnings- eller rengöringsmedel på plasthöljet eller komponenter.

9 TRANSPORT OCH FÖRVARING

9.1 FLYTTA MASKINEN

Se Figur 4-5.

- Flyttas framåt med handtaget (1), eller lyft upp laddaren i de två handtagen (11).

9.2 FÖRVARA MASKINEN

Se Figur 6.

▲ VARNING

Avlägsna batteriet innan du lagrar eller kopplar loss laddaren.

Du kan förvara hjulladdaren horisontellt eller vertikalt.

10 FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Laddaren fungerar inte. Laddaren visar fel. (LED-lampan blinkar rött.)	Batteriet eller laddaren är defekt eller anslutningen mellan batteriet och laddaren är dålig.	Försök att avlägsna batteriet och sätta i det i laddaren igen.
		Försök att ladda ett annat batteri.
		Dra ur laddaren från elen och vänta tills den röda LED-lampan slocknar och sätt sedan i elkabeln igen.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Laddaren fungerar inte. Laddaren visar utvärderingsläge (LED-lampan lyser fast rött).	Batteriet är för varmt eller för kallt.	Låt batteriet uppnå normal temperatur. Laddningen påbörjas när batteriet återgår till 3 °C–47 °C (37 °F–117 °F).

Modell	82V290
Batteri	72V --- 4,0AH, 288Wh, 82V MAX
Cellnummer	20

Modell	82V430
Batteri	72V --- 6,0AH, 432Wh, 82V MAX
Cellnummer	40

11 TEKNISKA DATA

Modell	82C6								
Spänning	82 V								
Ingång	220-240V AC 50-60Hz, 15A Max								
Utgång	82 V --- ; Max. 8.0A x3								
<table border="1" style="margin: auto;"> <thead> <tr> <th colspan="2">i NOTERA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A=1+2</td> <td>8 A Max</td> </tr> <tr> <td>B=3+4</td> <td>8 A Max</td> </tr> <tr> <td>C=5+6</td> <td>8 A Max</td> </tr> </tbody> </table>		i NOTERA		A=1+2	8 A Max	B=3+4	8 A Max	C=5+6	8 A Max
i NOTERA									
A=1+2	8 A Max								
B=3+4	8 A Max								
C=5+6	8 A Max								
<i>Se Figur 3.</i>									

12 TEKNISKA DATA (BATTERI)

Modell	82V180
Batteri	72V --- 2,5AH, 180Wh, 82V MAX
Cellnummer	20

Modell	82V290P
Batteri	72V --- 4,0AH, 288Wh, 82V MAX
Cellnummer	20

Modell	82V360
Batteri	72V --- 5,0AH, 360Wh, 82V MAX
Cellnummer	40

Modell	82V580P
Batteri	72V --- 8,0AH, 576Wh, 82V MAX
Cellnummer	40

Modell	82V220
Batteri	72V --- 3,0AH, 216Wh, 82V MAX
Cellnummer	20

1	Beskrivelse.....	55	7.2	Ladetips.....	57
1.1	Oversikt.....	55	7.3	Undersøk laderen.....	57
2	Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy.....	55	8	Vedlikehold.....	57
3	Spesielle regler for lader.....	55	8.1	Rengjøre maskinen.....	57
4	Symboler på maskinen.....	56	9	Transport og oppbevaring.....	57
5	Risikonivåer.....	56	9.1	Flytting av maskinen.....	57
6	Gjenvinn.....	56	9.2	Oppbevar maskinen.....	57
7	Betjening.....	56	10	Problemløsning.....	57
7.1	Ladeprosedyre.....	56	11	Tekniske data.....	57
			12	Tekniske data (Batteri).....	58

1 BESKRIVELSE

1.1 OVERSIKT

Se figur 1-6.

1	Håndtak	7	LED-lampe
2	Batterideksel	8	Dekselutløserknapp
3	Luftventiler	9	Batteri
4	Nedre ramme	10	Batteriutløserknapp
5	Ledningsholder	11	Håndtaksgrep
6	Hjul		

2 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

▲ ADVARSEL

FOR Å REDUSERE RISIKO FOR BRANN ELLER ELEKTRISK STØT, FØLG DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene på toppen av laderen. Ikke sett laderen på en myk overflate som teppe, pute. Hold ventilasjonsåpningene på laderen klare.
- Bekreft tilgjengeligheten av spenning i hvert land før du bruker laderen.
- Hvis formen på støpselet ikke passer til stikkkontakten, bruk en pluggadapter med riktig konfigurasjon for strømuttaket.
- IKKE la væske komme inn i laderen.
- IKKE prøv å bruke laderen til andre formål enn det som er presentert i denne håndboken.
- Koble fra laderen og fjern batteripakken før rengjøring.
- Ikke prøv å koble to ladere sammen.
- Ikke bruk laderen dersom utgangspolariteten ikke samsvarer med belastningens polaritet.
- Kun for innendørs bruk.
- Ikke plasser batteripakken i solen eller i varme omgivelser. Oppbevares ved normal romtemperatur mellom 6 °C og 40 °C.
- Ikke la små metallgjenstander eller materialer som stålull, aluminiumsfolie eller andre fremmede partikler komme inn i laderens hulrom.
- Ikke forsøk å lade ikke-oppladbare batterier med laderen.
- LAGRE DISSE INSTRUKSJONENE – Denne håndboken inneholder viktige sikkerhets- og bruksinstruksjoner for batterilader modell 82C6.
- Før du bruker batterilader, les alle instruksjoner og advarselmerker på batteriladeren, batteriet og produktet som bruker batteri.
- FORSIKTIG – For å redusere risikoen for skade, bruk kun 82V180- eller Cramer 82V-seriegodkjente erstatningsbatterier. Andre typer batterier kan spreke og forårsake personskaide og skade.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre. Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, bør bare bruke dette apparatet med tilsyn og/eller riktig instruksjon om bruk av dette apparatet på en sikker måte og forstå alle farer. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- Hvis ledningssettet er skadet, må det erstattes med et spesielt ledningssett tilgjengelig fra produsenten eller dennes servicerepresentant.

▲ ADVARSEL

For å unngå risiko for brann, elektrisk støt eller elektrisk støt:

- Ikke bruk en fuktig klut eller rengjøringsmiddel på batteriet eller batteriladeren.
- Batteriet bør ikke være i nærheten av en vannkilde
- Ta alltid ut batteripakken før du rengjør, inspiserer eller utfører vedlikehold på verktøyet.

3 SPESEILLE REGLER FOR LADER

Denne enheten er i samsvar med del 15 av FCC-reglene. Driften er underlagt følgende to betingelser:

- Apparatet skal ikke avgir skadelig stråling eller utgjøre en giftig eller lignende fare på grunn av deres drift ved normal bruk.
- Denne enheten må akseptere all interferens som mottas, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

▲ FORSIKTIG

Endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av parten som er ansvarlig for samsvar, kan ugyldiggjøre brukerens rett til å bruke utstyret.

i MERK

Dette utstyret er testet og funnet å være i samsvar med grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 av FCC-reglene.




Disse grensene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens på radio- eller TV-mottak. Mottaket kan bestemmes ved å slå utstyret av og på. Brukeren oppfordres til å prøve å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Reorienter eller flytt mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren .
- Koble utstyret til en stikkontakt på en annen krets enn den mottakeren er koblet til.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker for å få hjelp.

NO




4 SYMBOLER PÅ MASKINEN

Du kan bruke symbolene under på maskinen. Studer dem og lær deg definisjonene deres. Riktig tolkning av disse symbolene vil la deg bruke verktøyet på en bedre og tryggere måte.


Symbol	Forklaring
	Klasse II
	Les instruksene nøye før lading
	Sikring
IPX	IPX4

5 RISIKONIVÅER

Følgende kjennetegnssord og betydninger er ment å forklare risikonivå forbundet med dette produktet.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	FARE	Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.
	ADVARSEL	Indikerer en overhengende farlig situasjon som kan medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.
	FORSIKTIG	Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderate skader.
	FORSIKTIG	(Uten sikkerhetsvarselsymbol) Indikerer en situasjon som kan resultere i eiendoms-skade.

6 GJENVINN

	Separat kolleksjon. Du må ikke kassere med vanlig husholdningsavfall. Hvis det ikke er nødvendig å bytte ut maskinen, eller hvis den ikke lenger er av nytte for deg, må du ikke kassere den med husholdningsavfall.
---	--



Separat kolleksjon av brukt maskin og emballasje lar deg gjenvinne materialer og bruke dem igjen. Bruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre miljøforurensning og reduserer kravene til råmaterialer.

På slutten av levetiden må du kassere batterier med en forholdsregel for miljøet vårt. Batteriet inneholder materiale som er farlig for deg og miljøet. Du må fjerne og kaste disse materialene separat på et sted som tar i mot litiumionbatterier.

7 BETJENING

7.1 LADEPROSEDYRE

Se figur 2.

i MERK





Lad batteripakken helt opp før bruk for å sikre deg om at batteripakken kan oppnå maksimal driftstid. Batteripakken har ikke noe minne. Du kan lade det hele tiden.

1. Koble laderens støpsel til en stikkontakt.
2. Løft batteridekselet (2) ved å trykke på utløserknappen (8).
3. Sett batteripakken (9) (ikke inkludert) i laderen.

i MERK

Trykk på batteriutløserknappen (10) for å ta ut batteriet.

Dette er en diagnostisk lader. Lader-LED-lyset (7) tennes i en spesifisert rekkefølge for å vise gjeldende batteristatus. De er som følger:

LADEPROSEDYRE (LED-INDIKATOR)	
BATTERIET LADER	 GRØNN BLINKING
FULLADET	 GRØNN
BATTERIET ER FOR VARMT (FJERN I CA. 30 MINUTTER Å LA AVKJØLE)	 RØD
DEFEKT BATTERI (FJERN OG BYTT UT MED ET NYTT BATTERI)	 RØD BLINKING

Merknad for feil defekt:

1. Sett batteripakken inn i laderen.
 - Hvis statuslampen blinker RØDT, fjern batteripakken fra laderen i 1 minutt.
2. Sett batteripakken inn i laderen igjen.

- Hvis statuslampen blinker GRØNT, er batteripakken bra.
 - Hvis statuslampen fortsetter å blinke RØDT, fjern batteripakken og koble fra laderen .
3. Vent i 1 minutt og sett batteripakken inn i laderen igjen.
- Hvis status-LED-en viser blinker GRØNT, er batteripakken bra.
 - Hvis status-LED-en fortsetter å blinke RØDT, vil batteriet pakken er defekt og det er nødvendig å bytte batteripakken.

7.2 LADETIPS

Se figur 3.

Når du lader 3 batterier eller mindre, plasserer du dem på den ene siden for raskest lading.

7.3 UNDERSØK LADEREN

Hvis batteripakken ikke lader riktig:

1. Undersøk strømmen til strømuttaket med ulike maskiner. Sørg for at strømuttaket fungerer.
2. Undersøk om laderkontaktene ikke er kortsluttet.
3. Hvis laderen ikke er under vanlig romtemperatur, flytt laderen og batteripakken til et sted hvor temperaturen er mellom 6°C til 40°C (42,8°F til 104°F).

▲ ADVARSEL

Hvis du prøver å lade batteripakken i varme omgivelser, og laderens LED-lampe lyser rødt, fjern batteripakken og la batteriet avkjøles i ca. 30 minutter.

8 VEDLIKEHOLD

8.1 RENGJØRE MASKINEN

i MERK

Hold luftventilen fri for blokkeringer, sagflis og treflis. Ikke spray, vask eller senk i vann.

- Fjern uønsket materiale fra luftventilen ved hjelp av en støvsuger.
- Rengjør huset og plastdelene med en myk, tørr klut.

i VIKTIG

Ikke bruk sterke løsemidler eller vaskemidler på plashuset eller plastdeler.

9 TRANSPORT OG OPPBEVARING

9.1 FLYTTING AV MASKINEN

Se figur 4-5.

- Flytt forover med håndtaket (1), eller løft opp laderen med to håndtak (11).

9.2 OPPBEVAR MASKINEN

Se figur 6.

▲ ADVARSEL

Ta ut batteripakken før du legger vekk laderen til oppbevaring eller kobler den fra.


Du kan oppbevare hjulladeren horisontalt eller vertikalt.

10 PROBLEMLØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Laderen fungerer ikke. Laderen viser defekt modus. (LED blinker rødt)	Batteripakken eller laderen er defekt, eller det er dårlig kontakt mellom batteripakken og laderen.	Prøv å fjerne batteripakken fra og sette den inn i laderen igjen.
		Prøv å lade en annen batteripakke.
		Koble laderen fra, og vent til den røde LED-lampen slukkes før støpselet kobles til strømforsyningen igjen.
Laderen fungerer ikke. Laderen viser evalueringsmodus (LED indikerer rødt solid PÅ).	Batteripakken er enten for varm eller for kald.	La batteripakken nå normal temperatur. Lading starter når batteripakken går tilbake til 3 °C – 47 °C .

NO

11 TEKNISKE DATA

Modell	82C6
Spenning	82 V
Inngang	220-240V AC 50-60Hz, 15A maks
Utgang	82 V  ; maks 8.0A x3
i MERK	
A=1+2	8 A maks
B=3+4	8 A maks
C=5+6	8 A maks
Se figur 3.	

12 TEKNISKE DATA (BATTERI)

Modell	82V180
Batteri	72V --- 2.5AH, 180Wh, 82V MAKS
Cellenummer	20

Modell	82V290P
Batteri	72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAKS
Cellenummer	20

Modell	82V360
Batteri	72V --- 5.0AH, 360Wh, 82V MAKS
Cellenummer	40

Modell	82V580P
Batteri	72V --- 8.0AH, 576Wh, 82V MAKS
Cellenummer	40

Modell	82V220
Batteri	72V --- 3.0AH, 216Wh, 82V MAKS
Cellenummer	20

Modell	82V290
Batteri	72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAKS
Cellenummer	20

Modell	82V430
Batteri	72V --- 6.0AH, 432Wh, 82V MAKS
Cellenummer	40

1	Beskrivelse.....	60	7.2	Opladningstip.....	62
1.1	Oversigt.....	60	7.3	Undersøg opladeren.....	62
2	Generelle sikkerhedsadvarsler		8	Vedligeholdelse.....	62
	vedrørende elværktøjer.....	60	8.1	Rengør maskinen.....	62
3	Særlige regler for opladeren.....	60	9	Transport og opbevaring.....	62
4	Symboler på maskinen.....	61	9.1	Flyt maskinen.....	62
5	Risikoniveauer.....	61	9.2	Opbevaring af maskinen.....	62
6	Genbrug.....	61	10	Fejlfinding.....	62
7	Betjening.....	61	11	Tekniske data	63
7.1	Opladningsprocedure.....	61	12	Tekniske data (Batteri).....	63

1 BESKRIVELSE

1.1 OVERSIGT

Se figur 1-6.

1 Håndtag	8 Dæksel til udløserknap
2 Batteridæksel	9 Batteri
3 Luftventiler	10 Knap til frigørelse af batteri
4 Nedre ramme	11 Greb på håndtag
5 Ledningsholder	
6 Hjul	
7 LED-lys	

2 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE ELVÆRKTØJER

▲ ADVARSEL

FØLG DISSE ANVISINGER OMYGGELIGT FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD.

- Ventilationsåbningerne øverst på opladeren må ikke tildækkes. Opladeren må ikke sættes på en blød overflade, såsom et tæppe eller en pude. Hold ventilationsåbningerne på opladeren fri for tilstopning.
- Kontrollér spændingen, der er til rådighed i det land, hvor du er, før du bruger opladeren.
- Hvis stikkets form ikke passer i stikdåsen, skal der bruges en adapter, der har den rigtige form til stikdåsen.
- LAD IKKE væske komme ind i opladeren.
- BRUG IKKE opladeren til andre formål end dem, der fremgår af denne vejledning.
- Afbryd opladeren og tag batteripakken ud før rengøring.
- Forsøg ikke at forbinde to opladere med hinanden.
- Brug ikke opladeren i tilfælde, hvor udgangspolariteten ikke stemmer overens med indgangspolariteten.
- Kun til udendørs brug.
- Placer ikke batteripakken i solen eller i et varmt miljø. Produktet skal holdes inden for en normal temperatur mellem 6 °C og 40 °C.
- Lad ikke små metalgenstande eller materiale som ståluld, stanniol eller andre fremmedlegemer trænge ind i opladningsrummet.
- Batterier, der ikke er beregnet til genopladning, må ikke genoplades med opladeren.
- BEHOLD DISSE VEJLEDNINGER - Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og brugsinstruktioner til batteriopladeren af modellen 82C6.
- Før du bruger batteriopladeren, skal du læse alle instruktioner og advarselsskiltninger på batterioplader, på batteriet og på produktet, der bruger batteriet.

- FORSIGTIG - Brug kun godkendte batterier i serien 82V180 eller Cramer 82V for, at reducere risikoen for personskader. Andre slags batterier kan sprænge og forårsage personskader og skader.
- Dette apparat må kun bruges af børn på 8 år og ældre. Dette apparat må kun bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse, må ikke udføres af børn uden tilsyn.
- Hvis ledningssættet beskadiges, skal det udskiftes med et særligt ledningssæt, der fås hos producenten eller en forhandler af producenten.

▲ ADVARSEL

For at undgå risiko for brand, elektrisk stød eller livsfarligt stød, skal du overholde følgende:

- Brug ikke en fugtig klud eller et rengøringsmiddel på batteriet eller batteriopladeren.
- Batteriet må ikke være i nærheden af en vandkilde.
- Fjern altid batteripakken før rengøring, eftersyn og vedligeholdelse af værktøjet.

3 SÆRLIGE REGLER FOR OPLADEREN

Denne enhed overholder del 15 i FCC-reglerne. Driften er underlagt følgende to betingelser:

- Apparatet må ikke udsende skadelig stråling eller udgøre en giftig eller lignende fare på grund af deres drift ved normal brug.
- Denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.

▲ FORSIGTIG

Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af parten, der er ansvarlig for overholdelse af reglerne, kan annullere brugerens ret til at bruge udstyret.

i BEMÆRK




Dette udstyr er blevet testet og er blevet fundet at være i overensstemmelse med grænserne for en Klasse B digital enhed i henhold til del 15 i FCC-reglerne.

Disse grænser er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en bolig. Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens på radio- eller tv-modtagelse. Modtagelsen kan bestemmes ved at slukke og tænde for udstyret. Brugeren opfordres til at prøve at fjerne interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Forøg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb, end det, som modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker for hjælp.



4 SYMBOLER PÅ MASKINEN


Du kan bruge nedenstående symboler på maskinen. Studér dem, og find ud af hvad de betyder. Korrekt fortolkning af disse symboler giver dig mulighed for at betjene værktøjet bedre og sikrere.

Symbol	Forklaring
	Klasse II
	Læs anvisningerne før opladning
	Sikring
IPX	IPX4




5 RISIKONIVEAUER

Følgende signalord og deres betydninger er ment som en forklaring på hvor stor risiko, der er forbundet med produktet.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	FARE	Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil kunne resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	FORSIGTIG	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller middelsvært tilskadekomst.
	FORSIGTIG	(Uden symbol for sikkerhedsvarsel) Angiver en situation der kan resultere i skader på ejendom.

6 GENBRUG

	Særskilt sortering. Må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Hvis det er nødvendigt at udskifte maskinen, eller hvis du ikke længere har brug for den, må den ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
	Når materialerne i brugte maskiner og emballage sendes til særskilt sortering er det muligt at genbruge materialer og anvende dem igen. Anvendelsen af genbrugte materialer forebygger forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.
	Ved afslutningen af deres livscyklus kasseres batterierne som en sikkerhedsforanstaltning for vores miljø. Batteriet indeholder materialer, der er farligt for dig og miljøet. Du skal fjerne og bortskaffe disse materialer særskilt på et sted, der modtager litium-ion-batterier.

7 BETJENING

7.1 OPLADNINGSPROCEDURE

Se figur 2.

i BEMÆRK





Batteripakken skal lades helt op inden det tages i brug, så dens levetid maksimeres. Denne batteripakke har ingen hukommelse. Du kan oplade det hele tiden.

1. Sæt opladerens stik i en stikdåse med vekselstrøm.
2. Løft batteridækslet (2) ved, at trykke på udløserknappen (8).
3. Sæt batteriet (9) (medfølger ikke) i opladeren.

i BEMÆRK

Tryk på batteriets udløsningsknap (10) for at tage batteriet ud.

Opladeren har en diagnostisk funktion. Opladerens LED-lamper (7) lyser i en bestemt rækkefølge for at vise batteriets aktuelle status. Rækkefølgen er således:

OPLADNINGSPROCEDURE (LED-LAMPE)	
BATTERIET LADER OP	 BLINKER GRØN
FULDT OPLADET	 GRØN
BATTERIET ER FOR VARMT (FJERN BATTERIET I CA. 30 MINUTTER SÅ DET KAN KØLE NED)	 RØD
DEFEKT BATTERI (FJERN BATTERIET OG SÆT ET NYT I)	 BLINKER RØD

Bemærkning om defekt:

- Sæt batteriet i opladeren.
 - Hvis statusindikatoren blinker RØD, skal du tage batteripakken ud af opladeren i 1 minut.
- Sæt batteriet i opladeren igen.
 - Hvis statusindikatoren blinker GRØN, er
 - Hvis statusindikatoren stadig blinker RØD, skal
- Vent i 1 minut, og sæt batteriet i opladeren igen.
 - Hvis statusindikatoren blinker GRØN,
 - Hvis statusindikatoren stadig blinker RØD, er batteripakken defekt,

7.2 OPLADNINGSTIP

Se figur 3.

Hvis du oplader 3 batterier eller færre, skal du placere dem på den ene side, for at lade dem op hurtigst muligt.

7.3 UNDERSØG OPLADEREN

Hvis batteripakken ikke oplader korrekt:

- Undersøg strømmen fra stikdåsen med andre maskiner. Sørg for, at stikdåsen fungerer.
- Kontrollér, om opladerens kontakter er kortsluttede.
- Hvis opladeren ikke befinder sig i normal stuetemperatur, flyttes opladeren og batteripakken til et sted, hvor temperaturen ligger mellem 6 °C og 40°C.

▲ ADVARSEL

Hvis du forsøger at oplade batteriet i et varmt miljø, og opladerens indikator lyser rød, skal du tage batteriet ud og lade det køle af i ca. 30 minutter.

8 VEDLIGEHOLDELSE

8.1 RENGØR MASKINEN

i BEMÆRK

Hold ventilationshuller fri for hindringer, savsmuld og slibestøv. Produktet må ikke sprøjtes på med vand, vaskes eller nedsænkes i vand.

- Snavs i lufthullerne skal suges ud.
- Rengør kabinet og plastikdelene med en blød og tør klud.

i VIGTIGT

Brug ikke stærke opløsningsmidler eller rengøringsmidler på plastikabinetet eller komponenterne.

9 TRANSPORT OG OPBEVARING

9.1 FLYT MASKINEN

Se Figur 4-5.

- Tryk håndtaget (1) frem, eller træk opladeren op i de to greb (11).

9.2 OPBEVARING AF MASKINEN

Se figur 6.

▲ ADVARSEL

Tag batteripakken ud, før du gemmer opladeren væk eller tager stikket ud.

Hjulopladeren kan opbevares vandret eller lodret.

10 FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Oplader virker ikke. Oplader viser defekt tilstand. (LED'en blinker rødt)	Batteripakke eller oplader er defekt, eller der er dårlig forbindelse mellem batteripakke og oplader.	Prøv at fjerne og genindsætte batteripakken i opladeren.
		Prøv at oplade en anden batteripakke.
		Tag opladerens stik ud, og vent, indtil den røde LED går ud, sæt derefter stikket i stikkontakten.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Oplader virker ikke. Oplader viser analysestatus (LED'en viser fast rødt lys).	Batteripakken er enten for varm eller for kold.	Lad batteripakken opnå normal temperatur. Opladningen begynder, når batteripakken vender tilbage til 3 °C-47 °C (37 °F-117 °F).

Model	82V290
Batteri	72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAKS
Antal celler	20

Model	82V430
Batteri	72V --- 6.0AH, 432Wh, 82V MAKS
Antal celler	40

11 TEKNISKE DATA

Model	82C6								
Spænding	82 V								
Indgang	220-240V AC 50-60Hz, 15A maks.								
Effekt	82 V --- ; maks. 8.0A x3								
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="background-color: black; color: white;">i BEMÆRK</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A=1+2</td> <td>8 A maks.</td> </tr> <tr> <td>B=3+4</td> <td>8 A maks.</td> </tr> <tr> <td>C=5+6</td> <td>8 A maks.</td> </tr> </tbody> </table>		i BEMÆRK		A=1+2	8 A maks.	B=3+4	8 A maks.	C=5+6	8 A maks.
i BEMÆRK									
A=1+2	8 A maks.								
B=3+4	8 A maks.								
C=5+6	8 A maks.								
<i>Se figur3.</i>									

12 TEKNISKE DATA (BATTERI)

Model	82V180
Batteri	72V --- 2.5AH, 180Wh, 82V MAKS
Antal celler	20

Model	82V290P
Batteri	72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAKS
Antal celler	20

Model	82V360
Batteri	72V --- 5.0AH, 360Wh, 82V MAKS
Antal celler	40

Model	82V580P
Batteri	72V --- 8.0AH, 576Wh, 82V MAKS
Antal celler	40

Model	82V220
Batteri	72V --- 3.0AH, 216Wh, 82V MAKS
Antal celler	20

1	Opis.....	65	7.1	Procedura ładowania.....	66
1.1	Informacje ogólne.....	65	7.2	Końcówka ładowania.....	67
2	Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi.....	65	7.3	Skontroluj ładowarkę.....	67
3	Specjalne zasady dotyczące ładowarki.....	65	8	Konserwacja.....	67
4	Symbole na urządzeniu.....	66	8.1	Wyczyść urządzenie.....	67
5	Poziomy ryzyka.....	66	9	Transport i przechowywanie.....	67
6	Recykling.....	66	9.1	Przesuń urządzenie.....	67
7	Działanie.....	66	9.2	Przechowuj urządzenie.....	67
			10	Rozwiązywanie problemów.....	68
			11	Dane techniczne	68
			12	Dane techniczne (Baterie).....	68

1 OPIS

1.1 INFORMACJE OGÓLNE

Zobacz rysunek 1-6.

- | | |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1 Uchwyt | 8 Przycisk zwalniania pokrywy |
| 2 Pokrywa akumulatora | 9 Akumulator |
| 3 Otwory wentylacyjne | 10 Przycisk zwalnający akumulatora |
| 4 Dolna rama | 11 Rączka uchwytu |
| 5 Zaczep na przewód | |
| 6 Koła | |
| 7 Lampka LED | |

2 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

▲ OSTRZEŻENIE

ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI.

- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych na górze ładowarki. Nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, np. kocu, poduszce. Zachować otwory wentylacyjne w czystości.
- Przed użyciem ładowarki potwierdź jakie napięcie jest dostępne w danym kraju.
- Jeśli kształt wtyczki nie pasuje do gniazdka, użyj przejściówki do gniazdka o odpowiedniej konfiguracji.
- NIE pozwalaj, by płyny dostały się do wnętrza ładowarki.
- NIE próbuj używać ładowarki do innych celów, niż te które zostały opisane w instrukcjach.
- Odłącz ładowarkę i wyjąć akumulator przed czyszczeniem.
- Nie próbuj podłączać dwóch ładowarek razem.
- Nie używaj ładowarki, gdy zewnętrzne oznaczenia biegunowości nie odpowiadają oznaczeniom biegunowości ładowania.
- Wyłącznie do użytku wewnątrz.
- Nie umieszczaj baterii na słońcu lub w ciepłym pomieszczeniu. Przechowywać w normalnej temperaturze pokojowej między 6°C a 40°C.
- Uważać, by małe metalowe elementy lub materiały takie jak wełna stalowa, folia aluminiowa lub inne obce cząsteczki nie dostały się do wnętrza ładowarki.
- Nie próbować ładować baterii jednorazowych za pomocą ładowarki.
- ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE- Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarki akumulatorów Model 82C6.
- Przed użyciem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce i akumulatorze i produkcie używającym akumulatora.

- UWAGA – Aby ograniczyć ryzyko obrażeń, używać tylko zastępczych baterii akumulatorów serii 82V180 lub Cramer82V. Inne rodzaje baterii mogą wybuchnąć powodując obrażenia osób i uszkodzenia mienia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze. Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy powinny używać tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem i/lub odpowiednich instrukcji dotyczących korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieć wszystkie zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Jeżeli przewód jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny zestaw przewodów dostępny u producenta lub przedstawiciela jego serwisu.

▲ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem lub porażenia prądem:

- Nie używaj wilgotnej szmatki ani detergentu do czyszczenia akumulatora ani ładowarki.
- Akumulator nie powinien znajdować się w pobliżu źródła wody.
- Zawsze wyjmuj akumulator przed czyszczeniem, przegładem lub konserwacją narzędzie.

3 SPECJALNE ZASADY DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Działanie podlega następującym dwóm warunkom:

- Urządzenie nie powinno emitować szkodliwego promieniowania ani stwarzać toksycznego lub podobnego zagrożenia podczas działania w normalnym użytkowaniu.
- To urządzenie tolerują odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

▲ PRZESTROGA

Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić prawo użytkownika do obsługi sprzętu.

i UWAGA




To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC.

Ograniczenia te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji. Odbiór można określić wyłączając i włączając sprzęt. Zachęca się użytkownika do próby usunięcia zakłóceń za pomocą co najmniej jednego z następujących środków:

- Zmiana orientacji lub położenia anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłącz urządzenie do gniazdka w innym obwodzie niż ten, do którego odbiornik jest podłączony.
- Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radio-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.


4 SYMBOLE NA URZĄDZENIU



Możesz użyć poniższych symboli na maszynie. Należy się z nimi zapoznać i znać ich znaczenie. Prawidłowa interpretacja tych symboli pozwala na lepszą i bezpieczniejszą obsługę narzędzia.

Symbol	Objaśnienie
	Klasa II
	Przed ładowaniem przeczytaj instrukcję
	Bezpiecznik
IPX	IPX4




5 POZIOMY RYZYKA

Następujące hasła ostrzegawcze i znaczenia mają na celu wyjaśnienie poziomów ryzyka związanego z tym urządzeniem.

SYM-BOL	SYGNAŁ	ZNACZENIE
	NIEBEZPIEC-ZEŃSTWO	Wskazuje bezpośrednią sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, może spowodować poważne zranienia lub śmierć.

SYM-BOL	SYGNAŁ	ZNACZENIE
	OSTRZEŻE-NIE	Wskazuje potencjalną sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, mogłaby spowodować poważne zranienia lub śmierć.
	OSTROŻNIE	Wskazuje potencjalną sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, może spowodować niewielkie lub średnie obrażenia.
	OSTROŻNIE	(bez symbolu ostrzegającego o niebezpieczeństwie) wskazuje sytuację, która może spowodować straty materialne.

6 RECYKLING

	Selektywna zbiórka. Nie wyrzucać ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Jeśli konieczna jest wymiana urządzenia, lub już nie jest Ci potrzebne, nie wyrzucać go z odpadami gospodarstwa domowego.
	Selektywna zbiórka zużytych urządzeń i opakowań pozwala na utylizację urządzeń i ich ponowne użycie. Użycie utylizowanych materiałów pozwala zapobiec zanieczyszczeniu środowiska i zmniejszenia potrzeby na surowce.
	Po zakończeniu okresu przydatności baterii, należy je wyrzucić w sposób przyjazny dla środowiska. Baterie zawierają materiały niebezpieczne dla Ciebie i dla środowiska. Należy wyjąć i wyrzucić te elementy oddzielnie w miejscu, gdzie są przyjmowane baterie litowo-jonowe.

7 DZIAŁANIE

7.1 PROCEDURA ŁADOWANIA

Zobacz rysunek 2.

i UWAGA





Przed użyciem akumulatora należy go całkowicie naładować, by mógł działać jak najdłużej. Akumulator nie jest wyposażony w pamięć. Możesz go ładować cały czas.

1. Podłącz wtyczkę ładowarki do gniazdka AC.
2. Podnieś pokrywę baterii (2), naciskając przycisk zwalnający pokrywę (8).
3. Włóż akumulator (9) (nie wchodzi w skład zestawu) do ładowarki.

i UWAGA

Naciśnij przycisk zwalniania baterii (10), aby wyjąć baterię.

Jest to ładowarka diagnostyczna: Światelko LED ładowarki (7) zaświeci się w określonej kolejności, by wyświetlić bieżący stan baterii. Oto stany baterii:

PROCEDURA ŁADOWANIA (WSKAŹNIK LED)	
AKUMULATOR SIĘ ŁADUJE	 MIGANIE NA ZIELONO
CAŁKOWICIE NAŁADOWANY	 ZIELONY
AKUMULATOR JEST ZBYT CIEPŁY (WYJMIJ NA OK. 30 MINUT, BY OSTYGL)	 CZERWONY
AKUMULATOR WADLIWY (WYJĄĆ I WYMIENIĆ NA NOWY)	 MIGANIE NA CZERWONO

Niewłaściwa wzmianka o uszkodzeniu:

- Włóż akumulator do ładowarki.
 - Jeśli dioda LED stanu miga na CZERWONO, wyjmij akumulator z ładowarki na 1 minutę.
- Ponownie włóż baterię do ładowarki.
 - Jeśli dioda LED stanu miga na ZIELONO, akumulator jest dobry.
 - Jeśli dioda LED stanu nadal miga na CZERWONO, wyjmij akumulator i odłącz ładowarkę.
- Zaczekaj 1 minutę i ponownie włóż baterię do ładowarki.
 - Jeśli dioda LED stanu miga na ZIELONO, akumulator jest dobry.
 - Jeśli dioda LED stanu wciąż miga na CZERWONO, akumulator jest uszkodzony i konieczna jest jego wymiana.

7.2 KOŃCÓWKA ŁADOWANIA

Zobacz rysunek 3.

Podczas ładowania 3 baterii lub mniej, umieść je na jednej stronie, aby uzyskać najszybsze ładowanie.

7.3 SKONTROLUJ ŁADOWARKĘ

Jeśli akumulator nie ładuje się prawidłowo:

- Sprawdź prąd gniazdka elektrycznego za pomocą różnych maszyn. Upewnij się, że wylot działa.
- Sprawdź, czy styki ładowarki nie są zwarte.
- Jeśli ładowarka nie znajduje się w zwykłej temperaturze pokojowej, należy przenieść ładowarkę i pakiet akumulatorów do miejsca, w którym temperatura wynosi od 6°C do 40°C (42,8° F do 104° F).

▲ OSTRZEŻENIE

Jeśli spróbujesz naładować akumulator w ciepłym lub gorącym środowisku, a dioda LED ładowarki jest czerwona, wyjmij akumulator i odczekaj około 30 minut, aż akumulator ostygnie.

8 KONSERWACJA

8.1 WYCZYŚĆ URZĄDZENIE.

i UWAGA

Utrzymuj otwór wentylacyjny wolny od zatkania, trocin i pyłu drzewnego. Nie spryskiwać, nie myć ani nie zanurzać w wodzie.

- Usuwać odkurzaczem niepożądane materiały z odpowietrznika.
- Czyść obudowę i elementy z tworzywa sztucznego miękką, suchą ściereczką.

i WAŻNE

Nie używaj silnych rozpuszczalników ani detergentów na plastikowej obudowie lub elementach.

9 TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

9.1 PRZESUŃ URZĄDZENIE.

Zobacz rysunek 4-5.

- Poruszaj uchwytem do przodu (1) lub podnieś ładowarkę za pomocą dwóch uchwytów (11).

9.2 PRZECHOWUJ URZĄDZENIE

Zobacz rysunek 6.

▲ OSTRZEŻENIE

Wyjmij akumulator przed przechowywaniem ładowarki lub odłączeniem ładowarki.

Ładowarkę można przechowywać poziomo lub pionowo.

10 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Ładowarka nie działa. Ładowarka wyświetla tryb wady. (LED miga na czerwono)	Akumulator lub ładowarka są wadliwe lub mają nieodpowiednie połączenie między akumulatorem i ładowarką.	Spróbuj wyjąć i ponownie włożyć akumulator do ładowarki. Próbuj naładować inny akumulator. Odłącz ładowarkę z sieci i odczekaj, aż czerwone światło LED zgaśnie, następnie podłącz wtyczkę do zasilania.
Ładowarka nie działa. Ładowarka wyświetla tryb oceny (LED świeci się na czerwono ciąglym światłem)	Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny.	Odczekaj, aż bateria osiągnie normalną temperaturę. Ładowanie może się rozpocząć, gdy temperatura akumulatora wynosi 3°C-47°C (37°F-117°F).

11 DANE TECHNICZNE

Model	82C6
Napięcie	82 V
Wejście	220-240V AC 50-60Hz, 15A Maks
Moc wyjściowa	82 V --- ; Maks 8.0A x3
i UWAGA	
A=1+2	8 A Maks
B=3+4	8 A Maks
C=5+6	8 A Maks
<i>Zobacz rysunek 3.</i>	

12 DANE TECHNICZNE (BATERIE)

Model	82V180
Baterie	72V --- 2.5AH, 180Wh, 82V MAKS
Numer ogniwa	20

Model	82V290P
-------	---------

Baterie	72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAKS
Numer ogniwa	20

Model	82V360
Baterie	72V --- 5.0AH, 360Wh, 82V MAKS
Numer ogniwa	40

Model	82V580P
Baterie	72V --- 8.0AH, 576Wh, 82V MAKS
Numer ogniwa	40

Model	82V220
Baterie	72V --- 3.0AH, 216Wh, 82V MAKS
Numer ogniwa	20

Model	82V290
Baterie	72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAKS
Numer ogniwa	20

Model	82V430
Baterie	72V --- 6.0AH, 432Wh, 82V MAKS
Numer ogniwa	40

1	Popis.....	70	7.2	Tip pro nabíjení.....	72
1.1	Popis.....	70	7.3	ZKOUŠKA NABÍJEČKY.....	72
2	Obecná bezpečnostní varování pro práci s elektrickým nářadím... 70		8	Údržba.....	72
3	Zvláštní pravidla pro nabíječku.....	70	8.1	Čistění stroje.....	72
4	Symbole na nářadí.....	71	9	Přeprava a skladování.....	72
5	Úrovně rizik.....	71	9.1	Přeprava stroje.....	72
6	Recyklace.....	71	9.2	Skladování stroje.....	72
7	Provoz.....	71	10	Řešení problémů.....	72
7.1	Nabíjecí postup.....	71	11	Technické údaje	73
			12	Technické údaje (Akumulátor).....	73

1 POPIS

1.1 POPIS

Viz obrázek 1-6.

- | | |
|---------------------|--------------------------------------|
| 1 Rukojeť | 8 Tlačítko pro uvolnění krytu |
| 2 Kryt akumulátoru | 9 Akumulátor |
| 3 Větrací otvory | 10 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru |
| 4 Spodní rám | 11 Držadlo rukojeti |
| 5 Přidržovač kabelu | |
| 6 Kola | |
| 7 LED světlo | |

2 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

▲ VAROVÁNÍ

DODRŽUJTE TYTO POKYNY PRO SNÍŽENÍ RIZIKA POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.

- Nezakrývejte větrací otvory na horní straně nabíječky. Nepokládejte nabíječku na měkký povrch, např. deku nebo polštář. Udržujte ventilační otvory nabíječky volné.
- Před použitím nabíječky si ověřte napětí, které je k dispozici v jednotlivých zemích.
- Pokud tvar zástrčky neodpovídá zásuvce, použijte adaptér zástrčky, který má správný tvar pro danou zásuvku.
- NEDOVOLTE jakékoli tekutině vniknout do nabíječky.
- NEPOKOUŠEJTE se používat nabíječku k jinému účelu, než je uvedeno v tomto návodu.
- Před čištěním odpojte nabíječku a vyjměte akumulátor.
- Nepokoušejte se připojit dvě nabíječky dohromady.
- Nepoužívejte nabíječku za okolností, kdy výstupní polarita neodpovídá polaritě zátěže.
- Pouze pro vnitřní použití.
- Akumulátor neumísťujte na slunce nebo do teplého prostředí. Udržujte při normální pokojové teplotě mezi 6 °C a 40 °C.
- Nedovolte, aby se do dutiny nabíječky dostaly malé kovové předměty nebo materiály, jako je ocelová vlna, hliníková fólie nebo jiné cizí částice.
- Nepokoušejte se pomocí nabíječky nabíjet nedobíjecí baterie.
- POKYNY SI ULOŽTE – Tento manuál obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nabíječku, model 82C6.
- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná označení na nabíječce, akumulátoru a produktu, který akumulátor používá.
- VÝSTRAHA – Pro snížení rizika zranění, používejte pouze náhradní akumulátory schválené pro řadu 82V180 nebo Cramer 82V. Jiné typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění osob nebo škody.

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší. Jedinci se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí by měli toto zařízení používat pouze pod dohledem a/nebo s řádnými instrukcemi ohledně používání tohoto zařízení bezpečným způsobem a porozumět všem nebezpečím. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.
- Pokud je kabel poškozený, musí se vyměnit za speciální kabel, který je k dispozici u výrobce nebo jeho servisního zástupce.

▲ VAROVÁNÍ

Abyste předešli riziku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo usmrcení elektrickým proudem:

- Na akumulátoru ani nabíječku nepoužívejte vlhký hadřík ani čisticí prostředek.
- Akumulátor by neměl být v blízkosti zdroje vody
- Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nástroje vždy vyjměte akumulátor.

3 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU

Toto zařízení je v souladu s částí 15 pravidel FCC. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

- Zařízení nesmí vydávat škodlivé záření nebo představovat toxické nebo podobné nebezpečí kvůli svému provozu při běžném používání.
- Toto zařízení musí akceptovat jakékoli rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

▲ UPOZORNĚNÍ

Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za shodu, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele k provozu zařízení.

i POZNÁMKA




Toto zařízení bylo testováno a bylo zjištěno, že vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC.

Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu před škodlivým rušením při domácí instalaci. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rozhlasového nebo televizního příjmu. Příjem lze stanovit vypnutím a zapnutím zařízení. Uživatelé se doporučuje, aby se pokusil rušení odstranit jedním nebo více z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení do zásuvky v jiném okruhu, než ke kterému je připojen přijímač.
- Požádejte o pomoc prodejce nebo zkušeného rádiového/TV technika.



4 SYMBOLY NA NÁŘADÍ


Na stroji můžete vidět níže uvedené symboly. Prostudujte si je a seznamte se s jejich významem. Správná interpretace těchto symbolů vám umožní pracovat s nářadím lépe a bezpečněji.

Symbol	Vysvětlení
	Třída II
	Před nabíjením si přečtěte pokyny
	Jištění
IPX	IPX4


5 ÚROVNĚ RIZIK


Následující signální slova a významy jsou určeny k vysvětlení úrovně rizika spojeného s tímto výrobkem.


SYM-BOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBEZPEČÍ	Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění.

SYM-BOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	VÝSTRAHA	Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit menší nebo středně těžké zranění.
	VÝSTRAHA	(Bez výstražného symbolu) Označuje situaci, která může způsobit poškození majetku.

6 RECYKLACE







Tříděný sběr. Nesmíte likvidovat s běžným domovním odpadem. Pokud je třeba stroj vyměnit, nebo pokud ho už nepoužíváte, neodhazujte ho do domácího odpadu.

Tříděný sběr použitých strojů a obalů umožňuje recyklaci materiálů jejich opětovné použití. Použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje požadavky na suroviny.

Baterie po skončení jejich životnosti zlikvidujte s ohledem na naše prostředí. Baterie obsahují materiál, který je nebezpečný pro vás a životní prostředí. Musíte odstranit a zlikvidovat tyto materiály odděleně na místě, které přijímá lithium-iontové baterie.

7 PROVOZ

7.1 NABÍJECÍ POSTUP

Viz obrázek 2.

i POZNÁMKA

Před použitím zcela nabijte akumulátor, abyste se ujistil, že dosáhne maximální doby provozu. Tento akumulátor je bez paměti. Můžete jej nabíjet neustále.





1. Připojte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky.
2. Stisknutím tlačítka pro uvolnění krytu (8) nadzvednete kryt akumulátoru (2).
3. Vložte akumulátor (9) (není součástí dodávky) do nabíječky.

i POZNÁMKA

Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru (10) a vyjměte akumulátor.

Jedná se o diagnostickou nabíječku. LED kontrolka nabíječky (7) svítí ve stanoveném pořadí pro zobrazení aktuálního stavu akumulátoru. Jsou to následující:

NABÍJECÍ PROCEDURA (LED KONTROLKA)	
---	--

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU	 ZELENÁ BLIKÁ
PLNĚ NABITO	 ZELENÁ
AKUMULÁTOR JE PŘÍLIŠ TEPLÝ (VYJMĚTE ZA CCA 30 MINUT PRO OCHLAZENÍ)	 ČERVENÁ
VADNÝ AKUMULÁTOR (VYJ- MĚTE A VYMĚŇTE ZA NOVÝ AKUMULÁTOR)	 BLIKÁ ČERVENÁ

Poznámka k vadnému akumulátoru:

- Vložte akumulátor do nabíječky.
 - Pokud stavová LED kontrolka bliká ČERVENĚ, vyjměte akumulátor z nabíječky na 1 minutu.
- Akumulátor vložte zpátky do nabíječky.
 - Pokud stavová LED bliká ZELENĚ, pak je stav akumulátoru dobrý.
 - Pokud stavová LED kontrolka dále bliká ČERVENĚ, vyjměte akumulátor a odpojte nabíječku.
- Počkejte 1 minutu a znovu vložte akumulátor do nabíječky.
 - Pokud stavová LED bliká ZELENĚ, pak je stav akumulátoru dobrý.
 - Pokud stavová LED dále bliká ČERVENĚ, pak je akumulátor vadný a je třeba jej vyměnit.

7.2 TIP PRO NABÍJENÍ

Viz obrázek 3.

Při nabíjení 3 nebo méně akumulátorů je umístěte na jednu stranu, aby se nabíjely rychleji.

7.3 ZKOUŠKA NABÍJEČKY

Pokud se akumulátor nenabíjí správně:

- Zkontrolujte proud v zásuvce s jiným nástrojem. Ujistěte se, že zásuvka funguje.
- Zkontrolujte, zda nejsou kontakty nabíječky zkratovány.
- Pokud nabíječka není v normální pokojové teplotě, přesuňte nabíječku a akumulátor na místo, kde je teplota mezi 6 °C a 40 °C (42,8 °F a 104 °F).

▲ VAROVÁNÍ

Pokud se pokusíte nabít akumulátor v teplém nebo horkém prostředí a kontrolka LED nabíječky svítí červeně, vyjměte akumulátor a nechte akumulátor přibližně 30 minut vychladnout.

8 ÚDRŽBA

8.1 ČISTĚNÍ STROJE

i POZNÁMKA

Udržujte větrací otvory bez ucpaní, prachu z řezání a prachu z dřeva. Nesprejujte, neumývejte ani neponožujte do vody.

- Odstraňte nežádoucí materiál z větracího otvoru vysavačem.
- Očistěte kryt a plastové součásti suchým měkkým hadříkem.

i DŮLEŽITÉ

Na plastovém pouzdru nebo součástech nepoužívejte silná rozpouštědla ani čisticí prostředky.

9 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

9.1 PŘEPRAVA STROJE

Viz obrázek 4-5.

- Přenášejte za rukojeť (1) nebo zvedněte nabíječku za dvě rukojeti (11).

9.2 SKLADOVÁNÍ STROJE

Viz obrázek 6.

▲ VAROVÁNÍ

Před uložením nabíječky nebo odpojením nabíječky vyjměte akumulátor.

Nabíječku na kolečkách můžete skladovat vodorovně nebo svisle.

10 ŘEŠENÍ PROBLÉMU

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nabíječka nefunguje. Nabíječka ukazuje vadný režim. (LED bliká červeně)	Akumulátor nebo nabíječka jsou vadné, nebo je špatný kontakt mezi akumulátorem a nabíječkou.	Pokuste se vyjmout a znovu vložit akumulátor do nabíječky.
		Zkuste nabít jiný akumulátor.
		Odpojte nabíječku z elektrické sítě a počkejte, až zhasne červená LED kontrolka, a pak ji znovu zapojte.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nabíječka nefunguje. Nabíječka zobrazuje režim vyhodnocení (LED svítí nepřetržitě červeně).	Akumulátor je příliš horký nebo studený.	Nechejte akumulátor, aby dosáhl běžné teploty. Nabíjení začne, když se baterie vrátí na 3 ° C - 47 ° C (37 ° F - 117 ° F).

Model	82V290
Akumulátor	72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Článek č.	20

Model	82V430
Akumulátor	72V --- 6.0AH, 432Wh, 82V MAX
Článek č.	40

11 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	82C6								
Napětí	82 V								
Vstup	220-240V AC 50-60Hz, 15A Max								
Výstup	82 V --- ; Max. 8.0A x3								
<table border="1" style="margin: auto;"> <thead> <tr> <th colspan="2">i POZNÁMKA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A=1+2</td> <td>8 A Max</td> </tr> <tr> <td>B=3+4</td> <td>8 A Max</td> </tr> <tr> <td>C=5+6</td> <td>8 A Max</td> </tr> </tbody> </table>		i POZNÁMKA		A=1+2	8 A Max	B=3+4	8 A Max	C=5+6	8 A Max
i POZNÁMKA									
A=1+2	8 A Max								
B=3+4	8 A Max								
C=5+6	8 A Max								
<i>Viz obrázek 3.</i>									

12 TECHNICKÉ ÚDAJE (AKUMULÁTOR)

Model	82V180
Akumulátor	72V --- 2.5AH, 180Wh, 82V MAX
Článek č.	20

Model	82V290P
Akumulátor	72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Článek č.	20

Model	82V360
Akumulátor	72V --- 5.0AH, 360Wh, 82V MAX
Článek č.	40

Model	82V580P
Akumulátor	72V --- 8.0AH, 576Wh, 82V MAX
Článek č.	40

Model	82V220
Akumulátor	72V --- 3.0AH, 216Wh, 82V MAX
Článek č.	20

1	Popis.....	75	7.2	Nabíjací hrot.....	77
1.1	Prehľad.....	75	7.3	SKÚŠKA NABÍJAČKY.....	77
2	Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie.....	75	8	Údržba.....	77
3	Osobitné pravidlá pre nabíjačku... 	75	8.1	Čistenie stroja.....	77
4	Symbody na stroji.....	76	9	Preprava a skladovanie.....	77
5	Úrovne rizik.....	76	9.1	Preprava stroja.....	77
6	Recyklujte.....	76	9.2	Uskladnenie prístroja.....	77
7	Obsluha.....	76	10	Riešenie problémov.....	77
7.1	Nabíjací postup.....	76	11	Technické údaje	78
			12	Technické údaje (Batéria).....	78

1 POPIS

1.1 PREHEAD

Pozri obr. 1-6.

- | | |
|--------------------|---------------------------------------|
| 1 Predný štít | 8 Tlačidlo na uvoľnenie krytu |
| 2 Kryt akumulátora | 9 Akumulátor |
| 3 Vetracie otvory | 10 Tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora |
| 4 Spodná časť rámu | 11 Držadlo rukoväte |
| 5 Držiak kábla | |
| 6 Kolesá | |
| 7 LED svetlo | |

2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

▲ VAROVANIE

DODRŽUJTE TIETO POKYNY PRE ZNÍŽENIE RIZIKA POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

- Nezakrývajte vetracie otvory na hornej strane nabíjačky. Nepokladajte nabíjačku na mäkký povrch, napr. na prikrývku alebo vankúš. Udržujte vetracie otvory nabíjačky voľné.
- Pred použitím nabíjačky si overte napätie, ktoré je k dispozícii v jednotlivých krajinách.
- Ak tvar zástrčky nevyhovuje elektrickej zásuvke, použite adaptér zástrčky so správnou konfiguráciou pre elektrickú zásuvku.
- **NEDOVOĽTE** akejkolvek tekutine vniknúť do nabíjačky.
- **NEPOKÚŠAJTE** sa používať nabíjačku na iné účely, ako sú uvedené v tomto návode.
- Pred čistením odpojte nabíjačku a vyberte akumulátor.
- Nepokúšajte sa pripojiť dve nabíjačky dohromady.
- Nepoužívajte nabíjačku za okolností, keď výstupná polarita nezodpovedá polarite záťaže.
- Iba pre vnútorné použitie.
- Akumulátor neumiestňujte na slnko alebo do teplého prostredia. Uchovávajte pri normálnej izbovej teplote od 6 °C do 40 °C.
- Do priestoru nabíjačky nevpušajte drobné kovové predmety ani materiály, ako je oceľová vlna a drôtenka, hliníková fólia alebo iné cudzie častice.
- Pomocou nabíjačky sa nepokúšajte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú určené na opätovné nabitie.
- **POKYNY SI ODLOŽTE** – Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku akumulátorov model 82C6.
- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a varovné označenia na nabíjačke, akumulátore a výrobku, v ktorom sa akumulátor používa.

- **UPOZORNENIE** - Na to, aby ste znížili riziko poranenia, používajte iba schválené náhradné akumulátory série 82V180 alebo Cramer 82V. Iné typy akumulátory môžu explodovať a spôsobiť zranenie a škodu.
- Tento prístroj môžu obsluhovať deti od 8 a viac rokov. Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami by mali tento spotrebič používať len pod dohľadom a/alebo s náležitým poučením o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumieť všetkým nebezpečenstvám. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelého osoby.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny kábel alebo súčasť, ktorú získate od výrobcu alebo jeho servisného strediska.

▲ VAROVANIE

Na zabránenie nebezpečenstvu požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo úrazu elektrickým prúdom:

- Na akumulátor alebo nabíjačku nepoužívajte vlhkú handričku ani čistiaci prostriedok.
- Akumulátor by nemal byť v blízkosti vodného zdroja
- Pred čistením, kontrolou alebo údržbou nástroja vždy vyberte akumulátor.

3 OSOBITNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU

Toto zariadenie je v súlade s časťou 15 smernice úradu Federálnej komunikačnej komisie (Federal Communications Commission). Jeho prevádzka podlieha dvom podmienkam:

- Spotrebič nesmie vyžarovať škodlivé žiarenie ani predstavovať toxické alebo podobné nebezpečenstvo v dôsledku svojej prevádzky pri bežnom používaní.
- Toto zariadenie musí prijímať akékoľvek rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiadanú prevádzku.

▲ VÝSTRAHA

Zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú výslovne schválené stranou zodpovednou za zhodu, by mohli viesť k strate oprávnenia používateľa prevádzkovať zariadenie.

POZNÁMKA




Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 smernice úradu Federálnej komunikačnej komisie.

Limity sú navrhnuté tak, aby v rozumnej miere poskytovali ochranu pred škodlivým rušením pri typickej inštalácii v obytných priestoroch. Toto zariadenie generuje, využíva a môže vyžarovať rádiovú frekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované v súlade s návodom na inštaláciu, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiových alebo televíznych komunikačných zariadení. Prijem môžete zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia. Používateľovi sa odporúča, aby sa pokúsil odstrániť rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení:

- Zmeňte orientáciu alebo umiestnenie prijímacej antény.
- Zvýšte oddeľovaciu vzdialenosť medzi týmto zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie do zásuvky iného obvodu, než ku je pripojený prijímač.
- Požadajte o pomoc predajcu alebo skúseného rozhlasového/televízneho technika.



4 SYMBOLY NA STROJI


Na stroji môžete vidieť nižšie uvedené symboly. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správny výklad týchto symbolov vám umožní obsluhovať náradie lepšie a bezpečnejšie.

Symbol	Vysvetlenie
	Trieda II
	Pred nabíjaním si prečítajte pokyny
	Poistky
IPX	IPX4




5 ÚROVNE RIZÍK

Nasledujúce signálne výrazy a významy majú vysvetliť úroveň rizika spojeného s týmto produktom.

SYM-BOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBEZPEČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo závažné poranenie.
	VAROVANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo závažné poranenie.

SYM-BOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	UPOZORNENIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok menšie alebo stredné poranenie.
	UPOZORNENIE	(Bez symbolu bezpečnostného upozornenia) Označuje situáciu, ktorá môže mať za následok poškodenie majetku.

6 RECYKLUJTE

	Separovaný zber. Nesmiete zlikvidovať s bežným domovým odpadom. Ak je potrebné vymeniť stroj, alebo ak ho už nepotrebuje, nelikvidujte stroj spolu s odpadom z domácnosti.
	Separovaný zber použitých zariadení obalov vám umožňuje recyklovať materiály a znova ich používať. Používanie recyklovaných materiálov pomáha zabrániť znečisteniu životného prostredia a znižuje požiadavky na suroviny.
Akumulátor 	Po skončení životnosti zlikvidujte batérie spôsobom bezpečným pre životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás aj životné prostredie. Tieto materiály musíte odstrániť a zlikvidovať separátne na mieste, ktoré prijíma lítium-iónové akumulátory.

7 OBSLUHA

7.1 NABÍJACÍ POSTUP

Pozri obr. 2.

POZNÁMKA





Pred použitím celkom nabite akumulátor, aby ste sa uistili, že dosiahne maximálnu dobu prevádzky. Tento akumulátor je bez pamäti. Zariadenie je možné neustále nabíjať.

1. Pripojte zástrčku nabíjačky do sieťovej zásuvky.
2. Stlačením tlačidla na uvoľnenie krytu (8) zdvihnite kryt akumulátora (2).
3. Vložte akumulátor (9) (nie je súčasťou dodávky) do nabíjačky.

POZNÁMKA

Stlačením tlačidla na uvoľnenie akumulátora (10) ho vyberte.

Toto je diagnostická nabíjačka. LED kontrolka nabíjačky (7) svieti v stanovenom poradí pre zobrazenie aktuálneho stavu akumulátora. Sú to nasledujúce stavy:

NABÍJACIA PROCEDÚRA (LED KONTROLKA)	
NABÍJANIE AKUMULÁTORA	 ZELENÁ BLIKÁ
PLNE NABITÝ	 ZELENÁ
AKUMULÁTOR JE PRÍLIŠ TEPLÝ (VYBERTE HO NA PŘIBLIŽNE 30 MINÚT PRE OCHLADENIE)	 ČERVENÁ
POŠKODENÝ AKUMULÁTOR (VYBERTE HO A VYMEŇTE ZA NOVÝ)	 BLIKÁ ČERVENÁ

Poznámka k nesprávnej chybe:

- Vložte akumulátor do nabíjačky.
 - Ak stavová LED kontrolka stále bliká ČERVENO, vyberte akumulátor a odpojte nabíjačku na 1 minútu.
- Akumulátor vložte naspäť do nabíjačky.
 - Ak stavová LED bliká ZELENĽO, potom je akumulátor dobrý.
 - Ak stavová LED kontrolka ďalej bliká ČERVENO, vyberte akumulátor a odpojte nabíjačku.
- Počkajte 1 minútu a znovu vložte akumulátor do nabíjačky.
 - Ak stavová LED bliká ZELENĽO, potom je akumulátor dobrý.
 - Ak stavová LED kontrolka ďalej bliká ČERVENO, potom je akumulátor chybný a je potrebné ho vymeniť.

7.2 NABÍJACÍ HROT

Pozri obr. 3.

Pri nabíjaní 3 alebo menej akumulátorov ich umiestnite na jednu stranu, aby ste dosiahli najrýchlejšie nabíjanie.

7.3 SKÚŠKA NABÍJACJKY

Ak sa akumulátor nenabíja správne:

- Skontrolujte prúd v zásuvke s iným nástrojom. Uistite sa, že zásuvka funguje.
- Skontrolujte, či nie sú kontakty nabíjačky skratované.
- Ak nabíjačka nie je v normálnej izbovej teplote, presuňte nabíjačku a akumulátor na miesto, kde je teplota medzi 6 °C a 40 °C (42,8 °F to 104 °F).

▲ VAROVANIE

Ak sa pokúšate nabíjať akumulátor v teplom alebo horúcom prostredí a kontrolka LED nabíjačky svieti červeno, vyberte akumulátor a nechajte ho približne 30 minút vychladnúť.

8 ÚDRŽBA

8.1 ČISTENIE STROJA

i POZNÁMKA

Udržujte vetracie otvory bez upchania, prachu z rezania a prachu z dreva. Nestriekajte, neumývajte ani neponárajte do vody.

- Odstráňte nežiadúci materiál z vetracieho otvoru vysávačom.
- Očistite kryt a plastové súčasti mäkkou a suchou handričkou.

i DÔLEŽITÉ

Na plastovom puzdre alebo súčiastiach nepoužívajte silné rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky.

9 PREPRAVA A SKLADOVANIE

9.1 PREPRAVA STROJA

Pozri obr. 4-5.

- Posúvajte nabíjačku dopredu za rúkovať (1) alebo ju zdvihnite pomocou dvoch rúkovať (11).

9.2 USKLADNENIE PRÍSTROJA

Pozri obr. 6.

▲ VAROVANIE

Pred uložením nabíjačky alebo odpojením nabíjačky vyberte akumulátor.

Nabíjačku na kolesá môžete uložiť horizontálne alebo vertikálne.

10 RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Nabíjačka nefunguje. Nabíjačka ukazuje chybový režim. (LED bliká červeno)	Akumulátor alebo nabíjačka sú chybné, alebo je zlý kontakt medzi akumulátorom a nabíjačkou.	<p>Pokúste sa vybrať a znovu vložiť akumulátor do nabíjačky.</p> <p>Vyskúšajte nabiť iný akumulátor.</p> <p>Odpojte nabíjačku z elektrickej siete a počkajte, kým zhasne červená LED kontrolka, a potom ju znovu zapojte.</p>

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Nabíjačka nefunguje. Nabíjačka zobrazuje režim vyhodnocovania (LED svieti nepretržite červenou).	Akumulátor je príliš horúci alebo studený.	Nechajte, aby akumulátor dosiahol normálnu teplotu. Nabíjanie začne, keď sa batéria vráti na 3 ° C - 47 ° C (37 ° F - 117 ° F).

Model	82V290
Batéria	72V --- 4,0AH, 288Wh, 82V MAX
Číslo článku	20

Model	82V430
Batéria	72V --- 6,0AH, 432Wh, 82V MAX
Číslo článku	40

11 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	82C6
Napätie	82 V
Vstup	220-240V AC 50-60Hz, 15A Max
Výstup	82 V --- ; Max. 8.0A x3
i POZNÁMKA	
A=1+2	8 A Max
B=3+4	8 A Max
C=5+6	8 A Max
<i>Pozri obr. 3.</i>	

12 TECHNICKÉ ÚDAJE (BATÉRIA)

Model	82V180
Batéria	72V --- 2,5AH, 180Wh, 82V MAX
Číslo článku	20

Model	82V290P
Batéria	72V --- 4,0AH, 288Wh, 82V MAX
Číslo článku	20

Model	82V360
Batéria	72V --- 5,0AH, 360Wh, 82V MAX
Číslo článku	40

Model	82V580P
Batéria	72V --- 8,0AH, 576Wh, 82V MAX
Číslo článku	40

Model	82V220
Batéria	72V --- 3,0AH, 216Wh, 82V MAX
Číslo článku	20

1	Opis.....	80	7.2	Konica polnjenja.....	82
1.1	Pregled.....	80	7.3	Preglejte polnilnik.....	82
2	Splošna opozorila v zvezi z električnimi orodji.....	80	8	Vzdrževanje.....	82
3	Posebna pravila za polnilnik.....	80	8.1	Čiščenje naprave.....	82
4	Simboli na napravi.....	81	9	Premikanje in shranjevanje.....	82
5	Stopnje tveganja.....	81	9.1	Premikanje naprave.....	82
6	Recikliranje.....	81	9.2	Skladiščenje naprave.....	82
7	Delovanje.....	81	10	Odpravljanje napak.....	82
7.1	Postopek polnjenja.....	81	11	Tehnični podatki	83
			12	Tehnični podatki (Baterija).....	83

1 OPIS

1.1 PREGLED

Glejte sliko 1-6.

- | | |
|---------------------|-------------------------------------|
| 1 Ročaj | 8 Gumb za sprostitvev pokrova |
| 2 Pokrov baterije | 9 Akumulator |
| 3 Zračniki | 10 Gumb za sprostitvev akumulatorja |
| 4 Spodnji okvir | 11 Ročaj |
| 5 Varovalo za kabel | |
| 6 Kolesa | |
| 7 Lučka LED | |

2 SPLOŠNA OPOZORIJA V ZVEZI Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

▲ OPOZORILO

DA ZMANJŠATE TVEGANJE POŽARA ALI ELEKTRIČNEGA UDARA, POZORNO UPOŠTEVAJTE TA NAVODILA.

- Odprtin za prezračevanje na zgornji strani polnilnika ne pokrivajte. Polnilnika ne postavljajte na mehko površino, tj. odejo, blazino. Odprtine za prezračevanje na polnilniku naj ne bodo ovirane.
- Pred uporabo polnilnika preverite napetost, ki je na voljo na mestu v določeni državi.
- Če se oblika vtiča ne prilega električni vtičnici, uporabite adapter z ustrezno konfiguracijo za vtičnico.
- V polnilnik NE sme prodreti tekočina.
- Polnilnika NE uporabljajte za kakršne koli namene, ki niso predstavljeni v tem priročniku.
- Pred čiščenjem odklopite polnilnik in odstranite baterijski sklop.
- Ne poskusite spojiti dveh polnilnikov.
- Polnilnika ne uporabljajte v razmerah, ko se izhodna polariteta ne ujema s polariteto obremenitve.
- Namenjeno samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Baterijskega sklopa ne postavljajte na sonce ali na toplo mesto. Hranite pri običajni sobni temperaturi med 6 °C in 40 °C.
- V odprtino polnilnika ne vstavljajte majhnih kovinskih delcev ali materiala, kot je jeklena volna, aluminijasta folija ali drugi tujki.
- S polnilnikom ne poskušajte polniti baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju.
- SHRANITE TA NAVODILA – Ta priročnik vsebuje pomembne informacije glede varnosti in delovanja za baterijski polnilnik model 82C6.
- Pred uporabo polnilnika za baterije preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku za baterije, bateriji in izdelku, v katerem uporabljate baterijo.

- POZOR – Da bi zmanjšali tveganje za telesne poškodbe, uporabljajte le odobrene nadomestne baterije serije 82V180 ali Cramer 82V. Druge vrste baterij lahko počijo in povzročijo telesno poškodbo in škodo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let. Posamezniki z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko to napravo uporabljajo le pod nadzorom in/ali ustreznimi navodili glede varne uporabe te naprave ter ob razumevanju vseh nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Če je kabelski sklop poškodovan, ga zamenjajte s specialnim kabelskim sklopom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem servisnem agentu.

▲ OPOZORILO

Da se izognete nevarnosti požara, električnega udara ali električnega udara:

- ne uporabljajte vlažne krpe ali detergenta za baterijo ali polnilnik baterije.
- Baterija ne sme biti blizu vodnega vira.
- Pred čiščenjem, pregledom ali izvajanjem vzdrževalnih del na orodju vedno odstranite baterijski sklop.

3 POSEBNA PRAVILA ZA POLNILNIK

Ta naprava je v skladu s 15. delom pravil FCC. Delovanje je odvisno od naslednjih dveh pogojev:

- Naprava ne sme oddajati škodljivega sevanja ali predstavljati strupene ali podobne nevarnosti zaradi svojega delovanja pri normalni uporabi.
- Ta naprava mora sprejeti vse prežete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

▲ PREVIDNO

Spremembe ali predelave, ki jih stranka, odgovorna za skladnost, ni izrecno odobrila, lahko razveljavijo uporabnikovo pooblastilo za upravljanje opreme.

i OPOMBA




Ta oprema je bila preizkušena in ugotovljeno je, da je skladna z omejitvami za digitalno napravo razreda B v skladu s 15. delom pravil FCC.

Te omejitve so zasnovane tako, da zagotavljajo razumno zaščito pred škodljivimi motnjami v stanovanjski namestitvi. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo in, če ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje pri radijskem ali televizijskem sprejemu. Sprejem lahko določite z izklopom in vklopom opreme. Uporabnika spodbujamo, da poskusi odpraviti motnje z enim ali več od naslednjih ukrepov:

- preusmerite ali prestavite sprejemno anteno.
- Povečajte razdaljo med opremo in sprejemnikom.
- Opremo priključite v vtičnico v tokokrogu, ki se razlikuje od tistega, do katerega je priključen sprejemnik.
- Za pomoč se posvetujte s prodajalcem ali izkušenim radijskim/TV tehnikom.



4 SIMBOLI NA NAPRAVI


Na napravi lahko uporabljate spodnje simbole. Preučite jih in se seznanite z njihovimi pomeni. Pravilno razumevanje teh simbolov vam bo omogočilo lažje in varnejše upravljanje orodja.

Simbol	Pojasnilo
	Razred II
	Pred polnjenjem preberite navodila
	Varovalka
IPX	IPX4




5 STOPNJE TVEGANJA

Naslednje signalne besede in pomeni so namenjeni razlagi stopenj tveganja, ki je povezano s to napravo.

SIMBOL	SIGNAL	POMEN
	NEVARNOST	Označuje takojšnjo nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če se ji ne izognete.
	OPOZORILO	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila smrt ali hudo poškodbo, če se ji ne izognete.

SIMBOL	SIGNAL	POMEN
	POZOR	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo, če se ji ne izognete.
	POZOR	(Brez simbola z varnostnim opozorilom) Označuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

6 RECIKLIRANJE

	Ločeno zbiranje. Ne smete zavreči med navadne gospodinjske odpadke. Če je treba napravo zamenjati ali je ne potrebujete več, je ne zavrzite med gospodinjske odpadke.
	Ločeno zbiranje rabljenih naprav in embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Z uporabo recikliranih materialov pomagata preprečevati onesnaževanje okolja in zmanjšati potrebo po surovinah.
	Baterije ob koncu življenjske dobe zavrzite okolju prijazno. Baterija vsebuje material, ki je nevaren za vas in okolje. Te materiale morate odstraniti in odvreči ločeno na mestu, ki sprejema litij-ionske baterije.

7 DELOVANJE

7.1 POSTOPEK POLNJENJA

Glejte sliko 2.

i OPOMBA

Pred uporabo baterijski sklop popolnoma napolnite, da zagotovite maksimalni čas delovanja baterije. Ta baterija nima učinka spomina. Lahko jo stalno polnite.





1. Vtič polnilnika priključite v električno vtičnico na izmenični tok.
2. Dvignite pokrov baterije (2) tako, da pritisnete gumb za sprostitve pokrova (8).
3. Baterijski sklop (9), ki ni priložen, vstavite v polnilnik.

i OPOMBA

Pritisnite gumb za sprostitve baterije (10), da odstranite baterijo.

To je diagnostični polnilnik. LED-lučka polnilnika (7) zasveti v določenem vrstnem redu in tako prikaže trenutno stanje baterije. Vrstni red je tak:

POSTOPEK POLNJENJA (LED-INDIKATOR)

BATERIJA SE POLNI	 UTRIPA ZELENO
POPOLNOMA NAPOLNJENO	 ZELENA
BATERIJA JE PRETOPLA (ODSTRANITE ZA PRIBL. 30 MINUT, DA SE OHLADI)	 RDEČA
OKVARJENA BATERIJA (ODSTRANITE IN ZAMENJAJTE Z NOVO BATERIJO)	 UTRIPA RDEČE

Napačno opozorilo o napaki:

- Baterijo vstavite v polnilnik.
 - Če lučka LED stanja utripa rdeče, odstranite baterijski sklop iz polnilnika za 1 minuto.
- Znova vstavite baterijski sklop v polnilnik.
 - Če lučka LED stanja utripa zeleno, je baterijski sklop v dobrem stanju.
 - Če lučka LED utripa rdeče, odstranite baterijski sklop in odklopite polnilnik.
- Počakajte 1 minuto in ponovno vstavite baterijski sklop v polnilnik.
 - Če lučka LED stanja utripa zeleno, je baterija v dobrem stanju.
 - Če lučka LED stanja utripa rdeče, je baterijski sklop okvarjen in ga je treba zamenjati.

7.2 KONICA POLNJENJA

Glejte sliko 3.

Pri polnjenju 3 baterij ali manj jih postavite na eno stran, da se hitreje napolnijo.

7.3 PREGLEJTE POLNILNIK

Če se baterija ne polni pravilno:

- Z različnimi orodji preverite tok v električni vtičnici. Prepričajte se, da vtičnica deluje.
- Prepričajte se, da kontakti polnilnika nimajo kratkega stika.
- Če polnilnik ni na običajni sobni temperaturi, premaknite polnilnik in baterijo na mesto, kjer je temperatura med 6 °C in 40 °C (42,8 °F do 104 °F).

▲ OPOZORILO

Če poskušate napolniti baterijski sklop v toplem ali vročem okolju in je lučka LED polnilnika rdeča, odstranite baterijski sklop in pustite, da se baterija hladi približno 30 minut.

8 VZDRŽEVANJE

8.1 ČIŠČENJE NAPRAVE

i OPOMBA

Odprtine za prezračevanje ne smejo biti blokirane, v njih ne sme biti žagovine ali prahu. Po napravi ne pršite, ne spirajte je in je ne potaplajte v vodo.

- Neželeni material s sesalcem posesajte iz odprtin za prezračevanje.
- Ohišje in plastične sestavne dele očistite s suho in mehko krpo.

i POMEMBNO

Na plastičnem ohišju ali drugih sestavnih delih ne uporabljajte močnih topil ali čistil.

9 PREMIKANJE IN SHRANJEVANJE

9.1 PREMIKANJE NAPRAVE

Glejte sliko 4-5.

- Premaknite jo naprej za ročaj (1) ali dvignite polnilnik z dvema ročajema (11).

9.2 SKLADIŠČENJE NAPRAVE

Glejte sliko 6.

▲ OPOZORILO

Preden polnilnik shranite ali izklopite, odstranite baterijo.


Polnilnik na kolesih lahko hranite vodoravno ali navpično.

10 ODPRAVLJANJE NAPAK


TEŽAVA	MOŽNI VZROK	REŠITEV
Polnilnik ne deluje. Polnilnik kaže način okvare. (LED utripa rdeče)	Baterija ali polnilnik sta okvarjena ali pa je med njima slaba povezava.	Baterijo odstranite in jo znova vstavite v polnilnik.
		Poskusite uporabiti drugo baterijo.
		Izklopite polnilnik in počakajte, da rdeča LED ugasne, nato vtič spet priključite v vtičnico.
Polnilnik ne deluje. Polnilnik kaže način ocenjevanja (rdeča LED stalno sveti)	Baterija je prevroča ali prehladna.	Pustite baterijo, da se povrne na normalno temperaturo. Polnjenje se začne, ko se baterija vrne na temperaturo 3 °C–47 °C.


11 TEHNIČNI PODATKI


Številka celice	40
-----------------	----


Model	82C6
Napetost	82 V
Vhodni podatki	220-240V AC 50-60Hz, 15A maks.
Izhodni podatki	82 V  ; maks. 8.0A x3
i OPOMBA	
A=1+2	8 A maks.
B=3+4	8 A maks.
C=5+6	8 A maks.
<i>Glejte sliko 3.</i>	


12 TEHNIČNI PODATKI
(BATERIJA)


Model	82V180
Baterija	72V  2.5AH, 180Wh, 82V MAKS.
Številka celice	20


Model	82V290P
Baterija	72V  4.0AH, 288Wh, 82V MAKS.
Številka celice	20

Model	82V360
Baterija	72V  5.0AH, 360Wh, 82V MAKS.
Številka celice	40

Model	82V580P
Baterija	72V  8.0AH, 576Wh, 82V MAKS.
Številka celice	40

Model	82V220
Baterija	72V  3.0AH, 216Wh, 82V MAKS.
Številka celice	20

Model	82V290
Baterija	72V  4.0AH, 288Wh, 82V MAKS.
Številka celice	20

Model	82V430
Baterija	72V  6.0AH, 432Wh, 82V MAKS.

1	Opis.....	85	7.2	Savjet za punjenje.....	87
1.1	Pregled.....	85	7.3	Pregledajte punjač.....	87
2	Opća upozorenja o sigurnosti		8	Održavanje.....	87
	električnog alata.....	85	8.1	Čišćenje stroja.....	87
3	Posebna pravila za punjač.....	85	9	Transport i skladištenje.....	87
4	Simboli na proizvodu.....	86	9.1	Pomicanje stroja.....	87
5	Razine rizika.....	86	9.2	Skladištenje stroja.....	87
6	Recikliranje.....	86	10	Otklanjanje problema.....	88
7	Rukovanje.....	86	11	Tehnički podaci	88
7.1	Postupak punjenja.....	86	12	Tehnički podaci (Baterija).....	88

1 OPIS

1.1 PREGLED

Pogledajte sliku 1-6.

1	Drška	7	LED svjetlo
2	Poklopac akumulatora	8	Gumb za oslobađanje poklopca
3	Ventilacijski otvori	9	Baterija
4	Donji okvir	10	Gumb za oslobađanje baterije
5	Držač kabela	11	Rukohvat
6	Kotači		

2 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI ELEKTRIČNOG ALATA

▲ UPOZORENJE

KAKO BI SE SMANJILA OPASNOST OD POŽARA ILI ELEKTRIČNOG UDARA, POZORNO SE PRIDRŽAVAJTE OVIH UPUTA.

- Nemojte prekrivati ventilacijske otvore na gornjoj strani punjača. Punjač nemojte stavljati na mekanu površinu kao što su npr. prekrivač, jastuk. Ventilacijske otvore punjača održavajte slobodnima.
- Prije uporabe punjača provjerite koji je napon dostupan u zemlji primjene.
- Ako oblik utikača ne odgovara utičnici, upotrebljavajte strujni adapter propisne konfiguracije za utičnicu.
- NEMOJTE dopustiti da prodor tekućine u punjač.
- NEMOJTE pokušavati upotrebljavati punjač za bilo kakve druge namjene osim onih opisanih u ovom priručniku.
- Prije čišćenja odvojite punjač i izvadite baterijski modul.
- Nemojte pokušavati spojiti dva punjača zajedno.
- Nemojte upotrebljavati punjač ako izlazni polaritet ne odgovara polaritetu opterećenja.
- Za uporabu samo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte ostavljati baterijski modul na suncu ili u vrućem okruženju. Čuvajte na normalnoj sobnoj temperaturi između 6 °C i 40 °C.
- Vodite računa da mali metalni predmeti ili materijali, kao što su čelična vuna, aluminijska folija ili druge strane čestice ne dospiju u otvor punjača.
- Nemojte pokušavati ovim punjačem ponovno puniti nepunjive baterije.
- SAČUVAJTE OVE UPUTE - Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne napomene i upute za rukovanje za punjač baterija model 82C6.
- Prije uporabe punjača baterija u cijelosti pročitajte upute i upozorenja na punjaču baterija, bateriji i proizvodu koji upotrebljava bateriju.
- OPREZ! - Kako biste smanjili rizik od ozljeda, koristite zamjenske baterije samo iz odobrene serije 82V180 ili

Cramer 82V Drugi tipovi baterija mogu se rasprsnuti i prouzročiti tjelesne ozljede i oštećenje.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija. Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja smiju upotrebljavati ovaj uređaj samo uz nadzor i/ili odgovarajuće upute o uporabi ovog uređaja na siguran način i razumjeti sve opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Ako je komplet kabela oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kompletom kabela koji je moguće nabaviti od proizvođača ili ovlaštenog servisa.

▲ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli rizik od požara ili strujnog udara:

- Nemojte upotrebljavati vlažnu krpu ili deterdžent na bateriji ili punjaču baterija.
- Baterija ne smije biti u blizini izvora vode
- Uklonite bateriju prije čišćenja, pregleda ili bilo kakvog održavanja alata.

3 POSEBNA PRAVILA ZA PUNJAČ

Ovaj uređaj je u skladu s dijelom 15 FCC pravila. Rad je uvjetovan sa sljedeća dva uvjeta:

- Uređaj ne smije emitirati štetno zračenje niti predstavljati toksičnu ili sličnu opasnost zbog svog rada u normalnoj uporabi.
- Ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu uzrokovati neželjeni rad.

▲ OPREZ

Promjene ili modifikacije koje nije izričito odobrila strana odgovorna za usklađenost mogu poništiti korisnikove ovlasti za rukovanje opremom.

i NAPOMENA




Ova je oprema testirana i utvrđeno je da je u skladu s ograničenjima za digitalne uređaje klase B, u skladu s dijelom 15 FCC pravila.

Ova ograničenja osmišljena su za pružanje razumne zaštite od štetnih smetnji u stambenoj instalaciji. Ova oprema stvara, koristi i može zračiti radiofrekvencijsku energiju, a ako nije instalirana i korištena u skladu s uputama, može uzrokovati štetne smetnje radijskom ili televizijskom prijemu. Prijem se može odrediti isključivanjem i uključivanjem opreme. Korisnik se potiče da pokuša ispraviti smetnje jednom ili više od sljedećih mjera:

- Preusmjeriti ili premjestiti prijamnu antenu.
- Povećati razmak između opreme i prijemnika.
- Spojiti opremu na utičnicu u strujnom krugu različitom od onog na koji je spojen prijemnik.
- Za pomoć se obratite prodavaču ili iskusnom radio/TV tehničaru.



4 SIMBOLI NA PROIZVODU


Možete koristiti donje simbole na stroju. Proučite ih i upoznajte se s njihovim definicijama. Pravilno tumačenje tih simbola omogućit će bolji i sigurniji rad alata.

Simbol	Objašnjenje
	Klasa II
	Prije punjenja pročitajte upute.
	Osigurač
IPX	IPX4




5 RAZINE RIZIKA

Sljedeće signalne riječi i značenja služe kao objašnjenje razine rizika povezanih s ovim proizvodom.

SIMBOL	SIGNALNA RIJEČ	ZNAČENJE
	OPASNOST	Označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, izazvati ozbiljnu ozljedu ili smrt.
	UPOZORENJE	Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške ozljede.

SIMBOL	SIGNALNA RIJEČ	ZNAČENJE
	OPREZ	Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakše ili umjerene ozljede.
	OPREZ	(Bez simbola upozorenja za sigurnost) Označava situaciju koja može dovesti do materijalne štete.

6 RECIKLIRANJE

	Zasebno prikupljanje. Ne smijete odlagati zajedno s kućanskim otpadom. Ako je potrebno zamijeniti stroj ili ako ga više ne koristite, nemojte ga baciti zajedno s kućanskim otpadom.
	Zasebno zbrinjavanje iskorištenog stroja i pakiranja omogućit će vam recikliranje materijala i njihovu ponovnu upotrebu. Upotreba recikliranog materijala pomaže u zaštiti okoliša od onečišćenja i smanjuje potrebe za novim sirovinama.
	Na kraju radnog vijeka, zbrinite baterije vodeći brigu o vašem okolišu. Baterija sadrži materijal koji je opasan za vas i vaš okoliš. Te materijale morate ukloniti i zbrinuti zasebno na mjestu koje prihvata litij-ionske baterije.

7 RUKOVANJE

7.1 POSTUPAK PUNJENJA

Pogledajte sliku 2.

i NAPOMENA





Prije uporabe potpuno napunite baterijski modul kako biste bili sigurni da može osigurati maksimalno vrijeme rada. Ovaj baterijski modul nema memoriju. Možete ga stalno puniti.

1. Spojite utikač punjača u AC utičnicu.
2. Podignite poklopac baterije (2) pritiskom na gumb za otpuštanje poklopcu (8).
3. Stavite baterijski modul (9) (nije isporučen) u punjač.

i NAPOMENA

Pritisnite gumb za otpuštanje baterije (10) da biste izvadili bateriju.

To je dijagnostički punjač. LED indikator punjača (7) svijetli navedenim redoslijedom kako bi se prikazalo trenutno stanje baterije. Stanja baterije navedena su u nastavku:

POSTUPAK PUNJENJA (LED INDIKATOR)	
PUNJENJE BATERIJE U TIJEKU	 TREPĆE ZELENO
BATERIJA JE POTPUNO NAPUNJENA	 ZELENO
BATERIJA JE PREVIŠE TOPLA (IZVADITE BATERIJU IZ PUNJAČA NA OKO 30 MINUTA KAKO BI SE MOGLA OHLADITI)	 CRVEN
NEISPRAVNA BATERIJA (UKLONITE JU I ZAMIJENITE NOVOM BATERIJOM)	 TREPĆE CRVENO

Netočna napomena o kvaru:

- Stavite baterijski modul u punjač.
 - Ako LED stanja trepće CRVENO, izvadite baterijski modul iz punjača na 1 minutu.
- Vratite baterijski modul u punjač.
 - Ako LED stanja trepće ZELENO, baterijski modul je dobar.
 - Ako LED stanja nastavi treptati crveno, izvadite baterijski modul i iskopčajte punjač.
- Pričekajte 1 minutu i vratite baterijski modul u punjač.
 - Ako LED stanja trepće ZELENO, baterijski modul je dobar.
 - Ako LED stanja nastavi treptati CRVENO, baterijski modul je neispravan i mora se zamijeniti.

7.2 SAVJET ZA PUNJENJE

Pogledajte sliku 3.

Prilikom punjenja 3 baterije ili manje, postavite ih na jednu stranu za najbrže punjenje.

7.3 PREGLEDAJTE PUNJAČ

Ako se baterijski modul ne puni dobro:

- Ispitajte napajanje utičnice drugim strojevima. Provjerite je li električna utičnica ispravna.
- Provjerite da kontakti punjača nisu u kratkom spoju.
- Ako punjač nije na uobičajenoj sobnoj temperaturi, preselite punjač i baterijski modul na mjesto gdje je temperatura između 6 °C do 40 °C (42,8 °F do 104 °F).

▲ UPOZORENJE

Ako pokušate napuniti baterijski modul u toplom ili vrućem okruženju, a LED svjetlo punjača je crveno, izvadite baterijski modul i pustite da se baterija ohladi približno 30 minuta.

8 ODRŽAVANJE

8.1 ČIŠĆENJE STROJA

i NAPOMENA

Održavajte otvor za hlađenje treba biti slobodan, bez piljevine i drvene prašine. Nemojte prskati, prati ili potapati u vodu.

- Usisivačem za prašinu odstranite neželjeni materijal od otvora za usis zraka.
- Očistite kućište i plastične dijelove suhom, mekom krpom.

i VAŽNO

Nemojte upotrebljavati jaka otapala ili deterdžente na plastičnim kućištima ili komponentama.

9 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

9.1 POMICANJE STROJA

Pogledajte sliku 4-5.

- Pomaknite prema naprijed za ručku (1) ili podignite punjač pomoću dvije ručke (11).

9.2 SKLADIŠTENJE STROJA

Pogledajte sliku 6.

▲ UPOZORENJE

Izvadite baterijski modul prije spremanja ili iskapčanja punjača.

Punjač na kotačima možete spremiti vodoravno ili okomito.

10 OTKLANJANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Punjač ne radi. Punjač pokazuje neispravan način rada. (LED trepće crveno)	Baterijski modul, adapter ili punjač su neispravni ili je spoj između baterijskog modula i punjača loš.	Uklonite i zatim vratite baterijski modul u punjač.
		Pokušajte puniti drugi baterijski modul.
Punjač ne radi. Punjač prikazuje režim procjene (LED stalno svijetli crveno).	Baterijski modul je previše vruć ili previše hladan.	Odsvojite punjač od električnog napajanja i pričekajte da se crveni LED svjetlosni indikator isključi, a zatim ponovno utaknite utikač u električnu utičnicu.
		Pričekajte da baterijski modul dostigne normalnu temperaturu. Punjenje će započeti kada se temperatura baterijskog modula vrati na 3°C-47°C (37°F-117°F).

Model	82V290P
Baterija	72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAKS.
Broj članka	20

Model	82V360
Baterija	72V --- 5.0AH, 360Wh, 82V MAKS.
Broj članka	40

Model	82V580P
Baterija	72V --- 8.0AH, 576Wh, 82V MAKS.
Broj članka	40

Model	82V220
Baterija	72V --- 3.0AH, 216Wh, 82V MAKS.
Broj članka	20

Model	82V290
Baterija	72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAKS.
Broj članka	20

Model	82V430
Baterija	72V --- 6.0AH, 432Wh, 82V MAKS.
Broj članka	40

11 TEHNIČKI PODACI

Model	82C6
Napon	82 V
Ulaz	220-240V AC 50-60Hz, 15A maks.
Izlaz	82 V --- ; maks. 8.0A x3
i NAPOMENA	
A=1+2	8 A maks.
B=3+4	8 A maks.
C=5+6	8 A maks.
<i>Pogledajte sliku3.</i>	

12 TEHNIČKI PODACI (BATERIJA)

Model	82V180
Baterija	72V --- 2.5AH, 180Wh, 82V MAKS.
Broj članka	20

1	Leírás.....	90			
1.1	Áttekintés.....	90	7.1	Töltési folyamat.....	91
2	Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések.....	90	7.2	Töltőhegy.....	92
3	Különleges szabályok a töltőre.....	90	7.3	Vizsgálja meg a töltőt.....	92
4	Szimbólumok a gépen.....	91	8	Karbantartás.....	92
5	Kockázati szintek.....	91	8.1	A gép tisztítása.....	92
6	Újrahasznosítás.....	91	9	Szállítás és tárolás.....	92
7	Üzemeltetés.....	91	9.1	A gép szállítása.....	92
			9.2	A gép tárolása.....	92
			10	Hibaelhárítás.....	93
			11	Műszaki adatok	93
			12	Műszaki adatok (Akkumulátor)....	93

1 LEÍRÁS

1.1 ÁTTEKINTÉS

Lásd az 1-6. ábrát.

1 Fogantú	7 LED lámpa
2 Akkumulátor fedél	8 Burkolatkioldó gomb
3 Szellőzőnyílások	9 Akkumulátor
4 Alsó keret	10 Akkumulátor kioldógomb
5 Kábeltartó	11 Fogantú markolat
6 Kerek	

2 AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

▲ FIGYELMEZTETÉS

A TŰZVESZÉLY VAGY AZ ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN MARADÉKTALANUL TARTSA BE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

- Ne fedje le a töltő szellőzőnyílásait. Ne tegye a töltő puha felületre, pl. takaróra, párnára. Tartsa szabadon a töltő szellőzőnyílásait.
- A töltő használata előtt ellenőrizze az országban elérhető feszültséget.
- Ha a dugó csatlakozóvillái nem illeszkednek a hálózati aljzatba, használjon az aljzat kimenetének megfelelő kiegészítő adaptert.
- NE hagyja, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe.
- NE használja a töltőt más célokra, mint amelyeket ebben az útmutatóban megadtak.
- Húzza ki a töltőt, és tisztítás előtt vegye ki az akkumulátoregységet.
- Ne kapcsoljon össze két töltőt egymással.
- Ne használja a töltőt olyan körülmények között, amikor a kimenet polaritása nem egyezik meg a töltési polaritással.
- Kizárólag beltéri használatra.
- Ne tegye az akkumulátoregységet napra, vagy meleg környezetbe. Tartsa normál szobahőmérsékleten, 6 °C és 40°C között.
- Ne hagyja, hogy kis fém tárgyak vagy olyan anyagok kerüljenek a töltő nyílásába, mint acélgyapot, alumínium fólia vagy egyéb idegen részecskék.
- Ne próbáljon meg nem tölthető akkumulátorokat feltölteni a töltővel.
- **ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT** – A jelen használati útmutató fontos biztonsági és használati utasításokat tartalmaz az 82C6 típusú akkumulátortöltőre vonatkozóan.

- Az akkumulátortöltő használata előtt olvassa el az akkumulátortöltőre, az akkumulátorra és a termékre vonatkozó összes utasítást, valamint az elhelyezett biztonsági jelzéseket.
- **VIGYÁZAT** – A sérülésveszély csökkentése érdekében csak 82V180 vagy Cramer 82V, jóváhagyott csereakkumulátorokat használjon. Más típusú akkumulátorok használata felrepedéshez vezethet, vagy személyi sérülést vagy kárt okozhat.
- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek használhatják. A csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel rendelkező személyek ezt a készüléket csak felügyelet mellett és/vagy megfelelő oktatással használhatják biztonságos módon a készülék használatára vonatkozóan, és minden veszély megértését. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- Ha kábelkészlet sérült, ki kell cserélni speciális kábelkészletre, amely a gyártónál vagy a gyártó szervizpartnerénél is elérhető.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A tűz, áramütés vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében:

- Ne használjon nedves rongyot és tisztítószert az akkumulátoron és az akkumulátortöltőn.
- Az akkumulátor ne legyen vízforrás közelében
- Mindig távolítsa el az akkumulátort, mielőtt tisztítaná, ellenőrizné vagy bármilyen karbantartást végezne rajta.

3 KÜLÖNLEGES SZABÁLYOK A TÖLTŐRE

Ez az eszköz megfelel az FCC szabályozás 15. részének. A működés az alábbi két feltételhez kötött:

- A készülék normál használat közben nem bocsáthat ki káros sugárzást, és nem jelenthet mérgező vagy hasonló veszélyt.
- Ennek az eszköznek el kell viselnie minden interferenciát, beleértve a nem kívánt működést okozó interferenciát is.

▲ VIGYÁZAT

A megfelelőségért felelős fél által kifejezetten jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások semmissé tehetik a felhasználó jogosultságát a berendezés üzemeltetésére.

i MEGJEGYZÉS




A berendezést tesztelték, és megállapították, hogy megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek az FCC szabályozás 15. része szerint.

Ezek a határértékek úgy lettek kialakítva, hogy észszerű védelmet nyújtsanak a káros interferencia ellen lakossági telepítéskor. A berendezés rádiófrekvenciás energiát állít elő, használ és sugározhat ki, és ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádió- vagy televízióvételben. A vétel a berendezés ki- és bekapcsolásával határozható meg. A felhasználónak javasoljuk, hogy próbálja meg kiküszöbölni az interferenciát az alábbi intézkedések közül egy vagy több segítségével:

- Állítsa át vagy helyezze át a vevőantennát.
- Növelje a távolságot a berendezés és a vevő között.
- Csatlakoztassa a berendezést egy olyan aljzathoz, amely más áramkörön van. a vevő csatlakoztatva van.
- Kérjen segítséget a kereskedőtől vagy egy tapasztalt rádió-/TV-szerelőtől.



4 SZIMBÓLUMOK A GÉPEN


Az alábbi szimbólumokat lehet használni a gépen. Kérjük, tanulmányozza át őket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok helyes értelmezése segít abban, hogy jobban és biztonságosabban működtesse a szerszámot.

Szimbólum	Magyarázat
	II. osztályú
	Töltés előtt olvassa el az utasításokat
	Biztosíték
IPX	IPX4




5 KOCKÁZATI SZINTEK

A következő figyelmeztető szavak és jelentésük elmagyarázzák a termékkel kapcsolatos kockázat szintjét.

SZIM-BÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	VESZÉLY	Olyan közvetlen veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okoz.
	FIGYELMEZ-TETÉS	Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okozhat.

SZIM-BÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	VIGYÁZAT	Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor enyhé vagy közepes sérülést okozhat.
	VIGYÁZAT	(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Olyan helyzetet jelez, amely anyagi kárral végződhet.

6 ÚJRAHASZNOSÍTÁS

	Szelektív gyűjtés. Nem szabad a szokványos háztartási hulladékok közé dobni. Szükség esetén cserélje ki a gépet, vagy ha már nem tudja használni, akkor ne dobja a háztartási hulladékok közé.
	A használt gép és a csomagolás szelektív gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását, és újbóli használatát. Az újrahasznosított anyagok használata segít megelőzni a környezetszennyezést, és csökkenti a nyersanyag igényt.
	Az akkumulátorokat az élettartamuk végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az akkumulátor olyan anyagokat tartalmaz, amely ártalmas Önre és a környezetre nézve is. Ezeket az anyagokat ki kell venni, és olyan helyen kell ártalmatlanítani, ahol átvészik a lítium-ion akkumulátorokat.

7 ÜZEMELTETÉS

7.1 TÖLTÉSI FOLYAMAT

Lásd az 2. ábrát.

i MEGJEGYZÉS





Használat előtt töltsen teljesen fel az akkumulátoregységet, így biztos lehet a leghosszabb működési időben. Ez az akkumulátoregység nem rendelkezik memóriával. Bármikor lehet tölteni.

1. Csatlakoztassa a töltő csatlakozóját egy AC aljzatba.
2. Emelje fel az akkumulátorfedelel (2) a fedél kioldó gombjának (8) megnyomásával.
3. Helyezze az akkumulátoregységet (9) (nem tartozék) a töltőbe.

i MEGJEGYZÉS

Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját (10) az akkumulátor kivételéhez.

Ez egy diagnosztikai töltő. A töltő LED lámpája (7) meghatározott sorrendben gyullad ki, ezzel jelzi az akkumulátor aktuális állapotát. Ez a sorrend a következő:

TÖLTÉSI FOLYAMAT (LED LÁMPA)	
AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE FOLYAMATBAN	 VILLOGÓ ZÖLD
TELJESEN FELTÖLTVE	 ZÖLD
AZ AKKUMULÁTOR TÚL MELEG (TÁVOLÍTSA EL KB. 30 PERCRE, HOGY LEHŰLJÖN)	 PIROS
HIBÁS AKKUMULÁTOR (TÁVOLÍTSA EL ÉS CSERÉLJE KI EGY ÚJ AKKUMULÁTORRA)	 VILLOGÓ PIROS

Helytelen, meghibásodás, megjegyzés:

- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe.
 - Ha az állapotjelző LED PIROSAN villog, vegye ki az akkumulátort a töltőből 1 percre.
- Helyezze vissza az akkumulátort a töltőbe.
 - Ha az állapotjelző LED ZÖLDEN villog, az akkumulátor jó állapotban van.
 - Ha az állapotjelző LED továbbra is PIROSAN villog, vegye ki az akkumulátoregységet, és válassza le a töltőt.
- Várjon 1 percet, majd helyezze vissza az akkumulátort a töltőbe.
 - Ha az állapotjelző LED ZÖLDEN villog, az akkumulátor jó állapotban van.
 - Ha az állapotjelző LED továbbra is PIROSAN villog, az akkumulátor hibás, és ki kell cserélni az akkumulátoregységet.

7.2 TÖLTŐHEGY

Lásd az 3. ábrát.

Ha 3 vagy kevesebb akkumulátort tölt, helyezze az egyik oldalukra a leggyorsabb töltés érdekében.

7.3 VIZSGÁLJA MEG A TÖLTŐT

Ha az akkumulátoregység nem tölt rendszeren:

- Ellenőrizze a hálózati aljzat kimenetét egy másik géppel. Győződjön meg róla, hogy a villamos aljzat áram alatt áll.
- Ellenőrizze a töltő érintkezőit, nincs-e rövidzárlat köztük.
- Ha a töltő nem a szokásos szobahőmérsékleten van, vigye a töltőt és az akkumulátoregységet olyan helyre, ahol a hőmérséklet 6 °C és 40 °C között van.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha meleg vagy forró környezetben próbálja feltölteni az akkumulátort, és a töltő LED-je pirosan világít, vegye ki az akkumulátort, és hagyja hűlni körülbelül 30 percig.

8 KARBANTARTÁS

8.1 A GÉP TISZTÍTÁSA

i MEGJEGYZÉS

Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílás nem legyen eldugulva fűrészporról vagy fadarabokkal. Ne permetezzen, mossa le vagy merüljön vízbe.

- Egy porszívóval távolítsa el a nem kívánt anyagot a szellőzőnyílásból.
- A burkolatot és a műanyag komponenseket nedves, puha ruhával tisztítsa meg.

i FONTOS

Ne használjon erős oldószereket vagy tisztítószereket a műanyag burkolaton vagy a komponenseken.

9 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

9.1 A GÉP SZÁLLÍTÁSA

Lásd a 4-5. ábrát.

- Mozogjon előre a fogantyúnál fogva (1), vagy emelje fel a töltőt két fogantyúval (11).

9.2 A GÉP TÁROLÁSA

Lásd az 6. ábrát.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindig távolítsa el az akkumulátoregységet, mielőtt eltenné tárolásra a töltőt, és mielőtt kihúzná a hálózati csatlakozót.

A kerekes töltőt vízszintesen és függőlegesen is tárolhatja.

10 HIBAEHJÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
A töltő nem működik. A töltő hibásnak tűnik. (A LED pirosan világog.)	Az akkumulátoregység vagy a töltő hibás, vagy rossz a csatlakozás az akkumulátoregység és a töltő között.	Próbálja meg kivenni és visszatenni az akkumulátor egységet a töltőbe.
		Próbáljon meg vele egy másik akkumulátoregységet tölteni.
A töltő nem működik. A töltő próba üzemmódban van (a LED állandóan VÖRÖS színben világít).	Az akkumulátoregység vagy túl forró vagy túl hideg.	Húzza ki a töltőt, és várjon, amíg a piros LED elalszik, majd csatlakoztassa újra a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz.
		Várja meg, míg az akkumulátoregység eléri a normál hőmérsékletet. A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátoregység 3 °C-47 °C (37 °F-117 °F) közötti hőmérsékletre hűl vissza).

Modell	82V290P
Akkumulátor	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Cellaszám	20

Modell	82V360
Akkumulátor	72V \equiv 5.0AH, 360Wh, 82V MAX
Cellaszám	40

Modell	82V580P
Akkumulátor	72V \equiv 8.0AH, 576Wh, 82V MAX
Cellaszám	40

Modell	82V220
Akkumulátor	72V \equiv 3.0AH, 216Wh, 82V MAX
Cellaszám	20

Modell	82V290
Akkumulátor	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Cellaszám	20

Modell	82V430
Akkumulátor	72V \equiv 6.0AH, 432Wh, 82V MAX
Cellaszám	40

11 MŰSZAKI ADATOK

Modell	82C6
Feszültség	82 V
Bemenet	220-240V AC 50-60Hz, 15A Max.
Kimenet	82 V \equiv ; Max. 8.0A x3
i MEGJEGYZÉS	
A=1+2	8 A Max
B=3+4	8 A Max
C=5+6	8 A Max
<i>Lásd az 3. ábrát.</i>	

12 MŰSZAKI ADATOK (AKKUMULÁTOR)

Modell	82V180
Akkumulátor	72V \equiv 2.5AH, 180Wh, 82V MAX
Cellaszám	20

1	Descriere.....	95	7.2	Sfat privind încărcarea.....	97
1.1	Prezentare generală.....	95	7.3	Inspectați încărcătorul.....	97
2	Avertizări generale de siguranță pentru scule electrice.....	95	8	Întreținerea.....	97
3	Reguli speciale pentru încărcător..	95	8.1	Curățarea mașinii.....	97
4	Simboluri prezente pe mașină.....	96	9	Transport și depozitare.....	97
5	Niveluri de risc.....	96	9.1	Deplasarea mașinii.....	97
6	Reciclare.....	96	9.2	Depozitarea mașinii.....	97
7	FUNȚIONAREA.....	96	10	Depanare.....	98
7.1	Procedura de încărcare.....	96	11	Date tehnice	98
			12	Date tehnice (Acumulator).....	98

1 DESCRIERE

1.1 PREZENTARE GENERALĂ

Consultați Figura 1-6.

1 Mâner	7 Iluminator LED
2 Capac compartiment baterii	8 Buton de detașare capac
3 Orificii de aerisire	9 Acumulator
4 Cadru inferior	10 Buton de detașare acumulator
5 Dispozitiv de reținere a cablului	11 Manșon mâner
6 Roți	

2 AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

▲ AVERTISMENT

PENTRU A SE REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC, RESPECTAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.

- Nu acoperiți fațetele de aerisire situate deasupra încărcătorului. Nu amplasați încărcătorul pe o suprafață moale de ex. o pătură, o pernă. Mențineți fațetele de aerisire de pe încărcător neobstrucționate.
- Confirmați tensiunea disponibilă în fiecare țară de utilizare înainte de a utiliza încărcătorul.
- Dacă forma ștecherului nu se potrivește cu priza electrică, folosiți un adaptor de priză cu configurația corectă pentru priză.
- NU permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul încărcătorului.
- NU încercați să utilizați încărcătorul în alt scop diferit de cel prezentat în acest manual.
- Scoateți încărcătorul din priză și îndepărtați setul de acumulatori înainte de a curăța.
- Nu încercați să conectați două încărcătoare împreună.
- Nu utilizați încărcătorul în condițiile care polaritatea produsă nu se potrivește cu polaritatea sarcinii.
- A se utiliza numai în interior.
- Nu amplasați setul de acumulatori la soare sau într-un mediu calduros. Păstrați la temperatura normală a camerei între 6°C și 40°C.
- Nu permiteți articolelor metalice de dimensiuni mici precum burete de oțel, folie de aluminiu sau alte particule străine să pătrundă în cavitatea încărcătorului.
- Nu încercați să reîncărcați bateriile nereîncărcabile utilizând încărcătorul.
- PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI - Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și de utilizare pentru încărcătorul de acumulatori Model 82C6.
- Înainte de a utiliza încărcătorul de acumulatori, citiți toate instrucțiunile și marcajele de avertizare de pe încărcătorul

de acumulatori, de pe acumulator și de pe produsul ce utilizează acumulatorul.

- **ATENȚIE** – Pentru a reduce riscul de rănire, utilizați numai gamele de acumulatori 82V180 sau Cramer 82V de schimb aprobați de Greenworks. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, cauzând vătămări și pagube.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe ar trebui să utilizeze acest aparat numai dacă sunt supravegheate și/sau au primit instrucțiuni adecvate privind utilizarea acestui aparat într-un mod sigur și înțeleg toate riscurile. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și întreținerii aparatului de către copii nesupravegheați.
- În cazul avarierii cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit cu un set de cablu special disponibil de la fabricant sau de la agentul său de service.

▲ AVERTISMENT

Pentru a evita riscul de incendiu, șoc electric sau electrocutare:

- Nu utilizați o cârpă umedă sau detergent pe baterie sau încărcător.
- Bateriile nu trebuie să fie în apropierea unei surse de apă
- Scoateți întotdeauna setul de acumulatori înainte de a curăța, inspecta sau efectua orice întreținere a sculei.

3 REGULI SPECIALE PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

Acest dispozitiv respectă Partea 15 a Regulilor FCC. Utilizarea este supusă următoarelor două condiții:

- Aparatul nu trebuie să emită radiații dăunătoare sau să prezinte un pericol toxic sau similar datorită funcționării lor în condiții normale de utilizare.
- Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențe care pot cauza o funcționare nedorită.

▲ ATENȚIE

Schimbările sau modificările care nu au fost aprobate în mod expres de către partea responsabilă de conformitate ar putea anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.

i NOTĂ




Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de clasă B, în conformitate cu partea 15 a Regulilor FCC.

Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență, iar dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare recepției radio sau tv. Recepția poate fi determinată prin oprirea și pornirea echipamentului. Utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau mutarea antenei receptoare.
- Mărirea distanței de separare dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului la o priză pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru ajutor.


4 SIMBOLURI PREZENTE PE MAȘINĂ



Puteți utiliza simbolurile de mai jos de pe mașină. Vă rugăm să le studiați și să le învățați semnificațiile. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să exploatați scula mai bine și în siguranță mai mare.

Simbol	Explicație
	Clasa II
	Înainte de încărcare, citiți instrucțiunile.
	Siguranță
IPX	IPX4




5 NIVELURI DE RISC

Următoarele cuvinte de avertizare și semnificația acestora au ca scop explicarea nivelurilor de risc asociat cu acest produs.

SIMBOL	SEMNAL	SEMNIFICAȚIE
	PERICOL	Indică o situație periculoasă iminentă, care, dacă nu este evitată, se va solda cu deces sau vătămare gravă.

SIMBOL	SEMNAL	SEMNIFICAȚIE
	AVERTISMENT	Indică o situație periculoasă potențială, care, dacă nu este evitată, s-ar putea solda cu deces sau vătămare gravă.
	ATENȚIE	Indică o situație periculoasă potențială, care, dacă nu este evitată, se poate solda cu vătămare moderată sau minoră.
	ATENȚIE	(Fără simbolul de alertă de securitate) Indică o situație care se poate solda cu pagube materiale.

6 RECICLARE

	Colectare separată. Nu trebuie eliminat cu deșeurile menajere obișnuite. Dacă este necesar să înlocuiți mașina sau dacă nu o mai folosiți, nu o eliminați cu deșeurile menajere.
	Colectarea separată a mașinilor uzate și a ambalajelor vă permite să reciclați materialele și să le folosiți din nou. Utilizarea materialelor reciclate ajută la prevenirea poluării mediului și la reducerea cerințelor de materii prime.
	La sfârșitul duratei de viață utile, eliminați acumulatorii cu precauție pentru mediul înconjurător. Acumulatorul conține materiale care sunt periculoase pentru dumneavoastră și mediul înconjurător. Trebuie să îndepărtați și să eliminați aceste materiale separat la un punct de colectare ce acceptă acumulatorii de litiu-ion.

7 FUNCȚIONAREA

7.1 PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE

Consultați Figura 2.

i NOTĂ





Înainte de utilizare, încărcăți setul de acumulatori la maxim, pentru a vă asigura că acesta poate asigura durata maximă de funcționare. Acest set de acumulatori nu are memorie. Îl puteți încărca în permanență.

1. Conectați ștecherul încărcătorului la o priză CA.
2. Ridicați capacul acumulatorului (2) apăsând butonul de eliberare a capacului (8).
3. Introduceți setul de acumulatori (9) (neinclus) în încărcător.

i NOTĂ

Apăsăți butonul de eliberare a acumulatorului (10) pentru a scoate acumulatorul.

Acesta este un încărcător cu diagnosticare. Luminile LED ale încărcătorului (7) vor lumina în ordine specifică pentru a comunica starea curentă a acumulatorului. Acestea sunt după cum urmează:

PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE (INDICATOARELE LED)	
ACUMULATOR ÎN CURS DE ÎNCĂRCARE	 VERDE INTERMITENT
COMPLET ÎNCĂRCAT	 VERDE
ACUMULATORUL ESTE PEA CALD (DECONECTAȚI-L PENTRU APROXIMATIV 30 DE MINUTE PENTRU A-I PERMITE SĂ SE RĂCEASCĂ)	 ROȘU
ACUMULATOR DEFECT (DECONECTAȚI-L ȘI ÎNLOCUIȚI-L CU UN ACUMULATOR NOU)	 ROȘU INTERMITENT

Notă privind defect eronat:

- Puneți setul de acumulatori în încărcător.
 - Dacă LED-ul de stare clipește în ROȘU, scoateți setul de acumulatori din încărcător timp de 1 minut.
- Puneți din nou setul de acumulatori în încărcător.
 - Dacă LED-ul de stare clipește VERDE, setul de acumulatori este bun.
 - Dacă LED-ul de stare rămâne ROSU intermitent, scoateți setul de acumulatori și deconectați încărcătorul.
- Așteptați 1 minut și puneți din nou setul de acumulatori în încărcător.
 - Dacă LED-ul de stare arată intermitent VERDE, setul de acumulatori este bun.
 - Dacă LED-ul de stare continuă să clipească ROȘU, acumulatorul este defect și este necesară înlocuirea setului de acumulatori.

7.2 SFAT PRIVIND ÎNCĂRCAREA

Consultați Figura 3.

Când încărcați 3 acumulatori sau mai puțin, așezați-i pe o parte pentru încărcare cea mai rapidă.

7.3 INSPECTAȚI ÎNCĂRCĂTORUL

Dacă setul de acumulatori nu se încarcă corect:

- Testați curentul de la priza de rețea cu o altă sculă. Asigurați-vă că priza funcționează.

- Verificați contactele încărcătorului pentru a vă asigura că nu sunt scurtcircuitate.
- Dacă încărcătorul nu se află la temperatura normală a camerei, deplasați încărcătorul și setul de acumulatori într-un loc în care temperatura este situată între 6 °C și 40°C (42,8° F - 104° F).

▲ AVERTISMENT

Dacă încercați să încărcați setul de acumulatori într-un mediu cald sau fierbinte, iar LED-ul încărcătorului este roșu, scoateți setul de acumulatori și lăsați-l să se răcească timp de aproximativ 30 de minute.

8 ÎNTREȚINEREA

8.1 CURĂȚAREA MAȘINII

i NOTĂ

Păstrați fantele de aerisire neobstrucționate, fără rumeguș și praf de lemn. Nu pulverizați apă, nu spălați sau să scufundați aparatul în apă.

- Îndepărtați materialul nedorit din orificiul de aerisire cu un aspirator.
- Curățați carcasa și componentele din plastic cu o cârpă uscată și moale.

i IMPORTANT

Nu utilizați solvenți sau detergenți puternici pe carcasa sau componentele din plastic.

9 TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

9.1 DEPLASAREA MAȘINII

Consultați Figura 4-5.

- Deplasați-vă înainte cu mânerul (1) sau ridicați încărcătorul apucând de ambele mânere (11).

9.2 DEPOZITAREA MAȘINII

Consultați Figura 6.

▲ AVERTISMENT

Scoateți setul de acumulatori înainte de a depozita sau deconecta încărcătorul.

Puteți depozita încărcătorul pe roți în poziție orizontală sau verticală.

10 DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Încărcătorul nu funcționează. Încărcătorul indică mod defect. (LED-ul clipește ROȘU)	Setul de acumulatori sau încărcătorul este defect ori conexiunile dintre setul de baterii și încărcător sunt slabe.	Încercați să îndepărtați și să reintroduceți setul de acumulatori în încărcător.
		Încercați să încărcați un alt set de acumulatori.
Încărcătorul nu funcționează. Încărcătorul indică mod de evaluare (LED-ul indică ROȘU constant).	Setul de acumulatori este prea cald sau prea rece.	Scoateți încărcătorul din priză și așteptați până LED-ul roșu se stinge, după care reconectați ștecherul la priza electrică.
		Permiteți setului de acumulatori să atingă temperatura normală. Încărcarea va fi reluată când temperatura setului de acumulatori revine la intervalul 3°C-47°C (37°F-117°F).

Model	82V290P
Acumulator	72V --- 4,0AH, 288Wh, 82V MAX
Număr de celule	20

Model	82V360
Acumulator	72V --- 5,0AH, 360Wh, 82V MAX
Număr de celule	40

Model	82V580P
Acumulator	72V --- 8,0AH, 576Wh, 82V MAX
Număr de celule	40

Model	82V220
Acumulator	72V --- 3,0AH, 216Wh, 82V MAX
Număr de celule	20

Model	82V290
Acumulator	72V --- 4,0AH, 288Wh, 82V MAX
Număr de celule	20

Model	82V430
Acumulator	72V --- 6,0AH, 432Wh, 82V MAX
Număr de celule	40

11 DATE TEHNICE

Model	82C6								
Tensiune	82 V								
Intrare	220-240V CA 50-60Hz, 15A Max								
Ieșire	82 V --- ; Max. 8.0A x3								
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">i NOTĂ</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A=1+2</td> <td>8 A Max</td> </tr> <tr> <td>B=3+4</td> <td>8 A Max</td> </tr> <tr> <td>C=5+6</td> <td>8 A Max</td> </tr> </tbody> </table>		i NOTĂ		A=1+2	8 A Max	B=3+4	8 A Max	C=5+6	8 A Max
i NOTĂ									
A=1+2	8 A Max								
B=3+4	8 A Max								
C=5+6	8 A Max								
Consultați Figura 3.									

12 DATE TEHNICE
(ACUMULATOR)

Model	82V180
Acumulator	72V --- 2,5AH, 180Wh, 82V MAX
Număr de celule	20

1	Описание.....	100	7.2	Съвет за зареждане.....	102
1.1	Преглед.....	100	7.3	Проверка на зарядното устройство.....	102
2	Общи предупреждения за безопасност за електрически инструменти.....	100	8	Поддръжка.....	102
3	Специални правила за зарядното устройство.....	100	8.1	Почистване на машината.....	102
4	Символи по машината.....	101	9	Транспорт и съхранение.....	102
5	Нива на риск.....	101	9.1	Преместете машината.....	102
6	Рециклиране.....	101	9.2	Съхранение на машината.....	102
7	Работа.....	101	10	Отстраняване на неизправности.....	103
7.1	Процедура на зареждане.....	101	11	Технически данни.....	103
			12	Технически данни (Акумулаторна батерия).....	103

1 ОПИСАНИЕ

1.1 ПРЕГЛЕД

Виж фигура 1-б.

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Ръкохватка | 9 Акумулаторна батерия |
| 2 Капак на акумулатора | 10 Бутон за освобождаване на акумулаторната батерия |
| 3 Вентилационни отвори | 11 Дръжка за ръкохватка |
| 4 Долна рамка | |
| 5 Фиксатор на кабела | |
| 6 Колела | |
| 7 LED светлина | |
| 8 Бутон за освобождаване на капака | |

2 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗА ДА НАМАЛИТЕ РИСКА ОТ ПОЖАР ИЛИ УДАР ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК, ВНИМАТЕЛНО СПАЗВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

- Не покривайте вентилационните отвори в горната част на зарядното устройство. Не поставяйте зарядното устройство върху мека повърхност, напр. одеяло, възглавница. Дръжте свободни вентилационните отвори на зарядното устройство.
- Потвърдете напрежението използвано в страната, преди да използвате зарядното устройство.
- Ако формата на щепсела не подхожда на контакта, използвайте приставка щепселен адаптер за съответната конфигурация на контакта.
- НЕ допускайте течност в зарядното устройство.
- НЕ се опитвайте да използвате зарядното устройство за други цели освен посочените в това ръководство.
- Изваждайте щепсела на зарядното устройство и изваждайте акумулаторната батерия преди почистване.
- Не се опитвайте да свържете две зарядни устройства едно към друго.
- Не използвайте зарядното устройство при обстоятелства, при които поляриността на изводите не съответства на поляриността на зареждане.
- Само за употреба на закрито.
- Не поставяйте акумулаторната батерия на слънце или в топла среда. Съхранявайте при нормална стайна температура между 6°C и 40°C.
- Не допускайте дребни метални частици или материали като стоманена вата, алуминиево фолио

или други чужди частици да попадат във вътрешността на зарядното устройство.

- Не се опитвайте да презареждате незареждащи се батерии със зарядното устройство.
- **ЗАПАЗТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ** - Това ръководство съдържа важни инструкции за безопасност и експлоатацията на зарядно устройство за батерии модел 82С6.
- Преди употреба на зарядното устройство прочетете всички инструкции и забележки за зарядното устройство, батерията и продукта използващ батерията.
- **ВНИМАНИЕ** – За намаляване на риска от нараняване, използвайте само 82V180 или Cramer 82V одобрени сменни батерии. Други типове батерии може да експлодират причинявайки нараняване на хора или повреда.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години. Лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, трябва да използват този уред само с надзор и/или подходящи инструкции относно използването на този уред по безопасен начин и да разбират всички опасности. С уреда не бива да си играят деца. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Ако кабелът е повреден, той трябва да бъде заменен със специален кабел, който може да бъде набавен от производителя или неговия сервизен представител.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете риск от пожар, токов удар или ток:

- Не използвайте влажна кърпа или почистващ препарат върху батерията или
- Батерията не трябва да бъде
- Винаги изваждайте батерията преди почистване, инспектиране

3 СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Това устройство е в съответствие с част 15 от Правилата на FCC. Експлоатацията е предмет на следните две условия:

- Уредът не трябва да излъчва вредно лъчение, нито да представлява токсична или подобна опасност поради работата му при нормална употреба.
- Това устройство трябва да приема всички получени смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа.

▲ ВНИМАНИЕ

Промени или модификации, които не са изрично одобрени от страната, отговорна за съответствието, биха могли да анулират правомощията на потребителя за експлоатация на оборудването.

i БЕЛЕЖКА

Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство клас Б, съгласно част 15 от Правилата на FCC.

Тези граници са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения в жилищен монтаж. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия, а ако не е инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения на радио или телевизионно приемане. Приемането може да се определи чрез изключване и включване на оборудването.

Потребителят се насърчава да се опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки:

- Преориентиране или преместване на приемната
- Увеличаване на разстоянието между оборудването и приемника.
- Свързване на оборудването в контакт на верига,
- Консултирайте се с търговеца или опитен радио/телевизионен


4 СИМВОЛИ ПО МАШИНАТА



Можете да използвате следните символи по машината. Моля изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези символи ще ви позволи да работите с инструмента по-добре и по-безопасно.

Символ	Обяснение
	Клас II
	Преди зареждане прочетете инструкциите
	Ел. предпазител
IPX	IPX4




5 НИВА НА РИСК

Следните сигнални думи и тяхното значение са предназначени да обяснят нивата на риск свързани с този продукт.

СИМВОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНОСТ	Показва непосредствена опасна ситуация, която ако не бъде избегната ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

СИМВОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Показва потенциална опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
	ВНИМАНИЕ	Показва потенциална опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ	(Без символ за предупреждение за безопасност) показва ситуация, която може да доведе до щети по собствеността.

6 РЕЦИКЛИРАНЕ

	Разделно събиране. Не трябва да изхвърляте с обичайните отпадъци от домакинството. Ако е необходимо да подмените машината или вече не я употребявате, не я изхвърляйте с отпадъците от домакинството.
	Разделното събиране на използвани машини и опаковки ви позволява да рециклирате материалите и да ги използвате отново. Употребата на рециклирани материали помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява необходимостта от суровини.
	В края на техния експлоатационен живот, изхвърлете батериите като предпазвате околната среда. Батериите съдържат материали, които са опасни за вас и за околната среда. Трябва да извадите и отделно да изхвърлите тези материали в пункт, който приема литиево-йонни батерии.

7 РАБОТА

7.1 ПРОЦЕДУРА НА ЗАРЕЖДАНЕ

Виж фигура 2.

i БЕЛЕЖКА





Преди употреба заредете акумулаторната батерия напълно, за да гарантирате, че акумулаторната батерия може да достигне максималния си живот. Акумулаторната батерия няма памет. Можете да я зареждате по всяко време.

1. Свържете шепсела на зарядното устройство към контакт за променлив ток.
2. Вдигнете капака на батерията (2), като натиснете бутона за освобождаване на капака (8).
3. Поставете акумулаторната батерия (9) (не е включена) в зарядното устройство.

i БЕЛЕЖКА

Натиснете бутона за освобождаване на батерията (10), за да извадите батерията.

Това е диагностично зарядно устройство. Светодиодът на зарядното устройство (7) светва в определен ред, за да укаже текущия статус на батерията. Тези статуси са следните:

ПРОЦЕДУРА НА ЗАРЕЖДАНЕ (СВЕТОДИОДЕН ИНДИКАТОР)	
ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА	 ЗЕЛЕНО МИГАНЕ
НАПЪЛНО ЗАРЕДЕНА	 ЗЕЛЕНО
БАТЕРИЯТА Е ТЪВРДЕ ТОПЛА (ОТСТРАНЕТЕ Я ЗА ПРИБЛ. 30 МИНУТИ, ЗА ДА И ПОЗВОЛИТЕ ДА СЕ ОХЛАДИ)	 ЧЕРВЕН
НЕИЗПРАВНА БАТЕРИЯ (ДЕМОНТИРАЙТЕ И ЗАМЕНЕТЕ С НОВА БАТЕРИЯ)	 ЧЕРВЕНО МИГАНЕ

Бележка за неправилна работа и дефект:

1. Поставете батерията в зарядното устройство.
 - Ако светодиода за статуса мига в ЧЕРВЕНО, извадете батерията от зарядното устройство за 1 минута.
2. Поставете батерията отново в зарядното устройство.
 - Ако светодиода за статуса мига в ЗЕЛЕНО, акумулаторната батерия е добра.
 - Ако светодиода за статуса продължава да мига в ЧЕРВЕНО, извадете акумулаторната батерия и изключете зарядното устройство.
3. Изчакайте 1 минута и поставете акумулаторната батерия отново в зарядното устройство.
 - Ако индикаторът за статуса мига в ЗЕЛЕНО, акумулаторната батерия е изрядна.
 - Ако индикаторът за статуса продължава да мига в ЧЕРВЕНО, акумулаторната батерия е дефектна и е необходимо да смените акумулаторната батерия.

7.2 СЪВЕТ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Виж фигура 3.

Когато зареждате 3 или по-малко батерии, поставете ги от едната страна за най-бързо зареждане.

7.3 ПРОВЕРКА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Ако акумулаторната батерия не се зарежда правилно:

1. Проверете тока на електрическия контакт с различни машини. Уверете се, че контактът работи.
2. Проверете дали електрическите контакти не са свързани на късо.
3. Ако зарядното устройство не е при обичайната стайна температура, преместете зарядното устройство и акумулаторната батерия на място, където температурата е между 6 °C и 40 °C (42,8° F до 104° F).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако се опитате да заредите акумулаторната батерия в топла или гореща среда и светодиодът на зарядното устройство свети в червено, извадете акумулаторната батерия и я оставете да се охлади за около 30 минути.

8 ПОДДРЪЖКА

8.1 ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА.

i БЕЛЕЖКА

Поддържайте вентилационния отвор неблокиран, без наличие на стъркотини или дървесен прах. Не пръскайте, не мийте и не потапяйте във вода.

- Почистете нежеланите материали от вентилационния отвор с прахосмукачка.
- Почистете корпуса и пластмасовите компоненти със суха, мека кърпа.

i ВАЖНО

Не използвайте силни разтворители или препарати за почистване по пластмасовия корпус или компонентите.

9 ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

9.1 ПРЕМЕСТЕТЕ МАШИНАТА

Виж фигура 4-5.

- Придвижете се напред за ръкохватката (1) или повдигнете зарядното устройство с двете дръжки (11).

9.2 СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

Виж фигура 6.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изваждайте акумулаторната батерия преди съхранение на зарядното устройство или го разкачвайте.

Можете да съхранявате зарядното устройство на колела хоризонтално или вертикално.

10 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Зарядното устройство не работи. Зарядното устройство показва дефект. (Светодиодът мига в червено)	Акумулаторната батерия или зарядното устройство са дефектни или връзката е лоша между акумулаторната батерия и зарядното устройство.	Опитайте да снемете и да въведете повторно акумулаторната батерия в зарядното устройство.
		Опитайте зареждане на различна акумулаторна батерия.
Зарядното устройство не работи. Зарядното устройство показва режим на диагностика (светодиодът свети постоянно в червено).	Акумулаторната батерия е или твърде гореща, или твърде студена.	Изключете от контакта зарядното устройство и изчакайте до изгасване на червения светодиод, след това включете повторно щепсела към електрозахранването.
		Позволете на акумулаторната батерия да достигне нормална температура. Зареждането ще започне, когато акумулаторната батерия се върне към 3°C-47°C (37°F -117°F).

11 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	82C6
Напрежение	82 V
Входна мощност	220-240V AC 50-60Hz, 15A макс

Изходна мощност	82 V $\overline{\text{---}}$; макс . 8.0A x3
i БЕЛЕЖКА	
A=1+2	8 A макс
B=3+4	8 A макс
C=5+6	8 A макс
<i>Виж фигура3.</i>	

12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ (АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ)

Модел	82V180
Акумулаторна батерия	72V $\overline{\text{---}}$ 2.5AH, 180Wh, 82V MAX
Брой клетки	20

Модел	82V290P
Акумулаторна батерия	72V $\overline{\text{---}}$ 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Брой клетки	20

Модел	82V360
Акумулаторна батерия	72V $\overline{\text{---}}$ 5.0AH, 360Wh, 82V MAX
Брой клетки	40

Модел	82V580P
Акумулаторна батерия	72V $\overline{\text{---}}$ 8.0AH, 576Wh, 82V MAX
Брой клетки	40

Модел	82V220
Акумулаторна батерия	72V $\overline{\text{---}}$ 3.0AH, 216Wh, 82V MAX
Брой клетки	20

Модел	82V290
Акумулаторна батерия	72V $\overline{\text{---}}$ 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Брой клетки	20

Модел	82V430
Акумулаторна батерия	72V $\overline{\text{---}}$ 6.0AH, 432Wh, 82V MAX

Брой клетки	40
-------------	----

1	Περιγραφή.....	106	7.1	Διαδικασία φόρτισης.....	107
1.1	Επισκόπηση.....	106	7.2	Συμβουλή φόρτισης.....	108
2	Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία.....	106	7.3	Ελέγξτε τον φορτιστή.....	108
3	Ειδικοί κανόνες για τον φορτιστή	106	8	Συντήρηση.....	108
4	Σύμβολα επάνω στο μηχάνημα.....	107	8.1	Καθαρίστε το μηχάνημα.....	108
5	Επίπεδα κινδύνου.....	107	9	Μεταφορά και αποθήκευση.....	108
6	Ανακύκλωση.....	107	9.1	Μετακίνηση του μηχανήματος.....	108
7	Λειτουργία.....	107	9.2	Αποθήκευση μηχανήματος.....	109
			10	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	109
			11	Τεχνικά δεδομένα	109
			12	Τεχνικά δεδομένα (Μπαταρία).....	109

1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1.1 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Δείτε εικόνα 1-6.

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Χειρολαβή | 8 Κομπί αποδέμησης καλύμματος |
| 2 Κάλυμμα μπαταρίας | 9 Μπαταρία |
| 3 Αεραγωγός | 10 Κομπί ατελευθέρωσης μπαταρίας |
| 4 Κάτω πλαίσιο | 11 Λαβή |
| 5 Μηχανισμός συγκράτησης νήματος | |
| 6 Τροχοί | |
| 7 Λυχνία LED | |

2 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΔΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού στο επάνω μέρος του φορτιστή. Μην τοποθετείτε τον φορτιστή επάνω σε μια μαλακή επιφάνεια, ήτοι κουβέρτα, μαξιλάρι. Διατηρείτε τις εσοχές αερισμού του φορτιστή καθαρές.
- Επιβεβαιώστε τη διαθεσιμότητα τάσης σε κάθε χώρα, πριν να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή.
- Εάν το φως του καλωδίου δεν ταιριάζει με την πρίζα, χρησιμοποιήστε έναν ανάπτορα φως ρεύματος κατάλληλο για τη συγκεκριμένη πρίζα.
- ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να εισέρχονται γνρά μέσα στον φορτιστή.
- ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή για άλλους σκοπούς εκτός από εκείνους που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, αποσυνδέστε τον φορτιστή και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Μην προσπαθήσετε να ενώσετε δύο φορτιστές.
- Μην χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή σε συνθήκες όπου η πολικότητα εξόδου δεν αντιστοιχεί στην πολικότητα φορτίου.
- Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Μην τοποθετείτε τη συστοιχία μπαταριών στον ήλιο ή σε ζεστό περιβάλλον. Διατηρείτε σε κανονική θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 6 °C και 40°C.
- Μην επιτρέπετε μικρά μεταλλικά τεμάχια ή υλικά όπως ατσάλωμαλλο, αλουμινόχαρτο ή άλλα ξένα σώματα, να εισέρχονται στην κοιλότητα του φορτιστή.
- Μην επαναφορτίσετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με το φορτιστή.

- ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ – Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας για τον φορτιστή μπαταρίας Μοντέλο 82C6,
- Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις σημάνσεις πρόληψης επάνω στον φορτιστή μπαταρίας, στην μπαταρία και το προϊόν που χρησιμοποιεί μπαταρία..
- ΠΡΟΣΟΧΗ – Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες εφεδρικές μπαταρίες 82V180 ή μπαταρίες Cramer 82της σειράς V. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας ατομικό τραυματισμό και ζημιές.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω. Άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, θα πρέπει να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή/και με κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τη χρήση αυτής της συσκευής με ασφαλή τρόπο και να κατανοούν όλους τους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν επιτρέπονται στα παιδιά, χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το σύνολο καλωδίων έχει ζημιές πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό σετ καλωδίων που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις του.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:

- Μην χρησιμοποιείτε γνρό πανί ή απορρυπαντικό στην μπαταρία ή στο φορτιστή μπαταρίας.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε πηγή νερού.
- Αφαιρείτε πάντα τη συστοιχία μπαταριών πριν καθαρίσετε, επιθεωρήσετε ή πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση στο εργαλείο.

3 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις:

- Η συσκευή δεν πρέπει να εκπέμπει επιβλαβή ακτινοβολία ή να παρουσιάζει τοξικό ή παρόμοιο κίνδυνο λόγω της λειτουργίας της σε κανονική χρήση.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται τυχόν παρεμβολές που λαμβάνονται, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

▲ ΠΡΟΣΕΞΤΕ

Αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν εγκρίνονται ρητά από το μέρος που είναι υπεύθυνο για τη συμμόρφωση μπορεί να ακυρώσουν την εξουσία του χρήστη να χειρίζεται τον εξοπλισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ




Αυτός ο εξοπλισμός έχει ελεγχθεί και βρέθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια για μια ψηφιακή συσκευή Κατηγορίας Β, σύμφωνα με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC.

Αυτά τα όρια έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν εύλογη προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές σε οικιακή εγκατάσταση. Αυτός ο εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και εάν δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη. Η λήψη μπορεί να προσδιοριστεί απενεργοποιώντας και ενεργοποιώντας τον εξοπλισμό. Ο χρήστης ενθαρρύνεται να προσπαθήσει να διορθώσει την παρεμβολή με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- Επαναπροσανατολισμός ή αλλαγή θέσης της κεραίας λήψης.
- Αυξήστε τον διαχωρισμό μεταξύ του εξοπλισμού και του δέκτη.
- Συνδέστε τον εξοπλισμό σε μια πρίζα σε ένα κύκλωμα διαφορετικό από αυτό στο οποίο ο δέκτης είναι συνδεδεμένος.
- Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνου/τηλεόρασης για βοήθεια.




4 ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Το μηχάνημα φέρει τα παρακάτω σύμβολα. Μελετήστε τα προσεκτικά για να μάθετε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στην ορθή και ασφαλή χρήση του εργαλείου.




Σύμβολο	Επεξήγηση
	Κατηγορία II
	Διαβάστε τις οδηγίες, πριν από τη φόρτιση.
	Ασφάλεια
IPX	IPX4

5 ΕΠΙΠΕΔΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Οι παρακάτω προειδοποιητικές λέξεις και έννοιες προορίζονται για την επεξήγηση των επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με αυτό το προϊόν.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΣΗΜΑ	ΕΝΝΟΙΑ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Υποδηλώνει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να επιφέρει μικρό ή μέτριο τραυματισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	(Χωρίς σύμβολο ειδοποίησης ασφάλειας) Υποδηλώνει μια κατάσταση η οποία μπορεί να επιφέρει ζημιά στην ιδιοκτησία.

6 ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

	Ξεχωριστή συλλογή. Δεν πρέπει να απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να αντικαταστήσετε το μηχάνημα ή εάν δεν υπάρχει πλέον δυνατότητα χρήσης του, δεν πρέπει να το αντικαταστήσετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
	Μέσω της ξεχωριστής συλλογής των χρησιμοποιημένων μηχανημάτων και της συσκευασίας, είναι δυνατή η ανακύκλωση υλικών και μια νέα χρήση τους. Η χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει στην παρεμπόδιση περιβαλλοντικής μόλυνσης και μειώνει τις απαιτήσεις για πρώτες ύλες.
	Στο τέλος της διάρκειας ζωής των προϊόντων, απορρίπτετε τις μπαταρίες με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και το περιβάλλον. Πρέπει να απομακρύνετε και απορρίπτετε αυτά τα υλικά ξεχωριστά σε σημεία ειδικά για μπαταρίες λιθίου - ιόντων.

7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

7.1 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Δείτε εικόνα 2.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ





Πριν από τη χρήση, φορτίστε πλήρως τη συστοιχία μπαταρίας για να διασφαλίσετε ότι η μπαταρία θα έχει τη μέγιστη απόδοση. Η συστοιχία μπαταρίας δεν διαθέτει μνήμη. Μπορείτε να τη φορτίζετε συνεχώς.

1. Συνδέστε το φις του φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος AC.
2. Σηκώστε το κάλυμμα της μπαταρίας (2) πιέζοντας το κουμπί απελευθέρωσης του καλύμματος (8).
3. Τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταριών (9) (δεν περιλαμβάνεται) μέσα στο φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας (10) για να βγάλετε έξω την μπαταρία.

Ο παρών είναι ένας διαγνωστικός φορτιστής. Η λυχνία LED φορτιστή (7) ανάβει με συγκεκριμένο τρόπο, υποδεικνύοντας την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας. Επεξήγηση ενδείξεων:

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ (ΕΝΔΕΙΞΗ LED)	
Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΦΟΡΤΙΖΕΙ	 ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΠΡΑΣΙΝΟ ΧΡΩΜΑ
ΠΛΗΡΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗ	 ΠΡΑΣΙΝΟ
Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΖΕΣΤΗ (ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΓΙΑ ΠΕΡΙΠΟΥ 30 ΛΕΠΤΑ ΓΙΑ ΝΑ ΚΡΥΩΣΕΙ)	 ΚΟΚΚΙΝΟ
ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ (ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΜΕ ΜΙΑ ΝΕΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑ)	 ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΚΟΚΚΙΝΟ

Σημείωση λανθασμένης διάγνωσης:

1. Βάλτε τη συστοιχία μπαταριών στο φορτιστή.
 - Αν η LED κατάστασης αναβοσβήνει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα, αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από το φορτιστή για 1 λεπτό.
2. Τοποθετήστε ξανά τη συστοιχία μπαταριών στο φορτιστή.
 - Εάν η LED κατάστασης αναβοσβήνει με ΠΡΑΣΙΝΟ, η συστοιχία μπαταριών είναι καλή.
 - Αν η LED κατάστασης συνεχίζει να αναβοσβήνει με ΚΟΚΚΙΝΟ, αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών και αποσυνδέστε το φορτιστή.
3. Περιμένετε 1 λεπτό και τοποθετήστε ξανά τη συστοιχία μπαταριών στο φορτιστή.
 - Εάν η LED κατάστασης αναβοσβήνει με ΠΡΑΣΙΝΟ, η συστοιχία μπαταριών είναι καλή.

- Εάν η LED κατάστασης συνεχίζει να αναβοσβήνει με ΚΟΚΚΙΝΟ, η συστοιχία μπαταριών είναι ελαττωματική και είναι απαραίτητο να την αντικαταστήσετε.

7.2 ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Δείτε εικόνα 3.

Όταν φορτίζετε 3 μπαταρίες ή λιγότερες, τοποθετήστε τις στη μία πλευρά για ταχύτερη φόρτιση.

7.3 ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ.

Αν η μπαταρία δεν φορτίζει σωστά:

1. Ελέγξτε το ρεύμα στην έξοδο ρεύματος, χρησιμοποιώντας κάποια άλλη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα ρεύματος λειτουργεί.
2. Ελέγξτε τις επαφές του φορτιστή για βραχυκυκλώματα.
3. Αν ο φορτιστής δεν βρίσκεται στη συνηθισμένη θερμοκρασία δωματίου, μετακινήστε τον φορτιστή και τη συστοιχία μπαταριών σε ένα μέρος όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται από 6 °C έως 40 °C (42.8° F έως 104° F).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν προσπαθήσετε να φορτίσετε τη συστοιχία μπαταριών σε θερμό ή πολύ ζεστό περιβάλλον και η λυχνία LED του φορτιστή είναι κόκκινη, αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών και αφήστε την μπαταρία να κρυώσει για περίπου 30 λεπτά.

8 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

8.1 ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Φροντίστε τα ανοίγματα εξερισμού να παραμένουν καθαρά, χωρίς υπολείμματα, σκόνη ή πριονίδια. Μην νεκάζετε, πλένετε ή βυθίζετε στο νερό.

- Καθαρίστε τα ανεπιθύμητα υλικά από τον εξερισμό χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα.
- Καθαρίστε το περίβλημα και τα πλαστικά μέρη με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μη χρησιμοποιείτε ισχυρούς διαλύτες ή καθαριστικά στο πλαστικό περίβλημα ή τα πλαστικά μέρη.

9 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

9.1 ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Δείτε εικόνα 4-5.

- Προχωρήστε προς τα εμπρός με τη λαβή (1) ή σηκώστε το φορτιστή από τις δύο χειρολαβές (11).

9.2 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Δείτε εικόνα 6.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταρίας πριν να αποθηκεύσετε ή να αποσυνδέσετε τον φορτιστή.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε το φορτιστή σε τροχούδες οριζόντια ή κάθετα.

10 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Ο φορτιστής δεν λειτουργεί. Ο φορτιστής δείχνει ελαττωματική λειτουργία. (LED αναβοσβήνει κόκκινο)	Η μπαταρία ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικά ή είναι κακή η σύνδεση ανάμεσα στην μπαταρία και τον φορτιστή.	Προσπαθήστε να αφαιρέσετε και να τοποθετήσετε ξανά την μπαταρία μέσα στον φορτιστή.
		Προσπαθήστε να φορτίσετε μια διαφορετική μπαταρία.
Ο φορτιστής δεν λειτουργεί. Ο φορτιστής εμφανίζει ένδειξη διάγνωσης (η ένδειξη LED είναι σταθερά ΑΝΑΜΜΕΝΗ με κόκκινο χρώμα).	Η μπαταρία είναι πολύ καυτή ή πολύ κρύα.	Βγάλτε τον φορτιστή από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να σβήσει η κόκκινη ένδειξη. Στη συνέχεια, βάλτε τον ξανά στην πρίζα.
		Αφήστε την μπαταρία να φτάσει σε κανονική θερμοκρασία. Η φόρτιση θα ξεκινήσει όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας επανέλθει στους 3 °C - 47 °C.

11 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοντέλο	82C6
Τάση	82 V
Είσοδος	220-240V AC 50-60Hz, 15A

Έξοδος	82 V \equiv ; Μέγ. 8.0A x3
i ΣΗΜΕΙΩΣΗ	
A=1+2	8 A Μέγ
B=3+4	8 A Μέγ
C=5+6	8 A Μέγ
Δείτε εικόνα 3.	

12 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ (ΜΠΑΤΑΡΙΑ)

Μοντέλο	82V180
Μπαταρία	72V \equiv 2.5AH, 180Wh, ΜΕΓ. 82V
Αριθμός στοιχείου	20

Μοντέλο	82V290P
Μπαταρία	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, ΜΕΓ. 82V
Αριθμός στοιχείου	20

Μοντέλο	82V360
Μπαταρία	72V \equiv 5.0AH, 360Wh, ΜΕΓ. 82V
Αριθμός στοιχείου	40

Μοντέλο	82V580P
Μπαταρία	72V \equiv 8.0AH, 576Wh, ΜΕΓ. 82V
Αριθμός στοιχείου	40

Μοντέλο	82V220
Μπαταρία	72V \equiv 3.0AH, 216Wh, ΜΕΓ. 82V
Αριθμός στοιχείου	20

Μοντέλο	82V290
Μπαταρία	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, ΜΕΓ. 82V
Αριθμός στοιχείου	20

Μοντέλο	82V430
Μπαταρία	72V \equiv 6.0AH, 432Wh, ΜΕΓ. 82V
Αριθμός στοιχείου	40

112	طرف الشحن	7.2
112	فحص الشاحن	7.3
113	الصيانة	8
113	تنظيف الآلة	8.1
113	النقل والتخزين	9
113	نقل الآلة	9.1
113	تخزين الآلة	9.2
113	استكشاف الأعطال وإصلاحها	10
113	البيانات الفنية	11
113	البيانات الفنية (البطارية)	12

1	الوصف	111
1.1	نظرة عامة	111
2	تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالأداة	111
3	قواعد خاصة للشاحن	111
4	الرموز الموجودة على الآلة	111
5	مستويات الخطر	112
6	إعادة التدوير	112
7	التشغيل	112
7.1	إجراءات الشحن	112

- إذا كانت مجموعة سلك التيار تالفة، ينبغي استبدالها بمجموعة السلك الخاصة المتاحة من الشركة الصانعة أو وكيل صيانتها.

⚠ تحذير

- لتجنب خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو صعق كهربائي:
- لا تستخدم قطعة قماش مبللة أو منظف على البطارية أو شاحن البطارية.
- يجب ألا تكون البطارية بالقرب من أي مصدر للماء.
- احرص دائماً على خلع مجموعة البطارية قبل تنظيف الآلة أو فحصها أو إجراء أعمال الصيانة عليها.

3 قواعد خاصة للشاحن

هذا الجهاز متوافق مع الجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC). يخضع التشغيل للشروط التالية:

- يجب ألا ينبعث من الجهاز إشعاعات ضارة أو يشكل خطراً ساماً أو أي خطر مشابه بسبب تشغيله وفقاً للاستخدام العادي.
- يجب على هذا الجهاز قبول أي تداخل يحدث، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب فيه.

⚠ تحذير

أي أعمال تغيير أو تعديل يقوم بها المستخدم أو أي شخص آخر على المنتج دون الحصول على موافقة صريحة من الطرف المسؤول عن الامتثال قد يؤدي إلى إلغاء سلطة المستخدم الممنوحة له لتشغيل المنتج.

i ملاحظة

- تم اختبار هذا الجهاز والتأكد من توافقه مع القيود الخاصة بال فئة B للأجهزة الرهمية، بما يتفق مع الجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC).
- هذه القيود مصممة لتقديم حماية معقولة ضد التداخل الضار عند التركيب في الأماكن السكنية. يقوم هذا الجهاز بتوليد طاقة ذبذبية راديوية واستخدامها ويمكنه أن يشع بهاء، وإن لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للتعليمات، فقد يؤدي إلى التداخل الضار مع استقبال الراديو أو التلفاز. يمكن التعرف على التداخل عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله مرة أخرى. نوصي المستخدم أن يحاول تصحيح التداخل باتباع إجراء أو أكثر من الإجراءات التالية:
- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو تغيير مكانه.
- زيادة المسافة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- توصيل الجهاز بمخرج تيار في دائرة مختلفة عن تلك التي تم توصيل جهاز الاستقبال بها.
- استشر وكيل بيع، أو فني تلفاز أو راديو متمرس طلباً للمساعدة.

4 الرموز الموجودة على الآلة

يمكنك الاستفادة من الرموز أدناه الموجودة على الآلة. يُرجى دراستهم والتعرف على معانيهم. فافهم الصحيح لهذه الرموز ستتيح لك تشغيل الآلة بشكل أفضل وأكثر أماناً.

الرمز	الشرح
	الفئة II
	اقرأ التعليمات قبل الشحن
	المصدر

1 الوصف

1.1 نظرة عامة

انظر الشكل 1-6.

1	مقيض	7	مصباح LED
2	غطاء البطارية	8	زر تحرير الغطاء
3	فتحات الهواء	9	البطارية
4	الإطار السفلي	10	زر تحرير البطارية
5	محتجز السلك	11	فتحة المقيض
6	العجلات		

2 تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالأداة العاملة بالبطاقة

⚠ تحذير

للحد من خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية، اتبع هذه التعليمات بعناية.

- لا تقم بتغطية فتحات التهوية الموجودة بالجانب العلوي للشاحن. لا تترك الشاحن على سطح ناعم، مثل الطابوقة أو السوادة. حافظ على خلو فتحات التهوية بالشاحن من أي عوائق.
- راجع الجهد الكهربائي الممتور في كل دولة قبل استخدام الشاحن.
- إذا لم يتواءم هيكل القابس مع مقيس الطاقة، استخدم مهايئاً إضافياً يتوافق على النحو المضبوط مع مقيس الطاقة.
- لا تسمح بدخول السوائل إلى داخل الشاحن.
- لا تحاول استخدام الشاحن لأي غرض آخر غير الذي تم تحديده في هذا الدليل.
- أفضل الشاحن وأخف مجموعة البطارية قبل إجراء أعمال التنظيف.
- لا تحاول توصيل شاحنين معاً.
- لا تستخدم الشاحن في الحالات التي يكون فيها قطبية الكهرباء الخارجة غير متوافقة مع قطبية التتمويل.
- للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تترك مجموعة البطارية تحت أشعة الشمس أو في بيئة دافئة. احتفظ بالمنتج في درجة حرارة الغرفة العادية بين 6 و40 درجة مئوية.
- لا تسمح بدخول الأغراض أو المواد المعدنية الصغيرة، مثل الألياف السلكية أو ورق الألمنيوم أو الأشياء الصغيرة الغريبة الأخرى، إلى داخل فتحات الشاحن.
- لا تحاول إعادة شحن البطاريات غير القابلة للشحن باستخدام الشاحن.
- احتفظ بهذه التعليمات - يحتوي هذا الدليل على تعليمات سلامة وتشغيل هامة خاصة بظرف شاحن البطارية 82C6.
- قبل استخدام شاحن البطارية، اقرأ جميع التعليمات والملصقات التحذيرية الواردة على شاحن البطارية والبطارية والمنتج الذي يستخدم البطارية.
- تنبيه - للحد من خطر التعرض لإصابات، استخدم البطاريات البديلة المعتمدة من المصنّع 82V180 أو Cramer 82 فولت. لأن الأنواع الأخرى من البطاريات قد تنفجر، ما قد يتسبب في وقوع إصابات شخصية وحدوث تلف.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 أعوام فما فوق. يجب على الأفراد الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز تحت الإشراف المناسب و/أو التعليمات المناسبة فيما يتعلق باستخدام هذا الجهاز بطريقة آمنة مع فهم جميع المخاطر. يجب ألا يعيث هذا الجهاز بهذا الأطفال. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانتها دون الإشراف عليهم.

i ملاحظة

اضغط على زر تحرير البطارية (10) لفتح البطارية.

هذا شاحن تشخيصي. تضيء لمبة LED الخاصة بالشاحن (7) بترتيب معين لعرض حالة البطارية الحالية. وهم كما يلي:

إجراءات الشحن (لمبة مؤشر ليد)	
جار شحن البطارية	
اكتمل الشحن	
البطارية دافئة للغاية (اخلعها لحوالي 30 دقيقة كي تتركها تبرد)	
البطارية معطوبة (اخلعها واستبدلها ببطارية جديدة)	

ملاحظات العيب غير الصحيح:

1. ضع مجموعة البطارية في الشاحن.
 - إذا ومضت لمبة LED باللون الأحمر، فقم بفتح مجموعة البطارية من الشاحن لدقيقة واحدة.
2. ضع مجموعة البطارية في الشاحن مرة أخرى.
 - إذا ومضت لمبة LED الخاصة بالحالة باللون الأخضر، فهذا معناه أن حالة مجموعة البطارية جيدة.
 - أما إذا استمرت لمبة LED في الوميض باللون الأحمر، فقم بفتح مجموعة البطارية وفصل الشاحن عن مصدر التيار.
3. انتظر لدقيقة واحدة قبل وضع مجموعة البطارية في الشاحن مرة أخرى.
 - إذا ومضت لمبة LED الخاصة بالحالة باللون الأخضر، فهذا معناه أن حالة مجموعة البطارية جيدة.
 - إذا ومضت لمبة LED الخاصة بالحالة باللون الأحمر، فهذا معناه أن مجموعة البطارية معطوبة ومن الضروري استبدالها.

7.2 طرف الشحن

انظر الشكل 3.

عند شحن 3 بطاريات أو أقل، ضعهم على جانب واحد لشحن أسرع.

7.3 فحص الشاحن

إذا لم يتم شحن مجموعة البطارية بشكل صحيح:

1. تحقق من شدة التيار الخارج من مصدر الطاقة باستخدام آلات أخرى. تأكد من أن مصدر الطاقة يعمل.
2. تأكد من عدم وجود دائرة قصر (قفل للدائرة) بين أطراف قابس الشاحن.
3. إن لم يكن الشاحن يعمل في درجة حرارة الغرفة العادية، فقم بنقل الشاحن ومجموعة البطارية إلى مكان آخر تكون فيه درجة الحرارة ما بين 6 إلى 40 درجة مئوية (42.8 إلى 104 فهرنهايت).

⚠ تحذير

إذا حاولت شحن مجموعة البطارية في بيئة دافئة أو ساخنة، وكانت لمبة LED الخاصة بالشاحن مضاءة باللون الأحمر، فقم بإزالة مجموعة البطارية واترك البطارية تبرد لمدة 30 دقيقة تقريباً.

الرمز

الشرح

IPX4

IPX

5 مستويات الخطر

كلمات التحذيرات والمعاني التالية معدة لشرح مستويات الخطر المتعلقة بهذا المنتج.

الرمز	التحذير	المعنى
	خطر	تشير إلى حالة خطر وشيك، والتي عند عدم منعها ستؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة.
	تحذير	تشير إلى حالة خطر محتمل، والتي عند عدم منعها قد تؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة.
	تنبيه	تشير إلى حالة خطر محتمل، والتي عند عدم منعها قد تؤدي إلى إصابات خفيفة أو متوسطة.
	تنبيه	(بدون رمز إنذار سلامة) يشير إلى حالة قد تؤدي إلى تلف الممتلكات.

6 إعادة التدوير

<p>التجميع المنفصل. لا يجب التخلص من المنتج في النفايات المنزلية المعتادة. إذا كان من اللازم استبدال الآلة، أو إذا لم تعد في حاجة إليها، فلا تتخلص منها في النفايات المنزلية. اجعل هذه الآلة</p>	
<p>فالتجميع المنفصل للآلات وأدوات التغليف المستخدمة يتيح لك إعادة تدوير المواد ومعاودة استخدامها مرة أخرى. حيث يساعد استخدام المواد التي تمت إعادة تدويرها على الحد من التلوث البيئي والتقليل من الطلب على المواد الخام.</p>	
<p>تخلص من البطاريات مع إيلاء العناية الواجبة للبيئة، وذلك مع نهاية عمرها الافتراضي. حيث تحتوي البطارية على مواد خطرة عيجب إزالة هذه المواد والتخلص منها بشكل منفصل في أماكن تتعامل مع بطاريات الليثيوم-أيون.</p>	

7 التشغيل

7.1 إجراءات الشحن

انظر الشكل 2.

i ملاحظة

قبل استخدام الشاحن، اشحن مجموعة البطارية بالكامل للتأكد من أنه يمكن استخدامها لوقت التشغيل الأقصى. مجموعة البطارية هذه ليست بها ذاكرة. يمكنك شحنها في جميع الأوقات.

1. صل قابس الشاحن في مقبس تيار متردد.
2. ارفع غطاء البطارية (2) بالضغط على زر تحرير الغطاء (8).
3. ضع مجموعة البطارية (9) (غير مرفقة) في الشاحن.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الشاحن لا يعمل. الشاحن يعرض وضع التقييم (لمبة الليد تضيء باللون الأحمر الثابت).	مجموعة البطارية ساخنة للغاية أو باردة للغاية.	اترك مجموعة البطارية إلى أن تصل إلى درجة الحرارة العادية. ستبدأ عملية الشحن مرة أخرى بعد وصول درجة حرارة مجموعة البطارية إلى ما بين 3-47 درجة مئوية (37-117 فهرنهايت).

11 البيانات الفنية

الطراز	82C6
الجهد الكهربائي	V 82
طاقة الدخل	15A Max ، 220-240V AC 50-60 هرتز
طاقة الخرج	V \equiv ; Max. 8.0A x3 82
i ملاحظة	
A max 8	A=1+2
A max 8	B=3+4
A max 8	C=5+6
.See Figure 3	

12 البيانات الفنية (البطارية)

الطراز	82V180
البطارية	72V \equiv 2.5AH, 180Wh, 82V MAX
رقم الخلية	20
الطراز	82V290P
البطارية	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
رقم الخلية	20
الطراز	82V360
البطارية	72V \equiv 5.0AH, 360Wh, 82V MAX
رقم الخلية	40
الطراز	82V580P
البطارية	72V \equiv 8.0AH, 576Wh, 82V MAX
رقم الخلية	40
الطراز	82V220
البطارية	72V \equiv 3.0AH, 216Wh, 82V MAX
رقم الخلية	20

8 الصيانة

8.1 تنظيف الآلة

i ملاحظة

حافظ على خلو فتحة الهواء من العوائق وأتربة المنشار ونشارة الخشب. لا ترش أي سوائل على الآلة أو تغسلها أو تضعها في الماء.

- تخلص من الأشياء غير المرغوب فيها من مخرج الهواء باستخدام مكنتسة كهربائية.
- نظّف الهيكل والمكونات البلاستيكية بقطعة قماش جافة ناعمة.

i هام

لا تستخدم محاليل أو منظفات قوية على الهيكل البلاستيكي أو المكونات البلاستيكية.

9 النقل والتخزين

9.1 نقل الآلة

انظر الشكل 4-5.

- حرك للأمام باستخدام المقبض (1)، أو ارفع الشاحن لأعلى باستخدام المقبضين (11).

9.2 تخزين الآلة

انظر الشكل 6.

⚠ تحذير

إخلع مجموعة البطارية قبل تخزينك للشاحن أو فصله.

يمكنك تخزين الشاحن المتحرك أفقياً أو رأسياً.

10 استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الشاحن لا يعمل لمبة حالة الشاحن تعرض وضع الأعطال. (لمبة الليد تومض باللون الأحمر)	مجموعة البطارية معطوبة أو الشاحن معطوب، أو هناك اتصال كهربائي سيء بين مجموعة البطارية والشاحن.	جرب خلع مجموعة البطارية من الشاحن وإعادة تركيبها.
الشاحن لا يعمل لمبة وضع الأعطال. (لمبة الليد تومض باللون الأحمر)	فصل الشاحن عن مصدر الطاقة وانتظر حتى انقضاء لمبة الليد الحمراء، ثم أعد توصيل القابس في مصدر الطاقة.	جرب شحن مجموعة بطارية أخرى.

82V290	الطراز
72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAX	البطارية
20	رقم الخلية

82V430	الطراز
72V --- 6.0AH, 432Wh, 82V MAX	البطارية
40	رقم الخلية

1	Açıklama.....	116	7.2	Şarj ipuçları.....	118
1.1	Genel bakış.....	116	7.3	Şarj cihazını inceleme.....	118
2	Elektrikli aletler için genel		8	Bakım.....	118
	güvenlik uyarıları.....	116	8.1	Makineyi temizleme.....	118
3	Şarj cihazı için özel kurallar.....	116	9	Taşıma ve depolama.....	118
4	Makinedeki semboller.....	117	9.1	Makineyi hareket ettirin.....	118
5	Risk seviyeleri.....	117	9.2	Makineyi depolama.....	118
6	Geri Dönüşüm.....	117	10	Sorun Giderme.....	118
7	Çalışma.....	117	11	Teknik veriler	119
7.1	Şarj işlemi.....	117	12	Teknik veriler (Akü).....	119

1 AÇIKLAMA

1.1 GENEL BAKIŞ

Bkz. Şekil 1-6.

1	Tutma sapı	7	LED ışık
2	Batarya kapağı	8	Kapak açma düğmesi
3	Havalandırma delikleri	9	Batarya
4	Alt şasi	10	Batarya çıkarma düğmesi
5	Kablo tutucu	11	Tutma kolu
6	Tekerlekler		

2 ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

▲ UYARI

YANGIN VEYA ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN BU TALİMATLARA DİKKATLİCE UYUN.

- Şarj cihazının üstündeki havalandırma deliklerini kapatmayın. Şarj cihazını battaniye, yastık gibi yumuşak bir yüzeye koymayın. Şarj cihazındaki havalandırma deliklerini açık tutun.
- Şarj cihazını kullanmadan önce bulunduğunuz ülkenin her bölgesi için voltaj kullanılabilirliğini doğrulayın.
- Fişin şekli elektrik prizine uymuyorsa elektrik prizine uygun şekilde sahip bir fiş adaptörü kullanın.
- Şarj cihazının içine sıvı girmesine izin VERMEYİN.
- Şarj cihazını bu kılavuzda belirtilenden başka bir amaç için KULLANMAYIN.
- Temizlik yapmadan önce şarj cihazını fişten çekin ve bataryayı çıkarın.
- İki şarj cihazını birbirine bağlamaya çalışmayın.
- Çıkış polaritesi ile yük polaritesinin birbirine uymadığı durumlarda şarj cihazını kullanmayın.
- Sadece kapalı alanlarda kullanıma yöneliktir.
- Bataryayı güneşe veya sıcak bir ortama koymayın. 6 °C ile 40 °C arasındaki normal oda sıcaklığında saklayın.
- Küçük nesnelere veya çelik yünü, alüminyum folyo veya diğer yabancı parçacıkların şarj cihazındaki boşluğa girmesine izin vermeyin.
- Şarj edilemeyen bataryaları şarj cihazı ile şarj etmeye çalışmayın.
- BU TALİMATLARI SAKLAYIN - Bu kılavuz, Model 82C6 batarya şarj cihazı için önemli güvenlik ve kullanma talimatlarını içerir.
- Batarya şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazınızdaki, bataryadaki ve bataryayı kullanan üründeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
- UYARI – Yaralanma riskini azaltmak için sadece 82V180 veya Cramer 82V serisi için onaylı yedek bataryaları

kullanın. Diğer batarya türleri patlayarak yaralanmalara sebep olabilir.

- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca gözetim altında olduklarında ve/veya bu cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin uygun eğitimi alıp tüm tehlikeleri anladıklarında bu cihazı kullanılmalıdır. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Kablo seti hasarlıysa üretici veya yetkili servis tarafından sağlanan özel bir kabloyla değiştirilmelidir.

▲ UYARI

Yangın, elektrik çarpması veya elektrik akımına kapılma riskini önlemek için:

- Batarya veya batarya şarj cihazı üzerinde nemli bez veya deterjan kullanmayın.
- Batarya bir su kaynağının yakınında olmamalıdır.
- Alet üzerinde temizlik, inceleme veya herhangi bir bakım yapmadan önce daima bataryayı çıkarın.

3 ŞARJ CİHAZI İÇİN ÖZEL KURALLAR

Bu cihaz, FCC Kurallarının 15. Bölümüne uygundur. Çalıştırma aşağıdaki iki koşula tabidir:

- Cihaz, normal kullanımda çalışması nedeniyle zararlı radyasyon yaymayacak ya da toksik veya benzer bir tehlike arz etmeyecektir.
- Bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazitler de dahil olmak üzere alınan tüm parazitleri kabul etmelidir.

▲ İKAZ

Uyumluluktan sorumlu tarafta açıkça onaylanmayan değişiklikler veya modifikasyonlar, kullanıcının ekipmanı çalıştırma yetkisini geçersiz kılabilir.

i NOT




Bu ekipman test edilmiş ve FCC Kurallarının 15. Bölümüne uygun olarak B Sınıfı dijital cihaz sınırlarına uygun bulunmuştur.

Bu sınırlar, konut tesisatlarındaki zararlı parazitte karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu ekipman radyo frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir ve talimatlara uygun olarak kurulmaz ve kullanılmazsa, radyo veya televizyon sinyallerinde zararlı parazite neden olabilir. Sinyal alımı, cihazı kapatıp açarak belirlenebilir. Kullanıcının, aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasını uygulayarak paraziti düzeltmeye çalışması önerilir:

- Sinyal alıcı antenin yönünü veya yerini değiştirin.
- Cihaz ile sinyal alıcı arasındaki mesafeyi artırın.
- Cihazı, sinyal alıcının bağlı olduğu prizden farklı bir devre üzerindeki prize takın.
- Yardım için satıcıya veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danışın.



4 MAKINEDEKİ SEMBOLLER


Aşağıdaki sembolleri makinede kullanabilirsiniz. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembollerin doğru şekilde yorumlanması aleti daha iyi ve emniyetli bir şekilde kullanmanızı sağlar.

Sembol	Açıklama
	Sınıf II
	Şarj etmeden önce talimatları okuyun
	Sigorta
IPX	IPX4




5 RISK SEVİYELERİ

Aşağıdaki sinyal kelimeleri ve anlamları, bu ürünle ilişkili risk seviyelerini açıklamayı amaçlamaktadır.

SEM-BOL	SİNYAL	ANLAMI
	TEHLİKE	Önlenmezse ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu belirtir.
	UYARI	Önlenmezse,ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.

SEM-BOL	SİNYAL	ANLAMI
	DİKKAT	Önlenmezse hafif veya orta yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.
	DİKKAT	(Güvenlik Uyarısı Sembolü Olmadan) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu belirtir.

6 GERİ DÖNÜŞÜM

	Ayrı toplama. Evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Makineyi değiştirmek gerekirse veya işinize artık yaramıyorsa evsel atıklarla birlikte atmayın.
	Kullanılmış makine ve ambalajların ayrı toplanması, malzemeleri geri dönüştürmenize ve tekrar kullanmanıza olanak tanır. Geri dönüşümlü malzemelerin kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.
	Kullanım ömürlerinin sonunda aktüleri çevremize gerekli özeni göstererek bertaraf edin. Akü size ve çevreye zararlı olan malzemeler içerir. Bu malzemeleri lityum iyon aktüleri kabul eden bir yerde ayrı olarak çıkarmanız ve atmanız gerekir.

7 ÇALIŞMA

7.1 ŞARJ İŞLEMİ

Bkz. Şekil 2.

i NOT

Kullanmadan önce, bataryanın maksimum çalışma süresince çalışabildiğinden emin olmak için bataryayı tamamen şarj edin. Bataryanın hafızası yoktur. Her zaman şarj edebilirsiniz.

1. Şarj cihazının fişini bir AC elektrik prizine takın.
2. Kapak açma düğmesine (8) basarak batarya kapağını (2) kaldırın.
3. Bataryayı (9) (ürüne dahil değildir) şarj cihazına yerleştirin.

i NOT

Bataryayı çıkarmak için batarya çıkarma düğmesine (10) basın.

Bu tanımlama özelliğine sahip bir şarj cihazıdır. Şarj Cihazı LED Işığı (7) mevcut batarya durumunu göstermek için belirtilen sırada yanar. Bunlar aşağıdaki gibidir:

ŞARJ PROSEDÜRÜ (LED GÖSTERGESİ)	
BATARYA ŞARJ OLUYOR	 YANIP SÖNEN YEŞİL
TAM DOLU	 YEŞİL
BATARYA ÇOK SICAK (ÇIKARIP YAKLAŞIK 30 DAKİKA SOĞUMASINI BEKLEYİN)	 KIRMIZI
BOZUK BATARYA (ÇIKARIN VE YENİ BİR BATARYA İLE DEĞİŞTİRİN)	 KIRMIZI YANIP SÖNEN

Yanlış Arıza Notu:

- Bataryayı şarj cihazına yerleştirin.
 - Durum LED'i KIRMIZI yanıp sönerse bataryayı 1 dakika boyunca şarj cihazından çıkarın.
- Bataryayı tekrar şarj cihazına takın.
 - Durum LED'i YEŞİL yanıp sönerse batarya iyi durumdadır.
 - Durum LED'i KIRMIZI yanıp sönmeye devam ederse bataryayı çıkarın ve şarj cihazının bağlantısını kesin.
- 1 dakika bekleyin ve bataryayı tekrar şarj cihazına takın.
 - Durum LED'i YEŞİL yanıp sönerse batarya iyi durumdadır.
 - Durum LED'i KIRMIZI yanıp sönmeye devam ederse batarya arızalıdır ve değiştirilmesi gerekir.

7.2 ŞARJ İPUÇLARI

Bkz. Şekil 3.

3 veya daha az bataryayı şarj ederken, en hızlı şarj için bataryaları bir tarafa koyun.

7.3 ŞARJ CİHAZINI İNCELEME

Batarya doğru şarj olmazsa:

- Elektrik prizindeki akımı başka bir makineyle kontrol edin. Prizin çalıştığından emin ol.
- Şarj cihazının kontaklarında kısa devre olmadığından emin olun.
- Şarj cihazı normal oda sıcaklığında değilse şarj cihazını ve bataryayı sıcaklığın 6 °C ila 40 °C (42,8 °F ila 104 °F) arasında olduğu bir yere taşıyın.

▲ UYARI

Bataryayı sıcak veya çok sıcak bir ortamda şarj etmeye çalışırsanız ve şarj cihazının LED ışığı kırmızıysa bataryayı çıkarın ve 30 dakika kadar soğumasını bekleyin.

8 BAKIM

8.1 MAKİNEYİ TEMİZLEME

İ NOT

Havalandırmayı tıkanma, testere tozu ve odun tozundan koruyun. Püskürtme yapmayın, yıkamayın veya suya batırmayın.

- Havalandırma deliklerindeki istenmeyen malmemeleri bir elektrikli süpürge ile temizleyin.
- Muhafazayı ve plastik bileşenleri yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

İ ÖNEMLİ

Plastik muhafaza veya parçalarda güçlü çözücüler veya deterjanlar kullanmayın.

9 TAŞIMA VE DEPOLAMA

9.1 MAKİNEYİ HAREKET ETTİRİN

Bkz. Şekil 4-5.

- Tutma sapından (1) tutarak ileri doğru hareket ettirin veya şarj cihazını iki kolundan (11) tutarak kaldırın.

9.2 MAKİNEYİ DEPOLAMA

Bkz. Şekil 6.

▲ UYARI

Şarj cihazını depoya kaldırmadan veya şarj cihazı bağlantısını kesmeden önce bataryayı çıkarın.

Tekerlekli şarj cihazını yatay veya dikey olarak depolayabilirsiniz.

10 SORUN GIDERME

SORUN	MUHTEMEL NEDEN	ÇÖZÜM
Şarj cihazı çalışmıyor. Şarj cihazı arızalı modu gösteriyor. (LED kırmızı renkte yanıp söner)	Akü veya şarj cihazı bozuk veya akü ve şarj cihazı arasında kötü bir bağlantı var.	Aküyü şarj cihazından çıkarmaya ve yeniden takmaya çalışın. Farklı bir akü şarj etmeyi deneyin. Şarj cihazını fişten çekin ve kırmızı LED sönene kadar bekleyin, ardından fişi güç kaynağına tekrar takın.

SORUN	MUHETEMEL NEDEN	ÇÖZÜM
Şarj cihazı çalışmıyor. Şarj cihazı değerlendirme modunu gösterir (LED, Kırmızı renkte AÇIK olduğunu gösterir).	Akü ya çok sıcak ya da çok soğuk.	Akünün normal sıcaklığa ulaşmasına izin verin. Akü 3°C-47°C'ye (37°F-117°F) dönüştüğünde şarj işlemi başlar.

Model	82V290
Akü	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, 82V MAKS
Hücre numarası	20

Model	82V430
Akü	72V \equiv 6.0AH, 432Wh, 82V MAKS
Hücre numarası	40

11 TEKNİK VERİLER

Model	82C6
Voltaj	82 V
Giriş	220-240V AC 50-60Hz, 15A Maks
Çıkış	82 V \equiv ; Maks. 8.0A x3
i NOT	
A=1+2	8 A Maks
B=3+4	8 A Maks
C=5+6	8 A Maks
<i>Bkz. Şekil 3.</i>	

12 TEKNİK VERİLER (AKÜ)

Model	82V180
Akü	72V \equiv 2.5AH, 180Wh, 82V MAKS
Hücre numarası	20

Model	82V290P
Akü	72V \equiv 4.0AH, 288Wh, 82V MAKS
Hücre numarası	20

Model	82V360
Akü	72V \equiv 5.0AH, 360Wh, 82V MAKS
Hücre numarası	40

Model	82V580P
Akü	72V \equiv 8.0AH, 576Wh, 82V MAKS
Hücre numarası	40

Model	82V220
Akü	72V \equiv 3.0AH, 216Wh, 82V MAKS
Hücre numarası	20

122.....	טיפ לטעינה.....	7.2
122.....	בחן את המטען.....	7.3
122.....	תחזוקה.....	8
122.....	ניקוי המכונה.....	8.1
123.....	הובלה ואחסון.....	9
123.....	העברת המכשיר.....	9.1
123.....	אחסון המכונה.....	9.2
123.....	פתרון בעיות.....	10
123.....	מפרט טכני.....	11
123.....	מפרט טכני (סוללה).....	12

121.....	תיאור.....	1
121.....	מבט כללי.....	1.1
	אזהרות כלליות לשימוש בכלים	2
121.....	חשמליים.....	
121.....	כללים מיוחדים עבור המטען.....	3
121.....	סמלים על גבי המכשיר.....	4
122.....	רמות סיכון.....	5
122.....	מיחזור.....	6
122.....	הפעלה.....	7
122.....	הליך ההטענה.....	7.1

1 תיאור

1.1 מבט כללי

ראה אור 6-1.

1	ידית	7	תאורת LED
2	כיסוי סוללה	8	לחצן שחרור מכסה
3	פתחי אוורור	9	סוללה
4	מסגרת תחתונה	10	כפתור שחרור סוללה
5	מחזיק כבל	11	מאחז ידית
6	גלגלים		

2 אזהרות כלליות לשימוש בכלים חשמליים

▲ אזהרה

על מנת להפחית את הסיכון לאש או שוק חשמלי, ציית בדיוק להוראות אלו.

- אין לכסות את חריצי האוורור בחלקו העליון של המטען. אין להניח את המטען על משטח רך כגון שמיכה, כרית. יש לדאוג לכך שחריצי האוורור של המטען יהיו פנויים.
- יש לוודא את זמינות הוולטז' בו משתמשים בכל מדינה לפני השימוש במטען.
- אם הצורה של התקע איננה מתאימה לחלק השקע, השתמש במתאם חשמלי המתאים למבנה השקע בו אתה משתמש.
- אל תניח לנוזלים להיכנס אל תוך המטען.
- אל תנסה להשתמש במטען לכל מטרה אחרת מאשר אלו המוצגות במדריך זה.
- נתק את המטען והוצא את מארז הסוללה לפני הניקוי.
- אל תנסה לחבר שני מטענים יחד.
- אל תשתמש במטען בנסיבות בהן קוטביות הפלט איננה מתאימה לקוטביות העומס.
- לשימוש בפנים הבית בלבד.
- אין להניח את מארז הסוללה בשמש או במקום חם. יש לשמור בטמפרטורת החדר הרגילה בין 6°C ו-40°C.
- אין לאפשר לפרטי מתכת קטנים או לבד כגון צמר פלדה, נייר אלומיניום, או רכיבים פנימיים אחרים לחדור לחלל המטען.
- אין לנסות להטעין מחדש סוללות אשר לא ניתנות להטענה חוזרת. שמרו על הוראות אלה - מדריך זה כולל מידע בטיחות חשוב ואת הוראות ההפעלה לדגמי מטען הסוללה 82C6.
- לפני השימוש במטען הסוללה, יש לקרוא את כל ההוראות ואת סימוני האזהרה על מטען הסוללות, הסוללה ומוצרים העושים שימוש בסוללה.
- זהירות - על מנת להפחית את הסיכון לפציעה, מומלץ להשתמש רק בסוללות חלופיות 82V180 ו-Cramer מסדרת V מאושרות. סוגי סוללות אחרים עלולים להתפוצץ ולגרום לפציעה נזק אישיים.
- ילדים בני 8 ומעלה יכולים להשתמש במכשיר זה. על אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות או חוסר ניסיון וידע, להשתמש במכשיר זה רק עם פיקוח, ו/או הוראה נכונה בנוגע לשימוש במכשיר זה בצורה בטוחה ולהבין את כל הסיכונים. אסור לילדים לשחק עם המכשיר זה. אין לאפשר לילדים לבצע ניקוי או תחזוקה ללא השגחה.
- אם ערכת הכבל פגומה, יש להחליפה בערכת הכבל המיוחדת, הזמינה אצל היצרן או סוכן השירות שלו.

▲ אזהרה

בכדי למנוע סיכון לשרפה, הלב חשמלי או התחשמלות:

- אין להשתמש במטילית לחה או בחומר ניקוי על גבי הסוללה או מטען הסוללה.
- הסוללה לא צריכה להיות מקור של מים
- הסר תמיד את מארז הסוללה לפני ניקוי, בדיקה או ביצוע תחזוקה כלשהי על הכלי.

3 כללים מיוחדים עבור המטען

התקן זה תואם לחלק 15 של כללי ה-FCC. ההפעלה כפופה לשני התנאים הבאים:

- המכשיר לא יפלוט קרינה מזיקה או יהווה סכנה רעילה או דומה עקב הפעלתו בשימוש רגיל.
- התקן זה חייב לקבל כל הפרעה שתתקבל, כולל הפרעה שעלולה לגרום להפעלה לא רצויה.

▲ אזהרה

המרות או שינויים שלא אושרו במפורש על-ידי הגורם האחראי לתאמת עלולים לבטל את סמכות המשתמש להפעיל את הציוד.

i שים לב

ציוד זה נבדק ונמצא שהוא עומד במגבלות עבור מכשיר דיגיטלי Class B, בהתאם לחלק 15 של כללי ה-FCC.

מגבלות אלה נועדו לספק הגנה סבירה מפני הפרעות מזיקות בהתקנה בסביבת מגורים. ציוד זה מייצר, משתמש ויכול להקריין אנרגיית תדר רדיו, ואם הוא לא מותקן ומשמש בהתאם להוראות, הוא עלול לגרום להפרעה מזיקה לקליטת רדיו או טלוויזיה. ניתן לקבוע את הקליטה על ידי כיבוי והפעלה של הציוד. המשתמש מוזמן לנסות לתקן את ההפרעה על ידי אחד או יותר מן הצעדים הבאים:

- כוון או מקם מחדש את האנטנה המקבלת.
- הגדל את ההפרדה בין הציוד והמקלט.
- חבר את הציוד לשקע במעגל שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
- התייעץ עם הסוחר או טכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה לקבלת עזרה.

4 סמלים על גבי המכשיר

אתה יכול להשתמש בסמלים למטה על גבי המכשיר, אנא הבט בהם ולמד את הגדרותיהם. פירוש נכון של סמלים אלו מאפשר לך שימוש טוב יותר ובטוח יותר במכשיר.

סמל	הסבר
	סיווג II
	קרא את ההוראות לפני ההטענה
	נתך
IPX	IPX4

5 רמות סיכון

הליך ההטענה (גורת לד)	
הסוללה בטעינה	יורוק מהבהב
טעון לגמרי	יורוק
הסוללה חמה מדי (הסר למשך כ-30 דקות על מנת לאפשר קירור)	אדום
סוללה ניזוקה (הסר והחלף בסוללה חדשה)	אדום מהבהב

המילים והפירושים הבאים נועדו להסביר את רמות הסיכון הקשורות למוצר זה.

סמל	מציין	משמעות
	סכנה	מציין סכנה מידית שאם לא תימנע אותה, היא תגרום למוות או לפציעה חמורה.
	אזהרה	מציין מצב מסוכן פוטנציאלי שאם לא תימנע אותו הוא עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.
	התראה	מציין מצב מסוכן פוטנציאלי שאם לא תימנע אותו הוא עלול לגרום לפציעה קלה עד בינונית.
	התראה	(ללא סמל התראת בטיחות) מציין מצב שבו עלול להיגרם נזק לרכוש.

6 מיהזור

<p>לאיסוף נפרד אין להשליך יחד עם האשפה הביתית הרגילה. אם יש צורך להחליף את הכלי, או אם אין בו יותר תועלת, אין להשליך אותו יחד עם האשפה הביתית.</p>	
<p>איסוף נפרד של הכלי המשמש וארזותו מאפשרים מיהזור של החומרים האלה לשימוש חוזר. שימוש בחומרים ממוחזרים מונע זיהום של הסביבה ומפחית את הביקוש לחומרי גלם.</p>	
<p>יש להשליך סוללות בסוף חייהן תוך התחשבות באיכות הסביבה. בסוללה יש חומרים המסכנים אתכם ואת הסביבה. יש להוציא ולהשליך חומרים אלה בנפרד, במקום מיוחד המיועד לסוללות ליתיום-יון.</p>	<p>סוללות ליתיום-יון</p>

7 הפעלה

7.1 הליך ההטענה

ראה איור 2.

i שים לב

לפני השימוש הטען את מארו הסוללה במלואו על מנת להבטיח שמארו הסוללה יקבל את זמן ההרצה המקסימלי. למארו סוללה זה אין זיכרון. אתה יכול להטעין אותו בכל זמן.

- הודעת פגם שגויה:
1. הכנס את מארו הסוללה למטען.
 - אם לד הסטטוס מהבהב באדום, הוצא את מארו הסוללה מהמטען למשך דקה 1.
 2. שים את מארו הסוללה בתוך המטען שוב.
 - אם נורית המצב מהבהבת בירוק, מארו הסוללה תקין.
 - אם נורית המצב עדיין מהבהבת באדום, הוצא את מארו הסוללה ונתן את המטען.
 3. המתן דקה 1 והכנס שוב את מארו הסוללה למטען.
 - אם נורית המצב מהבהבת בירוק, מארו הסוללה תקין.
 - אם נורית הסטטוס עדיין מהבהבת באדום, מארו הסוללה פגום ויש צורך להחליף את מארו הסוללה.

7.2 טיפ לטעינה

ראה איור 3.

בעת טעינת 3 סוללות או פחות, הנח אותן בצד אחד לטעינה המהירה ביותר.

7.3 בחן את המטען

אם מארו הסוללה איננו מטעין נכון:

1. בחן את החשמל היוצא מן התקע עם מכשירים שונים. וודא שהתקע פועל.
2. בחן שבחיוברי המטען אין קצר.
3. אם המטען איננו נמצא בטמפרטורה מתאימה, הזז את המטען ואת מארו הסוללה למיקום בו הטמפרטורה נמצאת בין 6°C ובין 42.8°F (40°C עד 104°F).

4 אזהרה

אם תנסה לטעון את מארו הסוללה בסביבה חמימה או חמה, ונורית ה-LED של המטען אדומה, הוצא את מארו הסוללה ותן לסוללה להתקרר למשך כ-30 דקות.

8 תחזוקה

8.1 ניקוי המכונה

i שים לב

שמור על פתח האוורור נקי ממחסומים, נסורת או אבק. אין לרסס, לשתוף או לטבול במים.

- נקה את החומרים הלא רצויים מפתח האוורור בעזרת שואב אבק.
- נקה את בית המכשיר ואת רכיבי הפלסטיק עם מטלית יבשה ורכה.

1. חבר את תקע המטען אל שקע חשמלי מסוג AC.
2. הרם את כיסוי הסוללה (2) על-ידי לחיצה על כפתור שחרור הכיסוי (8).
3. הכנס את מארו הסוללה (9) (לא כלול) אל המטען.

i שים לב

להצץ על לחצן שחרור הסוללה (10) כדי להוציא את הסוללה.

זהו מטען האבחון. גורת הלד של המטען (7) נדלקת בסדר מסוים על מנת להראות את הסטטוס הנוכחי של הסוללה. הסדר הוא:

V = Max. 8.0A x3 82		פלט
i שים לב		
A Max 8	A=1+2	
A Max 8	B=3+4	
A Max 8	C=5+6	
		ראה איור 3.

12 מפרט טכני (סוללה)

82V180	דגם
72V= 2.5AH, 180Wh, 82V MAX	סוללה
20	מספר תאים

82V290P	דגם
72V= 4.0AH, 288Wh, 82V MAX	סוללה
20	מספר תאים

82V360	דגם
72V= 5.0AH, 360Wh, 82V MAX	סוללה
40	מספר תאים

82V580P	דגם
72V= 8.0AH, 576Wh, 82V MAX	סוללה
40	מספר תאים

82V220	דגם
72V= 3.0AH, 216Wh, 82V MAX	סוללה
20	מספר תאים

82V290	דגם
72V= 4.0AH, 288Wh, 82V MAX	סוללה
20	מספר תאים

82V430	דגם
72V= 6.0AH, 432Wh, 82V MAX	סוללה
40	מספר תאים

i חשוב

אין להשתמש בממסים או דטרגנטים חזקים לניקוי בית הפלסטיק או חלקי הפלסטיק.

9 הובלה ואחסון

9.1 העברת המכשיר

ראה איור 4-5.

- הזז קדימה באמצעות הידית (1), או הרם את המטען באמצעות שתי ידיות אחיזה (11).

9.2 אחסון המכונה

ראה איור 6.

▲ אזהרה

הסר את מארו הסוללה לפני שאתה מאחסן או מנתק את המטען.

באפשרותך לאחסן את מטען הגלגל אופקית או אנכית.

10 פתרון בעיות

בעיה	גורם אפשרי	פתרון
המטען איננו עובד. מטען מראה נזק. (לד אדום מהבהב)	מארו הסוללה או המטען ניזוקים או ישנו חיבור רע בין מארו הסוללה והמטען.	נסה להסיר ואז להכניס שוב את מארו הסוללה אל המטען.
המטען איננו עובד. מטען מראה מצב אדום (לד במצב אדום ללא הבהוב).	מארו הסוללה חם מדי, או קר מדי.	נסה להטעין מארו סוללה שונה. נתק את המטען וחכה עד אשר הליד האדום נכבה, לאחר מכן חבר שוב את המטען אל מקור המתח.
המטען איננו עובד. מטען מראה מצב אדום (לד במצב אדום ללא הבהוב).	מארו הסוללה חם מדי, או קר מדי.	אפשר למארו הסוללה להגיע אל טמפרטורה נורמלית. ההטענה תתחיל כאשר מארו הסוללה חוזר אל 3°C-47°C ((37°F-117°F).

11 מפרט טכני

82C6	דגם
82 וולט	מתח
15A Max, 220-240V AC 50-60 הרץ	קלט

1	Aprašymas.....	125	7.1	Įkrovimo procedūra.....	126
1.1	Apžvalga.....	125	7.2	Įkrovimo patarimas.....	127
2	Bendrieji darbo su elektriniais įrankiais saugos įspėjimai.....	125	7.3	Įkroviklio tikrinimas.....	127
3	Specialios įkroviklio naudojimo taisyklės.....	125	8	Techninė priežiūra.....	127
4	Simboliai ant prietaiso.....	126	8.1	Prietaiso valymas.....	127
5	Pavojaus lygiai.....	126	9	Gabenimas ir sandėliavimas.....	127
6	Perdirbimas.....	126	9.1	Prietaiso perkėlimas.....	127
7	Veikimas.....	126	9.2	Prietaiso laikymas.....	127
			10	Trikčių šalinimas.....	127
			11	Techniniai duomenys	128
			12	Techniniai duomenys (Baterija)..	128

1 APRAŠYMAS

1.1 APŽVALGA

Žr. 1-6 paveikslą.

1 Rankena	8 Dangtelio atkabinimo mygtukas
2 Baterijos dangtelis	9 Baterija
3 Vėdinimo angos	10 Baterijos atjungimo mygtukas
4 Apatinis rėmelis	11 Rankena
5 Laido laikiklis	
6 Ratai	
7 LED lemputė	

2 BENDRIEJI DARBO SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

▲ ĮSPĖJIMAS

KAD SUMAŽINTUMĖTE GAISRO AR ELEKTROS SMŪGIO PAVOJŲ, TIKSLIAI VYKDYKITE ŠIOSE INSTRUKCIJOSE PATEIKTUS NURODYMUS.

- Neuždenkite vėdinimo angų ant įkroviklio viršaus. Nestatykite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, pvz., pagalvėlės ar apklotu. Įkroviklio vėdinimo angos turi būti švarios.
- Prieš prijungdami įkroviklį prie elektros lizdo kitoje šalyje patikrinkite, ar atitinka maitinimo įtampos specifikacijos.
- Jeigu kištuko forma netinka elektros lizdui, panaudokite tinkamą adapterį.
- SAUGOKITE įkroviklį nuo skysčių.
- NENAUDOKITE įkroviklio jokiai kitai paskirčiai, nei nurodyta šiame vadove.
- Prieš įkroviklį valydami, atjunkite jį nuo elektros lizdo ir išimkite sudėtinę bateriją.
- Nebandykite vieno su kitu sujungti dviejų įkroviklių.
- Nenaudokite įkroviklio tokiomis sąlygomis, kai išvesties poliškumas neatitinka apkrovos poliškumo.
- Naudokite tik patalpose.
- Nelaikykite sudėtinės baterijos saulėje ar šiltoje vietoje. Laikykite įprastoje kambario temperatūroje nuo 6 °C iki 40 °C.
- Saugokite įkroviklį, kad į jo angas neįkristų smulkios metalinės šiukšlės, pvz., vielos ar aliuminio folijos atplaišos.
- Su šiuo įkrovikliu nebandykite įkrauti neįkraunamų baterijų.
- IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS – šiame vadove pateiktos svarbios 82C6 modelio baterijų įkroviklio saugos ir naudojimo instrukcijos.
- Prieš pradėdami naudoti baterijų įkroviklį, perskaitykite visus ant baterijos įkroviklio, baterijos ir akumuliatorinio gaminio pateiktus nurodymus bei įspėjimus.

- DĖMESIO – kad sumažintumėte traumų pavojų, naudokite tik 82V180 arba Cramer 82 V modelių patvirtintas atsargines baterijas. Kitų tipų baterijos gali sprogti ir sužaloti ar sugadinti turą.
- Šį prietaisą gali naudoti tik ne jaunesni kaip 8 metų amžiaus vaikai. Asmenys, kurių sumažėję fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai, arba kuriems trūksta patirties ir žinių, šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi atsakingų žmonių ir (ar) tinkamai apmokyti, kaip šį prietaisą saugiai naudoti, jei jie supranta grėšiančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikams be priežiūros draudžiama atlikti valymo ir techninės priežiūros darbus.
- Pažeistą maitinimo laidą galima keisti tik specialiu iš gamintojo ar jo techninės priežiūros atstovo įsigytu laidu.

▲ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte gaisro ar elektros smūgio pavojaus:

- Nenaudokite drėgnos šluostės ar ploviklio baterijai ar baterijos įkrovikliui valyti.
- Baterijų reikia saugoti nuo vandens.
- Visada išimkite sudėtinę bateriją prieš prietaisą valydami, tikrindami ar vykdydami bet kokią techninę priežiūrą.

LT

3 SPECIALIOS ĮKROVIKLIO NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalį. Jo veikimui taikomos dvi sąlygos:

- Prietaisas neturi skleisti kenksmingos spinduliuotės arba kelti toksinio ar panašaus pavojaus veikdamas normaliomis sąlygomis.
- Šis prietaisas turi priimti bet kokius gaunamus trikdžius, įskaitant trikdžius, kurie gali sukelti nepageidaujamą veikimą.

▲ PERSPĖJIMAS

Pakeitimai ar modifikacijos, kurių aiškiai nepatvirtino už atitiktą atsakinga šalis, gali panaikinti vartotojo teisę naudoti įrangą.

i PASTABA

Ši įranga buvo išbandyta ir nustatyta, kad ji atitinka B klasės skaitmeniniams įrenginiams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį.




Šie apribojimai yra sukurti siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo kenksmingų trikdžių gyvenamosiose patalpose.

Ši įranga sukelia, naudoja ir gali skleisti radijo dažnių energiją, o jei ji sumontuota ir naudojama ne pagal instrukcijas, gali sukelti kenksmingus radijo ar televizijos signalų priėmimo trikdžius. Priėmimą galima nustatyti išjungiant ir įjungiant įrangą. Naudotojas raginamas pabandyti pašalinti trikdžius viena ar keliomis iš šių priemonių:

- Pakeiskite priėmimo antenos kryptį arba perkelkite ją į kitą vietą.
- Padidinkite atstumą tarp įrangos ir imtuvo.
- Įjunkite įrangą į kitos grandinės lizdą, nei prijungtas imtuvas.
- Dėl pagalbos kreipkitės į pardavėją arba patyrusį radijo ir televizijos techniką.



4 SIMBOLIAI ANT PRIETAISO


Ant prietaiso gali būti toliau nurodyti simboliai. Susipažinkite su jais ir žinokite jų reikšmes. Teisingai interpretuodami šiuos simbolius galėsite geriau ir saugiau valdyti prietaisą.

Simolis	Paaškinimas
	II klasė
	Prieš įkraunant perskaityti instrukcijas
	Saugiklis
IPX	IPX4




5 PAVOJAUS LYGIAI

Toliau pateikiami signaliniai žodžiai ir reikšmės yra skirti paašškinti su šiuo gaminiu susijusių pavojų lygį.

SIMBOLIS	SIGNALINIS ŽODIS	REIKŠMĖ
	PAVOJUS	Įspėja apie gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus sunkiai ar net mirtinai susižalosite.
	ĮSPĖJIMAS	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

SIMBOLIS	SIGNALINIS ŽODIS	REIKŠMĖ
	DĖMESIO	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galite lengvai ar vidutiniškai sunkiai susižaloti.
	DĖMESIO	(Be saugos įspėjamojo simbolio) Nurodo situaciją, kurioje gali būti sugadintas turtas.

6 PERDIRBIMAS

	Atskiras surinkimas. Negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jeigu reikia pakeisti įrankį kitu arba jeigu jo daugiau nebenaudosite, neišmeskite įrankio kartu su buitinėmis atliekomis.
	Perduodami įrankį ir pakuotę į surinkimo punktą, suteiksite galimybę perdirbamas medžiagas panaudoti pakartotinai. Pakartotinai naudojamos medžiagos padeda išvengti aplinkos užteršimo ir mažina žaliavų poreikį.
 Akumulatoriai Litija-jonai	Kai akumulatoriai daugiau nebėra tinkami naudoti, juos šalinkite aplinkai nekenkiančiu būdu. Akumuliatoriuje yra pavojingos jums ir aplinkai medžiagos. Šias dalis turite išimti ir nuvežti į ličio jonų baterijų surinkimo vietą.

7 VEIKIMAS

7.1 ĮKROVIMO PROCEDŪRA

Žr. 2 paveikslą.

i PASTABA





Tam, kad baterijos eksploataavimo trukmė būtų kaip galima ilgesnė, prieš naudojimą ją iki galo įkraukite. Ši baterija neturi atminties efekto. Ją galite įkrauti bet kuriuo metu.

1. Įkroviklio kištuką prijunkite prie kintamosios srovės elektros lizdo.
2. Pakelkite baterijos dangtelį (2) paspausdami dangtelio atkabimo mygtuką (8).
3. Į įkroviklį įstatykite sudėtinę bateriją (9) (komplekte nėra).

i PASTABA

Paspauskite baterijos atjungimo mygtuką (10), kad išstumtume bateriją.

Tai diagnostinis įkroviklis. Įkroviklio LED indikatoriai (7) užsidega tam tikra tvarka, nurodydami einamąją baterijos įkrovos būseną. Galimos būsenos:

ĮKROVIMO PROCEDŪRA (LED INDIKATORIAI)	
VYKSTA BATERIJOS ĮKROVIMAS	 MIRKSI ŽALIAS
VISIŠKAI ĮKRAUTAS	 ŽALIAS
BATERIJA PERNELYG ĮKAITUSI (IŠIMKITE IR PALIKITE VĖSTI APIE 30 MINUČIŲ)	 RAUDONAS
BATERIJA SUGEDUSI (IŠIMKITE IR PAKEISKITE NAUJA BATERIJA)	 MIRKSI RAUDONA

Neteisinga gedimo indikacija:

- Įstatykite bateriją į įkroviklį.
 - Jei mirksi RAUDONAS būsenos LED indikatorius, išimkite sudėtinę bateriją iš įkroviklio vienai minutei.
- Vėl įstatykite bateriją į įkroviklį.
 - Jei mirksi ŽALIAS būsenos LED indikatorius, baterija yra gera.
 - Jei vis tiek mirksi RAUDONAS būsenos LED, ištraukite bateriją ir atjunkite įkroviklį.
- Palaukite 1 minutę ir vėl įdėkite sudėtinę bateriją į įkroviklį.
 - Jei mirksi ŽALIAS būsenos LED indikatorius, baterija yra gera.
 - Jei vis tiek mirksi RAUDONAS būsenos LED, sudėtinę baterija yra sugedusi ir ją reikia pakeisti.

7.2 ĮKROVIMO PATARIMAS

Žr: 3 paveikslą.

Įkraudami iki 3 baterijų įstatykite jas vienoje pusėje, kad greičiau įsikrautų.

7.3 ĮKROVIKLIO TIKRINIMAS

Jei sudėtinė baterija tinkamai neįkraunama:

- Patikrinkite elektros lizdo srovę, prijungdami skirtingus įrenginius. Įsitikinkite, kad elektros lizdas veikia.
- Patikrinkite, ar įkroviklio kontaktai nesujungti trumpuoju jungimu.
- Jei įkroviklis nėra įprastoje kambario temperatūroje, perkeltkite įkroviklį ir sudėtinę bateriją į vietą, kurioje temperatūra yra nuo 6 °C iki 40 °C (nuo 42,8 °F iki 104 °F).

▲ ĮSPĖJIMAS

Jei bandote įkrauti sudėtinę bateriją šiltoje arba karštoje aplinkoje ir dega raudonas įkroviklio LED indikatorius, ištraukite bateriją ir leiskite jai atvėsti maždaug 30 minučių.

8 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

8.1 PRIETAISO VALYMAS

i PASTABA

Vėdinimo angos turi būti neužsikimšę dulkelėmis ir pjuvenomis. Nepurškite vandens, neplaukite ir nemerkite į vandenį.

- Šiuokšles iš vėdinimo angų siurbkite dulkių siurbliu.
- Korpusą ir plastikinius komponentus valykite drėgna ir minkšta šluoste.

i SVARBU

Nevalykite plastikinio korpuso ir dalių koncentruotais tirpikliais ar plovikliais.

9 GABENIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

9.1 PRIETAISO PERKĖLIMAS

Žr: 4-5 paveikslus.

- Įkroviklį perkeltkite laikydami už rankenos (1) arba pakelkite laikydami už abiejų rankenų (11).

9.2 PRIETAISO LAIKYMAS

Žr: 6 paveikslą.

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš padėdami įkroviklį į laikymo vietą, išimkite sudėtinę bateriją arba atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

Ratų įkroviklį galite laikyti horizontaliai arba vertikaliai.

10 TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įkroviklis neveikia. Įkroviklio indikatorius rodo gedimą (mirkčioja raudonas LED).	Sudėtinė baterija arba įkroviklis sugedę arba prastas kontaktas tarp sudėtinės baterijos ir įkroviklio.	<p>Pabandykite išimti sudėtinę bateriją iš įkroviklio ir vėl ją įdėti.</p> <p>Pabandykite įkrauti kitą sudėtinę bateriją.</p> <p>Atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo ir palaukite, kol užges raudonas LED indikatorius; po to vėl prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo.</p>

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įkroviklis neveikia. Įkroviklio indikatorius rodo įvertinimo režimą (dega raudonas LED indikatorius).	Sudėtinė baterija pernelyg įkaitusi arba atšalususi.	Palaukite, kol sudėtinė baterija pasieks įprastą temperatūrą. Įkrovimas prasidės, kai sudėtinė baterija pasieks 3–47 °C (37–117 °F) temperatūrą.

11 TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	82C6
Įtampa	82 V
Įėjimo	220-240V KS 50-60Hz, maks. 15A
Išėjimo	82 V $\overline{\text{---}}$; maks. 8.0A x3
į PASTABA	
A=1+2	8 A maks.
B=3+4	8 A maks.
C=5+6	8 A maks.
<i>Žr. 3 paveikslą.</i>	

12 TECHNINIAI DUOMENYS (BATERIJA)

Modelis	82V180
Baterija	72V $\overline{\text{---}}$ 2.5AH, 180Wh, iki 82V
Elementų skaičius	20

Modelis	82V290P
Baterija	72V $\overline{\text{---}}$ 4.0AH, 288Wh, iki 82V
Elementų skaičius	20

Modelis	82V360
Baterija	72V $\overline{\text{---}}$ 5.0AH, 360Wh, iki 82V
Elementų skaičius	40

Modelis	82V580P
Baterija	72V $\overline{\text{---}}$ 8.0AH, 576Wh, iki 82V
Elementų skaičius	40

Modelis	82V220
---------	--------

Baterija	72V $\overline{\text{---}}$ 3.0AH, 216Wh, iki 82V
Elementų skaičius	20

Modelis	82V290
Baterija	72V $\overline{\text{---}}$ 4.0AH, 288Wh, iki 82V
Elementų skaičius	20

Modelis	82V430
Baterija	72V $\overline{\text{---}}$ 6.0AH, 432Wh, iki 82V
Elementų skaičius	40

1	Apraksts.....	130	7.2	Uzlādēšanas ieteikums.....	132
1.1	Pārskats.....	130	7.3	Lādētāja pārbaude.....	132
2	Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi.....	130	8	Apkope.....	132
3	Īpaši noteikumi lādētājam.....	130	8.1	Iekārtas tīrīšana.....	132
4	Apzīmējumi uz iekārtas.....	131	9	Transportēšana un uzglabāšana..	132
5	Riska līmeņi.....	131	9.1	Iekārtas pārvietošana.....	132
6	Otrreizējā pārstrāde.....	131	9.2	Iekārtas uzglabāšana.....	132
7	Eksploatācija.....	131	10	Problēmu novēršana.....	133
7.1	Uzlādēšana.....	131	11	Tehniskie dati	133
			12	Tehniskie dati (Akumulators).....	133

1 APRAKSTS

1.1 PĀRSKATS

Skatīt 1-6. attēlu.

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Rokturis | 8 Vāciņa atbrīvošanas poga |
| 2. Akumulatora vāciņš | 9 Akumulators |
| 3. Gaisa atveres | 10 Akumulatora atbrīvošanas poga |
| 4. Apakšējais rāmis | 11 Roktura satveres daļa |
| 5. Kabeļa stiprinājums | |
| 6. Riteņi | |
| 7. LED apgaismojums | |

2 VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

▲ BRĪDINĀJUMS

LAI SAMAZINĀTU UGUNSGRĒKA VAI ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKU, RŪPĪGI IEVĒROJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

- Neaizklājiet lādētāja augšpusē ventilācijas atveres. Nenovietojiet lādētāju uz mīkstas virsmas, piem., segas, spilvena. Uzturiet lādētāja ventilācijas atveres tīras.
- Pirms lādētāja lietošanas jāpārbauda katrā valstī esošā sprieguma vērtība.
- Ja spraudņa forma neatbilst strāvas kontaktligzdai, izmantojiet kontaktligzdas adapteri, kas atbilst strāvas kontaktligzdas konfigurācijai.
- NEĻAUJIET šķidrums iekļūt lādētājā.
- NEMĒĢINIET izmantot lādētāju mērkjiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.
- Pirms lietotāja apkopes veikšanas no iekārtas ir jāizņem akumulatoru bloks.
- Nemēģiniet savienot kopā divus lādētājus.
- Nelietojiet lādētāju, ja izejas polaritāte neatbilst slodzes polaritātei.
- Izmantot tikai iekšstelpās.
- Neatstājiet akumulatoru bloku saulē vai siltā vidē. Glabājiet normālā istabas temperatūrā no 6 °C līdz 40 °C.
- Neļaujiet lādētāja dobumā nonākt sīkiem metāla priekšmetiem vai materiāliem, piemēram, tērauda skaidām, alumīnija folijai vai citiem svešķermeņiem.
- Nemēģiniet uzlādēt ar lādētāju neuzlādējamās baterijas.
- SAGLABĀJIET INSTRUKCIJAS – šajā rokasgrāmatā ir sniegti svarīgi drošības un lietošanas norādījumi akumulatora lādētāja modeļiem 82C6.
- Pirms akumulatoru lādētāja lietošanas izlasiet visas instrukcijas un brīdinājuma marķējumus, kas norādīti uz akumulatora lādētāja, akumulatora un produkta, kurā tiek izmantots akumulators.
- UZMANĪBU! Lai samazinātu traumu gūšanas risku, izmantojiet tikai 82V180 vai Cramer 82 V apstiprinātus

rezerves akumulatorus. Cita veida akumulatori var uzsprāgt, izraisot miesas bojājumus vai kaitējumu.

- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma. Personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un nepietiekamu pieredzi un zināšanām šo ierīci drīkst izmantot tikai uzraudzībā un/vai iegūstot atbilstošus norādījumus par šīs ierīces lietošanu drošā veidā, un izprotot visas briesmas. Bērni nedrīkst rotāļties ar šo ierīci. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.
- Ja vadu komplekts tiek sabojāts, tas jānomaina kopā ar speciālu vadu komplektu, ko var iegādāties pie ražotāja vai tā apkalpošanas centra pārstāvja.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai nāvējošas elektrotraumas riska:

- neizmantojiet mitru drānu vai mazgāšanas līdzekli akumulatora vai akumulatora lādētāja tīrīšanai.
- Akumulators nedrīkst atrasties ūdens avota tuvumā.
- Vienmēr pirms tīrīšanas, pārbaudes vai apkopes darbu veikšanas instrumentam izņemiet akumulatoru bloku.

3 ĪPAŠI NOTEIKUMI LĀDĒTĀJAM

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļai. Darbību ierobežo divi nosacījumi:

- ierīce nedrīkst izstarot kaitīgu starojumu vai radīt toksisku vai līdzīgu apdraudējumu, darbojoties normālā režīmā;
- šai ierīcei ir jāpieņem jebkādi saņemtie traucējumi, tostarp traucējumi, kas var izraisīt nevēlamu darbību.

▲ PIESARDZĪBU

Ierīcei veiktu izmaiņu vai pārveidojumu rezultātā, ko nav skaidri apstiprinājis par atbilstību atbildīgā puse, lietotāja tiesības izmantot iekārtu var zaudēt spēku.

i PIEZĪME




Šis aprīkojums ir pārbaudīts un atzīts par atbilstošu B klases digitālās ierīces ierobežojumiem saskaņā ar FCC noteikumu 15. daļu.

Šie ierobežojumi ir paredzēti, lai nodrošinātu pieņemamu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem, uzstādot to dzīvojamās telpās. Šī iekārta ģenerē, izmanto un var izstarot radiofrekvences enerģiju, un, ja tā netiek uzstādīta un izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, var rasties radiosakaru vai televīzijas uztveršanas traucējumi. Uztveršanu var noteikt, izslēdzot un ieslēdzot iekārtu. Lietotājs tiek mudināts mēģināt novērst traucējumus ar vienu vai vairākiem turpmāk uzskaitītajiem pasākumiem:

- Pārorientējiet vai pārvietojiet uztveres antenu.
- Palieliniet attālumu starp iekārtu un uztvērēju.
- Pievienojiet iekārtu kontakltīgzdai, kas nav tā pati, kurai ir pievienots uztvērējs.
- Sazinieties ar izplatītāju vai pieredzējušu radio/televīzijas tehniķi, lai saņemtu palīdzību.



4 APZĪMĒJUMI UZ IEKĀRTAS


Jūs varat izmantot tālāk norādītos apzīmējumus uz iekārtas. Lūdzu, izlasiet tos un noskaidrojiet, ko tie nozīmē. Pareiza apzīmējumu interpretācija nodrošinās labāku un drošāku darbu ar elektroinstrumentu.

Apzīmējums	Skaidrojums
	II klases elektroiekārta
	Pirms veicat uzlādi izlasiet instrukcijas
	Drošinātājs
IPX	IPX4




5 RISKĀ LĪMEŅI

Tālāk minētie signālvārdi un to skaidrojumi norāda ar šo produktu saistīto risku līmeni.

APZĪMĒJUMS	SIGNĀLS	SKAIDROJUMS
	BĪSTAMI!	Apzīmē nenovēršami bīstamu situāciju. Ja bīstamība netiek novērsta, tiks izraisīta nāve vai smagi ievainojumi.
	BRĪDINĀJUMS	Apzīmē iespējami bīstamu situāciju. Ja tā netiek novērsta, tā var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.

APZĪMĒJUMS	SIGNĀLS	SKAIDROJUMS
	UZMANĪBU!	Apzīmē iespējami bīstamu situāciju. Ja tā netiek novērsta, tā var izraisīt vieglus vai niecīgus ievainojumus.
	UZMANĪBU!	(Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma) Apzīmē situāciju, kas var izraisīt īpašuma bojājumu.

6 OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

	Atkritumu veidu atsevišķa savākšana. Neizmet kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Ja iekārta ir jānomaina, vai arī tā vairs netiks izmantota, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem.
	Iekārtas un iepakojuma atkritumu veidu atsevišķa savākšana nodrošina materiālu pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Pārstrādāto materiālu izmantošana palīdz novērst vides piesārņošanu un samazina izmantoto izejvielu apjomu.
	Akumulatoru ekspluatācijas laika beigās atbrīvojieties no tiem, saudzējot mūsu apkārtnējo vidi. Akumulators satur materiālus, kuri jums un videi ir bīstami. Atbrīvojieties no šiem materiāliem atsevišķi, nogādājot uz punktu, kas pieņem litija jonu baterijas.

7 EKSPLUATĀCIJA

7.1 UZLĀDĒŠANA

Skatīt 2. attēlu.

i PIEZĪME





Pirms lietošanas akumulatoru bloks ir jāuzlādē pilnībā, lai tas nodrošinātu maksimālu darbības ilgumu. Šim akumulatoru blokam nav atmiņas. Jūs to varat lādēt visu laiku.

1. Iespraudiet lādētāja spraudni maīnstrāvas kontakltīgzdā.
2. Paceliet akumulatora vāciņu (2), nospiežot vāciņa atbrīvošanas pogu (8).
3. Ievietojiet akumulatoru bloku (9) (nav iekļauts) lādētājā.

i PIEZĪME

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu (10).

Šis ir diagnostikas lādētājs. Lādētāja LED gaismas indikators (7) iedegas noteiktā secībā, lai parādītu pašreizējo akumulatora uzlādes statusu. Tas ir šāds:

UZLĀDES PROCEDŪRA (LED INDIKATORS)	
AKUMULATORS LĀDĒJAS	 MIRGO ZAĻĀ KRĀSĀ
PILNĪBĀ UZLĀDĒTS	 DEG ZAĻĀ KRĀSĀ
AKUMULATORS PĀRĀK DAUDZ UZSILIS (IZŅEMĪET LAUKĀ UN PAGAIIDIET APMĒRAM 30 MINŪTES, KAMĒR TAS ATDZIEŠT)	 DEG SARKANĀ KRĀSĀ
BOJĀTS AKUMULATORS (IZŅEMĪET UN NOMAINIET AR JAUNU AKUMULATORU)	 MIRGO SARKANĀ KRĀSĀ

Viltus piezīme par bojājumu:

- Ievietojiet akumulatoru bloku lādētājā.
 - Ja uzlādes statusa LED joprojām mirgo SARKANĀ krāsā, izņemiet akumulatoru un atvienojiet lādētāju uz 1 minūti.
- Vēlreiz ievietojiet lādētājā akumulatoru bloku.
 - Ja uzlādes statusa LED indikators mirgo ZAĻĀ krāsā, tad tas norāda, ka akumulators tiek pareizi uzlādēts.
 - Ja statusa LED indikators joprojām mirgo SARKANĀ krāsā, izņemiet akumulatoru bloku un atvienojiet lādētāju.
- Uzgaidiet 1 minūti un vēlreiz ievietojiet lādētājā akumulatoru bloku.
 - Ja uzlādes statusa LED indikators mirgo ZAĻĀ krāsā, tad tas norāda, ka akumulators nav bojāts.
 - Ja uzlādes statusa LED indikators mirgo SARKANĀ krāsā, tad tas norāda, ka akumulators ir bojāts, un ir nepieciešams nomainīt ar jaunu akumulatoru.

7.2 UZLĀDĒŠANAS IETEIKUMS

Skatīt 3. attēlu.

Ja vēlaties uzlādēt 3 vai mazāk akumulatorus, novietojiet tos vienā pusē, lai nodrošinātu ātrāku uzlādi.

7.3 LĀDĒTĀJA PĀRBAUDE

Ja akumulatoru bloks netiek pareizi uzlādēts:

- Pārbaudiet, vai kontaktligzdā pienāk strāva, iespraužot citas iekārtas kontaktdakšu. Pārbaudiet, vai darbojas kontaktligzda.
- Pārbaudiet, vai lādētāja kontakts nav izraisījis īsslēgums.
- Ja lādētāja temperatūra ir augstāka vai zemāka par parasto istabas temperatūru, pārnēsiet lādētāju un akumulatoru bloku uz citu vietu, kur temperatūra ir no 6 °C līdz 40 °C (42,8 °F līdz 104 °F).

▲ BRĪDINĀJUMS

Ja mēģināt uzlādēt akumulatoru silta vai karsta gaisa vidē un lādētāja LED indikators deg sarkanā krāsā, izņemiet akumulatoru un ļaujiet akumulatoram atdzist aptuveni 30 minūtes.

8 APKOPE

8.1 IEKĀRTAS TĪRĪŠANA

ī PIEZĪME

Raugiet, lai ventilācijas atverē nerastos aizsprostojums un neiekļūtu zāģšķaidas vai koksnes putekļi. Neizsmidziniet šķidrums, nemazgājiet vai neiegremdējiet ūdenī.

- Izfrīriet sapūstos gruzus un netīrumus no gaisa atveres ar putekļu sūcēju.
- Noslaukiet korpusu un plastmasas daļas ar mīkstu un sausu lupatiņu.

ī SVARĪGI

Nelietojiet plastmasas korpusa vai detaļu tīrīšanai spēcīgus šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.

9 TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

9.1 IEKĀRTAS PĀRVIETOŠANA

Skatīt 4-5. attēlu.

- Virziet uz priekšu aiz roktura (1) vai paceliet lādētāju aiz abiem rokturiem (11).

9.2 IEKĀRTAS UZGLABĀŠANA

Skatīt 6. attēlu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms lādētāja novietošanas uzglabāšanā vai lādētāja atvienošanas izņemiet akumulatoru.

Ātrās uzlādes lādētāju var uzglabāt horizontālā vai vertikālā veidā.

10 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Lādētājs nedarbojas. Lādētājs uzrāda bojājumu. (LED mirgo sarkanā krāsā)	Akumulatoru bloks vai lādētājs ir bojāts vai starp akumulatoru bloku un lādētāju ir slikti savienojums.	Mēģiniet izņemt akumulatoru bloku un ievietot to lādētājā no jauna. Mēģiniet uzlādēt citu akumulatoru bloku. Atvienojiet lādētāju un pagaidiet, līdz sarkanais LED indikators izdziest, pēc tam pievienojiet kontaktdakšu barošanas avotam.
Lādētājs nedarbojas. Lādētājs uzrāda novērtējuma režīmu (LED indikators deg sarkanā krāsā).	Akumulatoru bloks ir pārāk karsts vai pārāk auksts.	Ļaujiet akumulatoru blokam sasniegt normālu temperatūru. Uzlāde sākas, tiklīdz akumulatoru bloks atgriežas 3 °C–47°C (37 °F–117 °F) temperatūrā.

11 TEHNISKIE DATI

Modelis	82C6
Spriegums	82 V
Ieejas jauda	220-240V AC 50-60Hz, 15A maks.
Izejas jauda	82 V $\overline{\text{---}}$; maks. 8.0A x3
i PIEZĪME	
A=1+2	8 A maks.
B=3+4	8 A maks.
C=5+6	8 A maks.
<i>Skatīt 3. attēlu.</i>	

12 TEHNISKIE DATI (AKUMULATORI)

Modelis	82V180
Akumulators	72V $\overline{\text{---}}$ 2,5AH, 180Wh, 82V MAKS.
Šūnu skaits	20
Modelis	82V290P

Akumulators	72V $\overline{\text{---}}$ 4,0AH, 288Wh, 82V MAKS.
Šūnu skaits	20

Modelis	82V360
Akumulators	72V $\overline{\text{---}}$ 5,0AH, 360Wh, 82V MAKS.
Šūnu skaits	40

Modelis	82V580P
Akumulators	72V $\overline{\text{---}}$ 8,0AH, 576Wh, 82V MAKS.
Šūnu skaits	40

Modelis	82V220
Akumulators	72V $\overline{\text{---}}$ 3,0AH, 216Wh, 82V MAKS.
Šūnu skaits	20

Modelis	82V290
Akumulators	72V $\overline{\text{---}}$ 4,0AH, 288Wh, 82V MAKS.
Šūnu skaits	20

Modelis	82V430
Akumulators	72V $\overline{\text{---}}$ 6,0AH, 432Wh, 82V MAKS.
Šūnu skaits	40

1 Kirjeldus.....	135	7.2 Laadimisnipp.....	137
1.1 Ülevaade.....	135	7.3 Kontrollige laadijat.....	137
2 Elektrilise tööriista üldised ohutushoiatused.....	135	8 Hooldus.....	137
3 Laadija erireeglid.....	135	8.1 Seadme puhastamine.....	137
4 Seadmel kasutatud sümbolid.....	136	9 Transport ja hoiustamine.....	137
5 Ohutasemed.....	136	9.1 Liigutage seadet.....	137
6 Utiliseerimine.....	136	9.2 Seadme hoiustamine.....	137
7 Kasutamine.....	136	10 Veotsing.....	137
7.1 Laadimisprotseduur.....	136	11 Tehnilised andmed	137
		12 Tehnilised andmed (Aku).....	137

1 KIRJELDUS

1.1 ÜLEVAADE

Vt joon. 1-6.

1	Käepide	7	LED-tuli
2	Patareipesa kate	8	Katte vastustusnupp
3	Ventilatsiooniavad	9	Aku
4	Alumine raam	10	Akuvastustusnupp
5	Juhtme hoidik	11	Käepideme haardeala
6	Rattad		

2 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED

▲ HOIATUS

TULEKAHJU VÕI ELEKTRILÖÖGI OHU VÄHENDAMISEKS JÄRGIGE NEID JUHISEID HOOLIKALT.

- Ärge katke laadija peal olevaid ventilatsiooniavasid. Ärge paigutage laadijat pehmele pinnale, nt teki või padja peale. Hoidke laadija ventilatsiooniavad vabad.
- Enne laadija kasutamist veenduge saadavaloleva elektrivarustuse pingenäitajaid kõigis asukohtades.
- Kui pistiku ots ei sobitu vooluvõrgu pistikupesasse, kasutage täiendavat, vastava pistikupesaga jaoks õige konfiguratsiooniga pistikuadapterit.
- VÄLTIGE vedeliku sattumist laadijasse.
- ÄRGE proovige kasutada laadijat muul otstarbel kui kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Enne puhastamist eemaldage laadija vooluvõrgust ja akuplokk seadme küljest.
- Ärge proovige kaht laadijat omavahel ühendada.
- Ärge kasutage laadijat tingimustes, kus väljundi polaarsus ei vasta koormuse polaarsusele.
- Kasutamiseks ainult sisetingimustes.
- Ärge pange akuplokki päikese kätte ega sooja keskkonda. Hoidke seda normaalsel toatemperatuuril vahemikus 6°C kuni 40°C.
- Vältige väikeste metalliesemete või materjali (nt. terasvill, foolium) või muude võõrkehade sattumist laadija avastesse.
- Ärge laadige mittetaaslaetavaid patareisid.
- HOIDKE SEE JUHEND ALLES! Selles juhendis sisalduvad olulised laadija mudeli 82C6 ohutus- ja kasutusjuhised.
- Enne akulaadija kasutamist lugege läbi kõik akulaadija, aku ja akut kasutava tootega seotud juhised ja hoiatusmärgised.
- TÄHELEPANU! Vigastuste ohu vähendamiseks kasutage ainult 82V180 akusid või Cramer 82V seeria heakskiidetud asendusakusid. Muud tüüpi akud võivad lõhkeda ja põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed. Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud tohivad kasutada seadet vaid juhul, kui neile on tagatud piisav järelevalve ja/või juhendamine seadme ohutu kasutamise osad ning nad mõistavad seadme kasutamise kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet hooldada ega puhastada ilma järelevalveta.
- Kui juhtmestik on kahjustatud, laske see tootjal või selle teeninduse töötajal spetsiaalse juhtmestiku vastu välja vahetada.

▲ HOIATUS

Tulekahju, elektrilöögi või elektrilöögi ohu vältimiseks:

- ärge kasutage aku või akulaadija puhastamiseks niisket lappi ega pesuvahendit.
- Aku ei tohi olla veeallika lähedal.
- Eemaldage akuplokk alati enne tööriista puhastamist, kontrollimist või hooldamist.

3 LAADIJA ERIREEGLID

Seade on vastavuses FCC eeskirjade osaga 15. Kasutamine on lubatud järgnevatel tingimustel:

- seade ei tohi selle tavapärasel kasutamisel tekitada kahjulikku kiirgust ega kujutada endast toksilist või sarnast ohtu.
- Seade peab tulema toime kõigi vastuvõetud häiretega, isegi kui need põhjustavad soovimatut tööd.

▲ ETTEVAATUST

Seadmele tehtavad muudatused või modifikatsioonid, mida nõuetele vastavuse eest vastutav osapool pole selgesõnaliselt heaks kiitnud, võivad tühistada kasutaja õiguse seadet kasutada.

¡ MÄRKUS




Seadet on testitud FCC eeskirjade 15. osa kohaselt ja on leitud, et see vastab B-klassi digitaalseadme piirmormidele.

Nende piirmäärade eesmärk on pakkuda mõistlikku kaitset kahjulike häirete eest elamurajatises. Seade tekitab, kasutab ja võib kiirata raadiosagedusenergiat ning kui seda ei paigaldata ja kasutata juhistega vastavuses, võib see põhjustada kahjulikke häireid raadio või televisiooni vastuvõtule. Vastuvõttu saab määratleda seadme välja ja sisselülitamise kaudu. Kasutajat julgustatakse proovima parandada häireid ühe või mitme järgmise meetme abil.

- Suunake või paigutage vastuvõttev antenn ümber.
- Suurendage seadme ja vastuvõtja vahelist kaugust.
- Ühendage seade pistikupesaga, mille ahel on erinev vooluringist, millega vastuvõtja on ühendatud.
- Abi saamiseks pöörduge edasimüüja või kogunud raadio-tv-tehnika poole.




4 SEADMEL KASUTATUD SÜMBOLID

Seadmel võib leiduda järgnevaid sümboliteid. Tutvuge nende ja vastavate definitsioonidega. Nende sümbolite õige tõlgendamine võimaldab tööriista paremat ja ohutumast kasutamist.



Sümbol	Selgitus
	II klass
	Enne laadimist lugege kasutusjuhendit
	Kaitse
IPX	IPX4

5 OHUTASEMED

Järgmised märksõnad ja tähendused selgitavad selle tootega seotud ohutasemeid.

SÜMBOL	SIGNAAL	TÄHENDUS
	OHT	Tähistab eelseisvat ohtlikku olukorda, mille tagajärjeks on surm või tõsised vigastused.
	HOIATUS	Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille tagajärjeks võivad olla surm või tõsised vigastused.
	ETTEVAATUST	Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille tagajärjeks võivad olla kerged või keskmise raskusastmega vigastused.
	ETTEVAATUST	(Ilma ohusümbolita) Tähistab olukorda, mis võib põhjustada varalist kahju.

6 UTILISEERIMINE

	Liigiti kogumine. Toodet ei tohi utiliseerida kodumajapidamisjäätmete seas. Masina asendamisel või selle kasutamise lõpetamisel ei tohi sellest vabaneda koos kodumajapidamisjäätmetega.
	Kasutatud masina ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjalide utiliseerimist ja uuesti kasutamist. Utiliseeritud materjalide kasutamine aitab vältida keskkonnanäsaastet ja vähendab vajadust toorainete järele.



Kasuliku tööea lõpus vabanenud akudest vastavalt keskkonda hoides. Akud sisaldavad Teile ja keskkonnale ohtlikke materjale. Need materjalid tuleb utiliseerida eraldi, liitium-ioonakusid vastu võtvas asukohas.

7 KASUTAMINE

7.1 LAADIMISPROTSEDUUR

Vt joon. 2.

i MÄRKUS





Enne kasutamist laadige akuplokk täis, tagades nii akuploki maksimaalse eluea. Sellel akuplokil ei ole mälu. Seda võib laadida igal ajal.

- Ühendage laadija pistik vahelduvvooluvõrku.
- Tõstke akupesa katet (2), vajutades katte vabastusnuppu (8).
- Pange akuplokk (9) (ei kuulu komplekti) laadijasse.

i MÄRKUS

Aku eemaldamiseks vajutage aku vabastusnuppu (10).

See on diagnostiline laadija. Aku hetkeoleku näitamiseks vilgub laadija LED tuli (7) konkreetses järjekorras. Need on järgnevad:

LAADIMISPROTSEDUUR (LED MÄRGUTULI)	
AKU LAEB	 ROHELINE VILGUB
TÄISLAETUD	 ROHELINE
AKU ON LIIGA KUUM (EEMALDAGE UMBES 30 MINUTIKS JA LASKE JAHTUDA)	 PUNANE
AKU ON DEFEKTNE (EEMALDAGE JA VAHETAGE SEE UUE AKU VASTU VÄLJA)	 PUNANE VILGUB

Valedefekti teave:

- pange aku laadijasse.
 - Kui oleku LED vilgub PUNASELT, eemaldage akuplokk laadijast 1 minutiks.
- Pange akuplokk uuesti laadijasse.
 - Kui oleku LED vilgub ROHELISELT, on akuplokkiga kõik korras.
 - Kui oleku LED jääb vilkuma PUNASELT, eemaldage akuplokk ja ühendage laadija lahti.
- Oodake 1 minut ja pange akuplokk uuesti laadijasse.
 - Kui oleku LED vilgub ROHELISELT, on akuplokkiga kõik korras.

- Kui oleku LED jääb vilkuma PUNASELT, siis on aku defektne ja akuplokk tuleb välja vahetada.

7.2 LAADIMISNIPP

Vt joon. 3.

Kui laadite 3 või vähem akut, asetage need kiireimaks laadimiseks ühele küljele.

7.3 KONTROLLIGE LAADIJAT

Kui akuplokk ei lae korrektselt

- Kontrollige vooluvõrgu pistikupesa mõne teise tööriistaga. Veenduge, et pistik töötab.
- Kontrollige, ega laadija klemmid ei ole lühises.
- Kui laadija ei ole toatemperatuuril, siis viige laadija ja akuplokk kohta, kus ümbritseva keskkonna temperatuur jääb vahemikku 6°C kuni 40°C (42.8° F to 104° F).

▲ HOIATUS

Kui proovite laadida akuplokki soojas või kuumas keskkonnas ja laadija LED-tuli on punane, siis eemaldage akuplokk ja laske akul umbes 30 minutit jahtuda.

8 HOOLDUS

8.1 SEADME PUHASTAMINE

i MÄRKUS

Hoidke ventilatsioonina puhas ja saepuruvaba. Ärge pritsige ega peske seadet ega pange seda vette.

- Puhastage soovimatud materjalid ventilatsioonivahet tolmumeja abil.
- Puhastage korpust ja seadme plastikosi kuiva pehme lapiga.

i OLULINE

Ärge kasutage plastmasskorpuse või -komponentide puhastamiseks tugevatoimelisi lahusteid või puhastusaineid.

9 TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

9.1 LIIGUTAGE SEADET

Vt. joon. 4-5.

- Liigutage seda edasi käepideme (1) abil või tõstke laadija üles kahest käepidemest (11).

9.2 SEADME HOIUSTAMINE

Vt joon. 6.

▲ HOIATUS

Enne laadija hoiustamist eemaldage akuplokk ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

Ratastega laadijat saab hoiustada horisontaalselt või vertikaalselt.

10 VEAOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Laadija ei tööta. Laadija näitab defekti. (LED märgutuli vilgub punaselt)	Akuplokk või laadija on defektne või akuplokk ja laadija pole korralikult ühendatud.	Võtke akuplokk laadijast välja ja pange tagasi. Proovige laadida teist akuplokki. Ühendage laadija vooluvõrgust lahti, oodake kuni punane LED kustub ja seejärel ühendage laadija uuesti vooluvõrku.
Laadija ei tööta. Laadija näitab hindamisolekut (LED põleb punaselt).	Aku on kas liiga kuum või liiga külm.	Laske akuplokil normaalne temperatuur saavutada. Laadimine jätkub kui akuploki temperatuur on vahemikus 3°C-47°C (37°F-117°F).

ET

11 TEHNILISED ANDMED

Mudel	82C6
Pinge	82 V
Sisend	220-240V vahelduvvool, 50-60Hz, maks. 15A
Väljund	82 V $\overline{\text{---}}$; maks. 8.0A x3
i MÄRKUS	
A=1+2	8 A maks
B=3+4	8 A maks
C=5+6	8 A maks
Vt. joon. 3.	

12 TEHNILISED ANDMED (AKU)

Mudel	82V180
Aku	72V $\overline{\text{---}}$ 2.5AH, 180Wh, 82V MAX

Elemendi number	20
-----------------	----

Mudel	82V290P
Aku	72V $\frac{200}{20}$ 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Elemendi number	20

Mudel	82V360
Aku	72V $\frac{200}{20}$ 5.0AH, 360Wh, 82V MAX
Elemendi number	40

Mudel	82V580P
Aku	72V $\frac{200}{20}$ 8.0AH, 576Wh, 82V MAX
Elemendi number	40

Mudel	82V220
Aku	72V $\frac{200}{20}$ 3.0AH, 216Wh, 82V MAX
Elemendi number	20

Mudel	82V290
Aku	72V $\frac{200}{20}$ 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Elemendi number	20

Mudel	82V430
Aku	72V $\frac{200}{20}$ 6.0AH, 432Wh, 82V MAX
Elemendi number	40

1	Опис.....	140		7.1	Постапка за полнење.....	141
1.1	Преглед.....	140	7.2	Совет за полнење.....	142	
2	Општи безбедносни предупредувања за електрични алатки.....	140	7.3	Проверете го полначот.....	142	
3	Посебни правила за полначот... ..	140	8	Одржување.....	142	
4	Симболи на машината.....	141	8.1	Чистење на машината.....	142	
5	Нивоа на ризик.....	141	9	Превоз и складирање.....	142	
6	Рециклирање.....	141	9.1	Преместување на машината.....	142	
7	Работење.....	141	9.2	Складирање на машината.....	142	
			10	Решавање проблеми.....	143	
			11	Технички податоци.....	143	
			12	Технички податоци (Батерија)..	143	

1 ОПИС

1.1 ПРЕГЛЕД

Види слика 1-6.

1 Рачка	7 ЛЕД сијаличка
2 Поклопка на батеријата	8 Копче за отпуштање на капакот
3 Отвори за воздух	9 Батерија
4 Долна рамка	10 Копче за вадење на батеријата
5 Држач за жица	11 Навлака за рачка
6 Тркала	

2 ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

ЗА ДА СЕ НАМАЛИ РИЗИКОТ ОД ПОЖАР ИЛИ СТРУЕН УДАР, ВНИМАТЕЛНО СЛЕДЕТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА.

- Не покривајте ги отворите за вентилација на горната страна на полначот. Не ставајте го полначот на мека површина, како кебе, перница и сл. Внимавајте да нема ништо на отворите за вентилација на полначот.
- Проверете го достапниот напон во секоја земја пред да го користите полначот.
- Ако формата на приклучокот не одговара на приклучницата, користете додатен адаптер за приклучокот со соодветна конфигурација за приклучницата.
- НЕ дозволувајте да навлезе течност во полначот.
- НЕ обидувајте се да го користите полначот за каква било друга цел од она што е претставено во прирачникот.
- Исклучете го полначот од напојувањето и отстранете ја батеријата пред да го чистите.
- Не обидувајте се да поврзете два полначи.
- Не користете го полначот во околности кога излезниот поларитет не се совпаѓа со влезниот поларитет.
- Само за употреба во затворен простор.
- Не оставајте ја батеријата на сонце или во топла средина. Да се чува на нормална собна температура помеѓу 6 °C и 40 °C.
- Не дозволувајте во празнината на полначот да навлезат мали метални предмети или материјали како челична волна, алуминиумска фолија или други страни честички.
- Не обидувајте се да ги полните батериите за којшто нема опција за повторно полнење со полначот.
- **ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА** – Прирачникот содржи важни безбедносни упатства, како и упатства за работа за моделот 82C6 на полначи за батери.

- Пред да го користите полначот за батери, прочитајте ги сите упатства и ознаки за внимание на полначот, на батеријата и на производот за којшто се користи батеријата.
- **ВНИМАНИЕ** – За да се намали ризикот од повреда, користете само одобрени заменски батери од 82V180 или Cramer 82 V. Другите видови батери може да пукнат, а со тоа да предизвикаат лична повреда или некако оштетување.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 или повеќе години. Лицата со намалени физички, сетилни или ментални способности и лицата кои немаат искуство и познавања треба да го користат уредот само под надзор и/или со соодветни упатства за користење на уредот на безбеден начин и ако ги разбираат сите опасности. Децата не смеат да играат со уредот. Децата не смеат да ја чистат или одржуваат алатката без надзор.
- Ако комплетот со жицата е оштетен, мора да се замени со посебен комплет со жица што е достапен кај производителот или сервисниот агент.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

За да се избегне ризик од пожар, електричен удар или струен удар:

- Не користете влажна крпа или детергент на батеријата и полначот за батеријата.
- Батеријата не треба да се најде во близина на извор на вода
- Секогаш вадете ја батеријата пред чистење, проверка или вршење какво било одржување на алатката.

3 ПОСЕБНИ ПРАВИЛА ЗА ПОЛНАЧОТ

Овој уред е во согласност со Дел 15 на правилата на Федералната комисија за комуникација (FCC). Работењето подлежи на следните два услови:

- Уредот нема да испушта штетно зрачење или да претставува токсична или слична опасност поради работењето при вообичаено користење.
- Уредот мора да ги прифаќа сите примени попречувања, вклучувајќи ги и попречувањата што може да предизвикаат несакано работење.

▲ ВНИМАНИЕ

Промените или измените кои не се изречно одобрени од страната која е одговорна за усогласеност може да го понишгаат овластувањето на корисникот за работење на опремата.

i БЕЛЕШКА


Оваа опрема е тестирана и во согласност со ограничувањата за дигитален уред од Класата Б, согласно со Дел 15 на правилата на Федералната комисија за комуникација (FCC).

Овие ограничувања се наменети за да обезбедат разумна заштита против штетни попречувања во станбена инсталација. Опремата создава, користи и може да испушта радиофреквентна енергија и ако не е инсталирана и не се користи во согласност со упатствата, може да предизвика штетни попречувања на радио или телевизиските приемници. Приемот може да се утврди со исклучување и вклучување на опремата. Препорачуваме корисникот да се обиде да го исправи попречувањето со една или повеќе од следните мерки:

- Да се сврти на друга страна или да се премести антената на приемникот.
- Да се зголеми растојанието помеѓу опремата и приемникот.
- Да се поврзе опремата со приклучница на коло што не е исто со колото на кое е поврзан приемникот.
- Консултирајте се со снабдувачот или со искусен радио/ТВ техничар за помош.


4 СИМБОЛИ НА МАШИНАТА



Може да ги користите подолу дадените симболи на машината. Прочетете ги и научете што значат. Соодветното толкување на симболите ќе ви овозможи да ракувате со алатката на подобар и побезбеден начин.

Симбол	Објаснување
	Класа II
	Пред полнење, прочитајте ги упатствата
	Осигурувач
IPX	IPX4




5 НИВОА НА РИЗИК

Следните сигнални зборови и значења имаат за цел да ги објаснат нивоата на ризик поврзани со овој производ.

СИМБОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕЊЕ
	ОПАСНОСТ	Означува непосредно опасна ситуација која, ако не се избегне, ќе доведе до смрт или сериозна повреда.

СИМБОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕЊЕ
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Означува потенцијално опасна ситуација која, ако не се избегне, може да доведе до смрт или сериозна повреда.
	ВНИМАНИЕ	Означува потенцијално опасна ситуација која, ако не се избегне, може да доведе до мала или умерена повреда.
	ВНИМАНИЕ	(Без симбол за предупредување за безбедност) Укажува на ситуација што може да резултира со оштетување на имотот.

6 РЕЦИКЛИРАЊЕ

	Одделно собирање. Не смее да се фрла со вообичаениот отпад од домаќинството. Ако е неопходно машината да се замени или ако веќе не ви е потребна, не фрлајте ја со отпадот од домаќинството.
	Одделното собирање на искористените машини и пакувања овозможува рециклирање на материјалите и повторно користење. Користењето на рециклирани материјали помага да се спречи загадувањето на околината и ги намалува потребите за необработени материјали.
	На крајот од нивниот корисен работен век, фрлете ги батериите внимавајќи на околината. Батеријата содржи материјал којшто е опасен за вас и за околината. Мора да ги отстраните и фрлите ваквите материјали одделно, на локација каде што се прифаќаат литиум-јонски батерии.

7 РАБОТЕЊЕ

7.1 ПОСТАПКА ЗА ПОЛНЕЊЕ

Види слика 2.

i БЕЛЕШКА

Пред употреба, целосно наполнете ја батеријата за да бидете сигурни дека ќе го имате на располагање максималното времетраење на батеријата. Батеријата нема меморија. Може да ја полните цело време.



1. Поврзете го приклучокот на полначот со приклучница за наизменична струја.

- Подигнете ја поклопката на батеријата (2), така што ќе го притиснете копчето за отпуштање на поклопката (8).
- Ставете ја батеријата (9) (не е вклучена) во полначот.

i БЕЛЕШКА

Притиснете на копчето за вадење на батеријата (10) за да ја извадите.

Ова е полнач што проценува LED светлото на полначот (7) се осветлува во конкретен редослед за да се прикаже тековниот статус на батеријата. Еве го редоследот:

ПОСТАПКА ЗА ПОЛНЕЊЕ (LED ПОКАЖУВАЧ)	
БАТЕРИЈАТА СЕ ПОЛНИ	 ТРЕПКА ЗЕЛЕНО
ЦЕЛОСНО Е НАПОЛНЕТА	● ЗЕЛЕНО
БАТЕРИЈАТА Е ПРЕМНОГУ ТОПЛА (ОТСТРАНЕТЕ ЈА НА ОКОЛУ 30 МИНУТИ ЗА ДА СЕ ИЗЛАДИ)	● ЦРВЕНО
БАТЕРИЈАТА НЕ РАБОТИ СООДВЕТНО (ИЗВАДЕТЕ ЈА И ЗАМЕНЕТЕ ЈА СО НОВА)	 ТРЕПКА ЦРВЕНО

Белешка за дефект „Неточно“:

- Ставете ја батеријата во полначот.
 - Ако LED светлото за статусот трепка ЦРВЕНО, извадете ја батеријата од полначот и оставете ја 1 минута.
- Повторно ставете ја батеријата во полначот.
 - Ако LED светлото за статусот трепка ЗЕЛЕНО, сè е во ред со батеријата.
 - Ако LED светлото за статусот и понатаму трепка ЦРВЕНО, извадете ја батеријата и исклучете го полначот.
- Почекајте 1 минута и повторно ставете ја батеријата во полначот.
 - Ако LED светлото за статусот трепка ЗЕЛЕНО, сè е во ред со батеријата.
 - Ако LED светлото за статусот и понатаму трепка ЦРВЕНО, има некаков дефект на батеријата и треба да се замени.

7.2 СОВЕТ ЗА ПОЛНЕЊЕ

Види слика 3.

Кога се полнат 3 или помалку батерии, поставете ги на една страна за најбрзо полнење.

7.3 ПРОВЕРЕТЕ ГО ПОЛНАЧОТ

Ако батеријата не полни соодветно:

- Проверете ја струјата во приклучницата со различни машини. Осигурајте се дека приклучницата функционира.
- Проверете да не имало краток спој на контактите на полначот.
- Ако полначот не е на вообичаена собна температура, преместете ги со батеријата на место каде што температурата е помеѓу 6 °C и 40 °C (42,8 °F и 104 °F).

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ако се обидете да ја наполните батеријата во топла или жешка средина, а LED светлото на полначот е црвено, извадете ја батеријата и оставете ја да се излади околу 30 минути.

8 ОДРЖУВАЊЕ

8.1 ЧИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА

i БЕЛЕШКА

Вентилот за воздух треба да се одржува без блокади, струготини и пилевина. Да не се прска, мие и потопува во вода.

- Чистете ги несаканите материјали од вентилот за воздух со правосмукалка.
- Чистете ги кукиштето и пластичните делови со мека, сува крпа.

i ВАЖНО

Не користете силни растворувачи или детерџенти на пластичното кукиште и на деловите.

9 ПРЕВОЗ И СКЛАДИРАЊЕ

9.1 ПРЕМЕСТУВАЊЕ НА МАШИНАТА

Види слика 4-5.

- Движете напред држејќи ја рачката (1) или подигнете го полначот со двата држачи на рачката (11).

9.2 СКЛАДИРАЊЕ НА МАШИНАТА

Види слика 6.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Извадете ја батеријата пред да го складираете полначот или исклучете го полначот.

Може да го складираете полначот на тркала во хоризонтална или вертикална положба.

10 РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Полначот не работи. Полначот покажува дека има некаков дефект. (LED светлото трепка црвено)	Батеријата или полначот има некаков дефект или врската помеѓу батеријата и полначот не е добра.	Обидете се да ја извадите и повторно да ја ставите батеријата во полначот.
		Обидете се да наполните друга батерија.
		Исклучете го полначот и почекајте додека црвеното LED светло не се исклучи, а потоа повторно поврзете го приклучокот со струјното напојување.
Полначот не работи. Полначот покажува режим на проценка (LED светлото е постојано ВКЛУЧЕНО црвено).	Батеријата е премногу жешка или премногу ладна.	Оставете ја батеријата да достигне нормална температура. Полнењето ќе започне кога батеријата ќе се врати на температура од 3 °C–47 °C (37 °F–117 °F).

11 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	82C6
Напон	82 V
Влезен напон	220-240V AC 50-60Hz, 15A Max
Излезен напон	82 V --- ; Max. 8.0A x3
i БЕЛЕШКА	
A=1+2	8 A Max.
B=3+4	8 A Max.
C=5+6	8 A Max.
Види слика 3.	

12 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ (БАТЕРИЈА)

Модел	82V180
Батерија	72V --- 2.5AH, 180Wh, 82V MAX
Бр. на ќелии	20

Модел	82V290P
Батерија	72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Бр. на ќелии	20

Модел	82V360
Батерија	72V --- 5.0AH, 360Wh, 82V MAX
Бр. на ќелии	40

Модел	82V580P
Батерија	72V --- 8.0AH, 576Wh, 82V MAX
Бр. на ќелии	40

Модел	82V220
Батерија	72V --- 3.0AH, 216Wh, 82V MAX
Бр. на ќелии	20

Модел	82V290
Батерија	72V --- 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Бр. на ќелии	20

Модел	82V430
Батерија	72V --- 6.0AH, 432Wh, 82V MAX
Бр. на ќелии	40

1	Опис.....	145	7.2	Савет за пуњење.....	147
1.1	Преглед.....	145	7.3	Преглед пуњача.....	147
2	Општа безбедносна упозорења за електрични алат.....	145	8	Одржавање.....	147
3	Посебна правила за пуњач.....	145	8.1	Чишћење машине.....	147
4	Симболи на машини.....	146	9	Транспорт и складиштење.....	147
5	Нивои ризика.....	146	9.1	Транспорт машине.....	147
6	Рециклирање.....	146	9.2	Чување машине.....	147
7	Рад.....	146	10	Отклањање проблема.....	148
7.1	Процедура пуњења.....	146	11	Технички подаци.....	148
			12	Технички подаци.....	148

1 ОПИС

1.1 ПРЕГЛЕД

Погледајте слику 1-6.

- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| 1 Ручка | 8 Дугме за отпуштање поклопаца |
| 2 Поклопац батерије | 9 Батерија |
| 3 Отвори за ваздух | 10 Дугме за отпуштање батерије |
| 4 Доњи рам | 11 Рукохват |
| 5 Држач кабла | |
| 6 Точкови | |
| 7 LED лампица | |

2 ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТ

▲ УПОЗОРЕЊЕ

СЛЕДИТИ СВА НАВЕДЕНА УПУТСТВА ДА БИ СЕ СМАЊИО РИЗИК ОД ПОЖАРА ИЛИ ЕЛЕКТРИЧНОГ УДАРА.

- Не прекривати вентилационе отворе на врху пуњача. Не постављати пуњач на мекану површину, нпр. деку, јастук. Вентилациони отвори на пуњачу морају увек бити чисти.
- Пре коришћења пуњача, проверити напон који је доступан у земљи коришћења.
- Ако облик утикача не одговара електричној утичници, треба да се употреби адаптер за утикач одговарајућег типа утичнице.
- НЕ дозволити да течност улази у пуњач.
- НЕ покушавати користити пуњач за било коју другу сврху осим наведене у овом упутству.
- Пре чишћења искључити пуњач и извадити батерију.
- Не покушавати повезати два пуњача.
- Не користити пуњач када излазни поларитет не одговара поларитету оптерећења.
- Само за употребу у затвореном простору.
- Не излагати батерију сунчевом светлу ни извору топлоте. Држите је на нормалној собној температури између 6 °C и 40 °C.
- Не дозволити да мали метални предмети или материјали као што су челична вуна, алуминијумска фолија или друга страна материја дођу у шупљину пуњача.
- Не покушавати пунити батерије које не могу да се пуне пуњачем.
- САЧУВАТИ ОВА УПУТСТВА – овај приручник садржи важна упутства за безбедан рад и употребу за модел пуњача батерија 82С6.
- Пре употребе пуњача батерија, прочитајте сва упутства и ознаке упозорења на пуњачу батерије, батерији и производу који користи батерију.

- ОПРЕЗ – Да би се смањило ризик од повреда, користити само одобрене резервне батерије серије 82V180 или Sramer 82V. Други топови батерија могу да се распрсну и изазову повреде и оштећења.
- Уређај могу користити деца старости од 8 година и старија. Лица са смањеним физичким, сензорним или менталним могућностима или недостатком искуства и знања уколико им је додељен надзорник или су добиле упутства за употребу уређаја на сигуран начин и разумеју потенцијалне опасности. Деца не смеју да се играју са уређајем. Деца не смеју вршити чишћење и одржавање без надзора.
- Ако се оштети комплет каблова, мора да се замени посебним комплетом каблова који је доступан од произвођача или његовог сервисног агента.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Да бисте избегли ризик од пожара, струјног удара или смрти услед струјног удара:

- Немојте користити влажну крпу или детерџент на батерији или пуњачу батерије.
- Батерија не сме бити у близини извора воде
- Увек извадите батеријско паковање пре чишћења, прегледа или спровођења одржавања на алатки.

3 ПОСЕБНА ПРАВИЛА ЗА ПУЊАЧ

Овај уређај је усклађен са делом 15, ФЦЦ правила. Рад зависи од испуњења следећа два услова:

- Машина не сме емитовати штетно зрачење или представљати токсичну или сличну опасност током нормалне употребе.
- Ова машина мора поднети било какве сметње, укључујући сметње које могу изазвати нежељен рад.

▲ ОПРЕЗ

Промене или модификације које није стриктно одобрила страна одговорна за усклађеност могу поништити корисничко овлашћење да користи опрему.

i БЕЛЕШКА



Ова опрема је тестирана и утврђено је да је у складу са ограничењима за дигиталне уређаје класе Б, у складу са делом 15 ФЦЦ правила.

Ова ограничења су тако формулисана да обезбеде разумну заштиту од штетних сметњи у стамбеној инсталацији. Ова опрема генерише, користи и може да емитује радио-фреквентну енергију и ако се не инсталира и не користи у складу са упутствима, може изазвати штетне сметње у радио или телевизијском пријему. Пријем се може одредити искључивањем и укључивањем опреме. Корисник се упућује да покуша да исправи сметње помоћу једне или више следећих мера:

- Преусмерење или премештање пријемне антене.
- Повећање размака између опреме и пријемника.
- Повезивање опреме на утичницу струјног кола различитог од оног на који је повезан пријемник.
- Консултујте се са представништвом или искусним радио/ТВ техничарем ради помоћи.


4 СИМБОЛИ НА МАШИНИ



Можете користити доње симболе на машини. Прочитате их и научите њихово значење. Правилно тумачење ових симбола ће вам омогућити да вршите рад алатом боље и безбедније.

Симбол	Објашњење
	Класа II
	Пре пуњења, прочитајте упутства
	Осигурач
IPX	IPX4




5 НИВОИ РИЗИКА

Следеће сигналне речи и значења су намењене за објашњење нивоа ризика повезаних са овим производом.

СИМБОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕЊЕ
	ОПАСНОСТ	Указује на непосредну опасну ситуацију која ће, ако се не избегне, довести до смрти или озбиљне повреде.

СИМБОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕЊЕ
	УПОЗОРЕЊЕ	Указује на потенцијално опасну ситуацију која може, ако се не избегне, довести до смрти или озбиљне повреде.
	ОПРЕЗ	Указује на потенцијално опасну ситуацију која може, ако се не избегне, довести до мање или средње тешке повреде.
	ОПРЕЗ	(без симбола безбедносног упозорења) Указује на ситуацију која може изазвати материјалну штету.

6 РЕЦИКЛИРАЊЕ

	Одвојено одлагање. Не смете одлагати са уобичајеним кућним отпадом. Ако је неопходно заменити машину или ако није више од користи за вас, немојте је одлагати са кућним отпадом.
	Одвојено одлагање коришћене машине и паковања омогућава рециклажу материјала и њихову поновну употребу. Употреба рециклираних материјала спречава загађење животне средине и умањује захтеве за сировинама.
	На крају њиховог корисног века, одложите батерије уз еколошке мере предострожности. Батерије садрже материје које су опасне за вас и животну средину. Ове материје морате уклонити и посебно одложити на локацији која прихвата литијум-јонске батерије.

7 РАД

7.1 ПРОЦЕДУРА ПУЊЕЊА

Погледајте слику 2.

i БЕЛЕШКА




Пре употребе потпуно напуните батеријско паковање како бисте осигурали његово максимално време рада. Ово батеријско паковање нема меморију. Можете га пунити било када.

1. Прикључите утикач или пуњач на АС утичницу.
2. Подигните поклопац батерије (2) притиском на дугме за отпуштање поклопца (8).
3. Ставите батеријско паковање (9) (није укључено) у пуњач.

i БЕЛЕШКА

Притисните дугме за отпуштање батерије (10) да бисте извадили батерију.

Ово је пуњач са дијагностиком. LED лампица пуњача (7) светли у одређеном распореду како би показала тренутни статус батерије. Они су следећи:

ПРОЦЕДУРА ПУЊЕЊА (LED ИНДИКАТОР)	
БАТЕРИЈА СЕ ПУНИ	 ЗЕЛЕНА ЛАМПИЦА ТРЕПЕРИ
У ПОТПУНОСТИ НАПУЊЕНА	 ЗЕЛЕНА ЛАМПИЦА
БАТЕРИЈА ЈЕ ПРЕВИШЕ ТОПЛА (УКЛОНИТЕ ЈЕ ПРИБЛ. 30 МИНУТА КАКО БИСТЕ ЈОЈ ОМОГУЋИЛИ ДА СЕ ОХЛАДИ)	 ЦРВЕНА ЛАМПИЦА
НЕИСПРАВНА БАТЕРИЈА (УКЛОНИТЕ ЈЕ И ЗАМЕНИТЕ НОВОМ БАТЕРИЈОМ)	 ЦРВЕНА ЛАМПИЦА ТРЕПЕРИ

Нетачно Недостатак Напомена:

- Ставити батерију у пуњач.
 - Ако ЛЕД лампица статуса лампица трепери ЦРВЕНО, извадити батерију из пуњача на 1 минут.
- Поново вратити батерију у пуњач.
 - Ако ЛЕД лампица статуса трепери ЗЕЛЕНО, батерија је добра.
 - Ако ЛЕД лампица статуса и даље трепери ЦРВЕНО, уклонити батерију и искључити пуњач.
- Сачекати 1 минут и поново ставити батерију у пуњач.
 - Ако ЛЕД лампица статуса трепери ЗЕЛЕНО, батерија је добра.
 - Ако ЛЕД лампица статуса и даље трепери ЦРВЕНО, батерија је неисправна и треба је заменити новом.

7.2 САВЕТ ЗА ПУЊЕЊЕ

Погледајте слику 3.

Када пуните 3 батерије или мање, поставите их на једну страну ради најбржег пуњења.

7.3 ПРЕГЛЕД ПУЊАЧА

Ако се батеријско паковање не пуни исправно:

- Испитајте струју на утичници различитим машинама. Уверите се да је утичница исправна.
- Испитајте да контакти пуњача нису у кратком споју.

- Ако се пуњач не налази на уобичајеној собној температури, преместите пуњач и батеријско паковање на локацију где је температура 6° C до 40° C (42,8° F до 104° F).

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Ако покушавате да напуните батеријско паковање у топлој или врућем окружењу, а LED лампица пуњача је црвена, уклоните батеријско паковање и пустите да се батерија охлади приближно 30 минута.

8 ОДРЖАВАЊЕ

8.1 ЧИШЋЕЊЕ МАШИНЕ

i БЕЛЕШКА

Отворе за ваздух ослободите зачепљења, струготине и опилака. Немојте прскати, прати или потапати у воду.

- Очистите нежељени материјал из отвора за ваздух помоћу усисивача.
- Кућиште и пластичне делове чистите меком, сувом крпом.

i ВАЖНО

Немојте користити снажне раствараче или детерџенте на пластичном кућишту или деловима.

9 ТРАНСПОРТ И СКЛАДИШТЕЊЕ

9.1 ТРАНСПОРТ МАШИНЕ

Погледајте слику 4-5.

- Померајте га напред за дршку (1) или подижите пуњач за две ручке за подизање (11).

9.2 ЧУВАЊЕ МАШИНЕ

Погледајте слику 6.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Пре складиштења или искључења пуњача, уклоните батеријско паковање.

Пуњач са тачкићима можете складиштити у хоризонталном или вертикалном положају.

10 ОТКЛАЊАЊЕ ПРОБЛЕМА

ПРОБЛЕМ	МОГУЋИ УЗРОК	РЕШЕЊЕ
Пуњач не функционише. Пуњач приказује неисправан режим. (LED лампица трепери црвено)	Батеријско паковање или пуњач су неисправни или постоји лоша веза између батеријског паковања и пуњача.	Покушајте да извадите и поново поставите батеријско паковање у пуњач.
		Покушајте са пуњењем другог батеријског паковања.
		Искључите пуњач и сачекајте до се црвена LED лампица не искључи, затим поново прикључите пуњач у напајање.
Пуњач не функционише. Пуњач приказује режим процене (УКЉУЧЕНА је црвена LED лампица која непрекидно светли).	Батеријско паковање је превише вруће или хладно.	Допустите батеријском паковању да достигне нормалну температуру. Пуњење ће почети када батеријско паковање достигне 3°C-47°C (37°F-117°F).

11 ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	82C6
Напон	82 V
Улаз	220-240V AC 50-60Hz, 15A Max
Израз	82 V $\overline{\text{---}}$; Max. 8.0A x3
i БЕЛЕШКА	
A=1+2	8 A Max
B=3+4	8 A Max
C=5+6	8 A Max
<i>Погледајте слику 3.</i>	

12 ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	82V180
Батерија	72V $\overline{\text{---}}$ 2.5AH, 180Wh, 82V MAX
Бр. ћелија	20
Модел	82V290P
Батерија	72V $\overline{\text{---}}$ 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Бр. ћелија	20
Модел	82V360
Батерија	72V $\overline{\text{---}}$ 5.0AH, 360Wh, 82V MAX
Бр. ћелија	40
Модел	82V580P
Батерија	72V $\overline{\text{---}}$ 8.0AH, 576Wh, 82V MAX
Бр. ћелија	40
Модел	82V220
Батерија	72V $\overline{\text{---}}$ 3.0AH, 216Wh, 82V MAX
Бр. ћелија	20
Модел	82V290
Батерија	72V $\overline{\text{---}}$ 4.0AH, 288Wh, 82V MAX
Бр. ћелија	20
Модел	82V430
Батерија	72V $\overline{\text{---}}$ 6.0AH, 432Wh, 82V MAX
Бр. ћелија	40